VOLTOMAT®

HEATING

# BAHAG NO: 21324817

# BAHAG NO: 21758692

## HB-800A



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

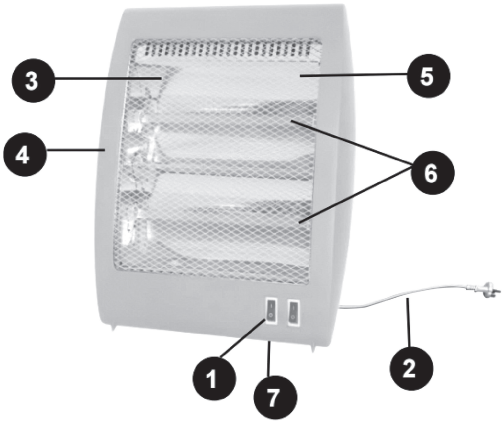
Ananda GmbH
Wikingerstraße 10
DE-76189 Karlsruhe
info@anandagmbh.de

## Inhaltsverzeichnis / Table of Contents

**Deutsch / German (DE) ..... 3**
**Englisch / English (GB) ..... 16**
**Bosnisch / Bosnian (BA) ..... 28**
**Bulgarisch / Bulgarian (BG) ..... 40**
**Tschechisch / Czech (CZ) ..... 52**
**Dänisch / Danish (DK) ..... 64**
**Estnisch / Estonian (EE) ..... 76**
**Spanisch / Spanish (ES) ..... 88**
**Finnisch / Finnish (FI) ..... 101**
**Französisch / French (FR) ..... 112**
**Kroatisch / Croatian (HR) ..... 124**
**Ungarisch / Hungarian (HU) ..... 136**
**Isländisch / Icelandic (IS) ..... 148**
**Italienisch / Italian (IT) ..... 159**
**Niederländisch / Dutch (NL) ..... 172**
**Norwegisch / Norwegian (NO) ..... 184**
**Serbisch / Serbian (RS) ..... 195**
**Schwedisch / Swedish (SE) ..... 208**
**Slowakisch / Slovakian (SK) ..... 220**
**Slowenisch / Slovenian (SL) ..... 232**
**Türkisch / Turkish (TU) ..... 244**
**Katalanisch / Catalan (CA) ..... 256**

# Produktinhalt/Teile

1. Schalter
2. Netzkabel
3. Netzgewebe
4. Hülle
5. Reflexband
6. Heizrohr
7. Kippschalter



# Inhaltsverzeichnis

**Produktinhalt/Teile** ..... **3**
**Allgemeine Informationen** ..... **5**
Lesen und Aufbewahren der Betriebsanleitung ..... 5
Verwendungszweck ..... 5
**Symbolerklärung** ..... **5**
**Sicherheit** ..... **6**
Definitionen von Signalsymbolen/-wörtern ..... 6
Allgemeine Sicherheitshinweise ..... 6
**Überprüfen des Produkts und des Verpackungsinhalts** ..... **11**
**Betrieb** ..... **11**
**Reinigung und Wartung** ..... **12**
Reinigung ..... 12
Wartung ..... 12
**Lagerung** ..... **13**
**Fehlerbehebung** ..... **13**
**Technische Daten** ..... **13**
**Informationspflichten für elektrische Raumheizgeräte** ..... **14**
**Entsorgung** ..... **15**
Entsorgen der Verpackung ..... 15
Entsorgung des Produkts ..... 15

# Allgemeine Informationen

## Lesen und Aufbewahren der Betriebsanleitung



Diese Betriebsanleitung liegt diesem Heizgerät (im Folgenden als „Produkt“ bezeichnet) bei und enthält wichtige Informationen zur Einrichtung und Verwendung.

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen oder Beschädigungen des Produkts kommen.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung zur weiteren Verwendung auf. Fügen Sie diese Betriebsanleitung unbedingt bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

## Verwendungszweck

Das Produkt wird ausschließlich zum Heizen eines Raumes verwendet. Es ist lediglich für den privaten Gebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Eine anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

# Symbolerklärung



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle geltenden Gemeinschaftsvorschriften für den Europäischen Wirtschaftsraum.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen der Schutzklasse II.



Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.



Wechselstrom



WARNUNG: Decken Sie das Heizgerät zur Vermeidung von Überhitzung nicht ab.

# Sicherheit

## Definitionen von Signalsymbolen/-wörtern

**WARNUNG!**

Mit diesem Signalsymbol/-wort wird auf eine Gefährdung mit mittlerem Risiko hingewiesen, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Verwendung geeignet.**

**WARNUNG!**

**Stromschlaggefahr!**

Eine defekte elektrische Installation, eine zu hohe Netzspannung oder eine falsche Bedienung kann zu einem Stromschlag führen.

1. Verbinden Sie das Produkt nur, wenn die Netzspannung der Steckdose mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Verbinden Sie das Produkt nur mit einer leicht zugänglichen Steckdose, damit Sie es im Falle eines Problems schnell vom Stromnetz trennen können.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt ist.
4. Falls das Stromkabel des Produkts beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Risiken durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden.

5. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem.
6. Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie Reparaturen einer qualifizierten Fachkraft. Kontaktieren Sie diesbezüglich eine qualifizierte Werkstatt. Haftungs- und Gewährleistungsansprüche entfallen bei Reparaturen durch den Benutzer, unsachgemäßem Anschluss oder Fehlbedienung.
7. Für Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den Originalangaben des Geräts entsprechen. Dieses Produkt enthält elektrische und mechanische Teile, die für den Schutz vor Gefahrenquellen unerlässlich sind.
8. Tauchen Sie das Gerät oder das Stromkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
9. Berühren Sie den Stromstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen.
10. Ziehen Sie den Stromstecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern immer am Stecker selbst.
11. Bewegen, ziehen oder tragen Sie das Gerät niemals am Stromkabel.
12. Halten Sie das Gerät und das Stromkabel von offenen Flammen und heißen Oberflächen fern.
13. Verlegen Sie das Stromkabel so, dass es keine Stolpergefahr darstellt.
14. Knicken Sie das Stromkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
15. Stellen Sie das Produkt nicht an einem Ort auf, an dem die Gefahr besteht, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen könnte.
16. Greifen Sie niemals nach einem elektrischen Gerät, wenn

es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Stromstecker.

17. Führen Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse ein.
18. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stromstecker bei Nichtverwendung, bei der Reinigung oder im Falle einer Störung.
19. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Übergeben Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur an ein Servicezentrum.
20. Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten Räumen oder im Regen.




**Brand- und Verletzungsgefahr!**

Die unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu einem Brand oder zu Verletzungen führen.

1. Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Produkt ferngehalten werden, sofern sie nicht permanent beaufsichtigt werden.
2. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Produkt nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen und reinigen oder

Wartungsarbeiten durchführen.

3. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
4. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
5. Lassen Sie das Produkt während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt.
6. Achtung: Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Wenn das Produkt in der Nähe von Kindern und gefährdeten Personen verwendet wird, ist besondere Vorsicht geboten.
7. Das Produkt darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.
8. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf.
9. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
10. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es heruntergefallen ist.
11. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigung aufweist.
12. Verwenden Sie das Produkt nur auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es gegebenenfalls an einer Wand.

13. WARNUNG: Verwenden Sie das Produkt nicht in kleinen Räumen, die von Personen bewohnt werden, die den Raum nicht selbständig verlassen können, sofern keine ständige Aufsicht gewährleistet ist.
14. Sorgen Sie für einen Mindestabstand von 1 m zwischen Textilien, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien und dem Luftauslass und den Seiten des Geräts.
15. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr, einem separaten Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet, da bei einer Abdeckung oder einer falschen Positionierung des Geräts Brandgefahr besteht.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**

Die unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Beschädigungen führen.

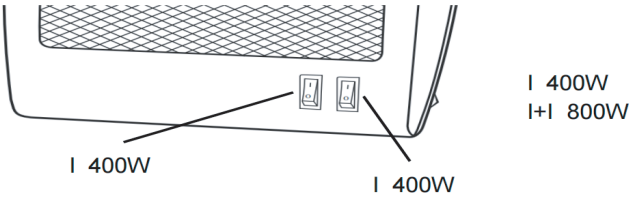
1. Blockieren Sie keine Öffnungen am Produkt.
2. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung kommt.
3. Setzen Sie das Produkt niemals den Witterungseinflüssen (Regen usw.) aus.

# Überprüfen des Produkts und des Verpackungsinhalts

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile enthalten sind (siehe Kapitel „Produktinhalt/ Teile“).
3. Überprüfen Sie, ob das Produkt oder einzelne Teile beschädigt sind. In diesem Fall sollten Sie das Produkt nicht verwenden. Kontaktieren Sie den Kundendienst.

# Betrieb

1. Öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie das Produkt auf mögliche Schäden.
2. Stellen Sie sicher, dass Ihre Steckdosenspannung mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Quarzstrahlers angegeben ist.
3. Drücken Sie den Schalter I, das Gerät erzeugt Wärme mit einer Leistung von 400 W, wenn die Schalter I+I gleichzeitig gedrückt werden, erzeugt das Gerät Wärme mit einer Leistung von 800 W.
4. Wählen Sie die gewünschte Schaltung gemäß der Abbildung.



# Reinigung und Wartung

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**

Die unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zur Beschädigung des Produkts führen.

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung stets von der Stromversorgung.
2. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
3. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.
4. Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten.

## Reinigung

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stromstecker. Lassen Sie es dann vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Produkt mit einem angefeuchteten Tuch.
3. Trocknen Sie vor der erneuten Verwendung des Produkts alle Teile mit einem sauberen Tuch ab.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Chemikalien (Alkohol, Benzin usw.).

## Wartung

– Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überprüfen Sie den Zustand des Produkts regelmäßig und stellen Sie sicher, dass alle Teile in einwandfreiem Zustand sind. Falls Sie eine Fehlfunktion oder Beschädigung feststellen, muss das Produkt zur Vermeidung möglicher Gefahren von einer Fachkraft repariert werden.
– Falls das Stromkabel des Produkts beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Risiken durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden.

# Lagerung

- Lagern Sie das Produkt immer an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

# Fehlerbehebung

Wenn Ihre Heizung nicht funktioniert, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Lesen Sie diese Anleitung, um sicherzustellen, dass Sie die grundlegenden Funktionen und Funktionen Ihrer Heizung verstehen. (Beispiel: Überhitzungsschutz).
Überprüfen Sie Ihren Leistungsschalter oder Ihre Sicherung.
Überprüfen Sie, ob Hindernisse vorhanden sind. Ziehen Sie den Stecker der Heizung für 10 Minuten, beseitigen Sie alle Hindernisse und starten Sie die Heizung neu.

# Technische Daten

| | |
|---|---|
| Artikelnummer: | 21324817 |
| Spannung: | 220-240V~50-60Hz |
| Leistung: | 800W |
| Maße: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Informationspflichten für elektrische Raumheizgeräte

| Modellkennung(en): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Artikel | Kennzeichen | Wert | Einheit | Artikel | Einheit |
| Wärmeleistung | | | | Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte (wählen Sie eines aus) | |
| Nennwärmeleistung | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manuelle Wärmeladesteuerung, mit integriertem Thermostat | Nein |
| Minimale Wärmeleistung (Richtwert) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Manuelle Wärmeladesteuerung mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | Nein |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronische Wärmeladesteuerung mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | Nein |
| Stromverbrauch für Hilfsgeräte | | | | Gebläseunterstützte Wärmeleistung | Nein |
| Bei Nennwärmeleistung | elmax | 0 | kW | Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus) | |
| Bei minimaler Wärmeleistung | elmin | 0 | kW | Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung | Nein |
| Im Standby-Modus | elmin | 0 | kW | Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung | Ja |
| | | | | Mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung | Nein |
| | | | | Mit elektronischer Raumtemperaturregelung | Nein |
| | | | | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr | Nein |
| | | | | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr | Nein |
| | | | | Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich) | |
| | | | | Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung | Nein |
| | | | | Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster | Nein |
| | | | | Mit Option zur Distanzsteuerung | Nein |
| | | | | Mit adaptiver Startsteuerung | Nein |
| | | | | Mit Arbeitszeitbeschränkung | Nein |
| | | | | Mit Schwarzlichtsensor | Nein |

# Entsorgung

## Entsorgung der Verpackung

– Entsorgen Sie die Verpackung getrennt nach einzelnen Materialien. Entsorgen Sie Pappe und Karton mit dem Altpapier und Kunststoffe mit dem recyclebaren Abfall.

## Entsorgung des Produkts



Hinweis: Umweltschutz und Entsorgung

Verbraucher sind gesetzlich zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektronischen Geräten, Lampen und Batterien am Ende ihrer Lebensdauer verpflichtet.

Sie können kostenlos an ausgewiesenen öffentlichen Sammelstellen oder im Einzelhandel zurückgegeben werden.

Die Löschung der personenbezogenen Daten liegt in der Verantwortung des Verbrauchers.

Glühbirnen und Batterien, die sicher entfernt werden können und nicht fest eingebaut sind, müssen getrennt entsorgt werden.

Die Einzelheiten der rechtskonformen Entsorgung werden durch die regionale Gesetzgebung geregelt.

Dieses Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit hin, elektronische Geräte und Batterien nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll zu entsorgen.

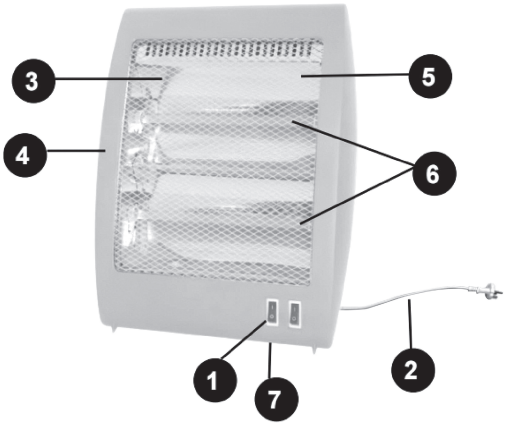
Symbole unter den Abfallbehältern weisen auf das mögliche Vorhandensein bestimmter Stoffe hin (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd).

Diese Trennung ist notwendig, da Batterien und Elektronikgeräte sowohl wertvolle Rohstoffe als auch für Mensch und Umwelt schädliche Substanzen enthalten.

Durch das Recyceln, Sammeln und Wiederverwenden von Batterien und geeigneten Elektronikgeräten tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

# Product contents/parts

1. Switch
2. Mains cord
3. Mesh
4. Shell
5. Reflective band
6. Heating tube
7. Tip over switch



# Table of contents

**Product contents/parts** ..... **16**
**General information** ..... **18**
Reading and storing the user manual ..... 18
Intended use ..... 18
**Explanation of symbol** ..... **18**
**Safety** ..... **19**
Signal symbol/word definitions ..... 19
General safety instructions ..... 19
**Checking the products and package contents** ..... **23**
**Operation** ..... **23**
**Cleaning and maintenance** ..... **24**
Cleaning ..... 24
Maintenance ..... 24
**Storage** ..... **24**
**Troubleshooting** ..... **25**
**Technical data** ..... **25**
**Information requirements for electric local space heaters** ..... **26**
**Disposal** ..... **27**
Disposal of the packaging ..... 27
Disposal of the product ..... 27

# General information

## Reading and storing the user manual



This user manual accompanies this heater (hereafter referred to as the “product”), and contains important information on setup and handling.

Before using the product, read the user manual carefully. This particularly applies to the safety instructions. Failure to do so may result in personal injury or damage to the product.

Store the user manual for further use. Make sure to include this user manual when passing the product on to third parties.

## Intended use

The product is exclusively designed for the purpose of heating a room. It is only intended for private use and not suitable for commercial purposes. Only use the product as described in this user manual. Any other use is considered improper and may result in personal injury or property damage.

# Explanation of symbols



Declaration of conformity: Products marked with this symbol meet all applicable Community regulations for the European Economic Area.



This symbol identifies products that belong to protection class II.



The product is for indoor use only.



Alternating current



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

# Safety

## Signal symbol/word definitions

| | |
|---|---|
|  | This signal symbol/word designates a hazard with moderate risk, which may result in death or severe injury if not avoided. |
| **NOTICE!** | This signal word warns of possible damage to property. |

## General safety instructions

**This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.**



**Risk of electric shock!**

A faulty electrical installation, excessive line voltage, or incorrect operation may result in an electric shock.

1. Only connect the product if the line voltage of the socket corresponds to the data on the rating plate.
2. Only connect the product to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it from the power supply in the event of a problem.
3. Do not use the product if it is damaged or if the mains cord or plug is defective.
4. If the mains cord of the product is damaged, the manufacturer, the customer service team or a person with similar qualifications must replace it to avoid risks.
5. Do not use the product with an external timer or separate remote control system.

6. Do not open the housing; instead, have a qualified professional perform repairs. Contact a qualified workshop for this. Liability and warranty claims are waived in the event of repairs performed by the user, improper connection or incorrect operation.
7. Only parts that comply with the original device data may be used for repairs. This product contains electrical and mechanical parts which are essential for providing protection against sources of danger.
8. Do not immerse the product or the mains cord in water or other liquids.
9. Never touch the mains plug with wet or damp hands.
10. Do not pull the mains plug out of the socket by the cord; instead, always pull it out by the plug itself.
11. Never move, pull, or carry the product by its mains cord.
12. Keep the product and mains cord away from open flames and hot surfaces.
13. Lay the mains cord so that it does not pose a tripping hazard.
14. Do not kink the mains cord and do not lay it over sharp edges.
15. Do not place the product such that there is a risk of it falling into a tub or sink.
16. Never reach to retrieve an electrical device if it has fallen into water. In such a case, immediately disconnect the mains plug.
17. Never insert any objects into the housing.
18. Always switch the product off and unplug it when you are not using it, when you intend to clean it, or in the event of a malfunction.

19. Do not use this product if it is not working properly, or if it has been dropped, damaged, or dropped into water. Return the product to a service centre for examination and repair.
20. Only use the product indoors. Do not use the product in damp rooms or in the rain.



**WARNING!**

**Risk of fire or injury!**

Improper handling of the product may result in a fire or injury.

1. Children of less than 3 years should be kept away from the product unless continuously supervised.
2. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.
3. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
4. Children shall not play with the product.Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

5. Do not leave the product unattended while in use.
6. Caution: Some parts of the product can become very hot and cause burns. Special care should be taken when the product is used near children and vulnerable people.
7. The product must not be located immediately below a socket outlet.
8. Do not install the product close to curtain or any other flammable material.
9. Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
10. Do not use the product if it has been dropped.
11. Do not use the product if it shows visible signs of damage.
12. Only use the product on a horizontal and stable surface or, if necessary, attached the product to a wall.
13. WARNING: Do not use the product in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
14. Keep textiles, curtain, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet and the sides of the product.
15. Do not use the product with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the product on automatically, since a fire risk exists if the product is covered or positioned incorrectly.

**NOTICE!**

**Risk of damage!**

Improper handling of the product may result in damage.

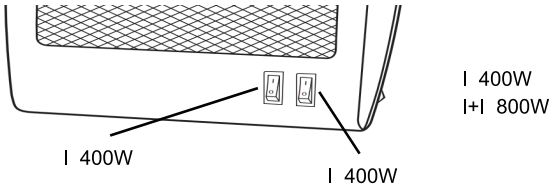
1. Do not block any openings on the product.
2. Ensure that the mains cord does not come into contact with hot parts.
3. Never expose the product to the effects of the weather (rain etc.).

## Checking the product and package contents

1. Take the product out of the packaging.
2. Check to make sure that all parts are included (see chapter “Product contents/parts”).
3. Check whether the product or individual parts are damaged. If this is the case, do not use the product. Contact the after sales support.

## Operation

1. Open the packaging and check the product for possible damage.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the quartz heater.
3. Press switch I, the unit will produce heat with a power of 400w, when switch I+I is pressed simultaneously; the unit will produce heat with a power of 800W.
4. Select the shift as desired, according to the figure.



# Cleaning and maintenance

**NOTICE!**

**Risk of damage!**

Improper handling of the product can damage the product.

1. Always disconnect the product from the power supply before cleaning.
2. Do not immerse the product in water or other liquids for cleaning. Never hold the product under running water.
3. Make sure that no water or other liquids get into the housing.
4. Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

## Cleaning

1. Turn off and unplug the product. Then let it cool down completely.
2. Clean the product with a slightly damp cloth.
3. Dry all parts with a clean cloth before using the product again.
4. Do not use detergents, abrasive cleaning liquids or chemicals (alcohol, gasoline etc.) to clean the appliance.

## Maintenance

– There are no user-serviceable parts inside the product. Check the condition of the product regularly and ensure all parts are in proper condition. If you identify any malfunction or damage, the product must be repaired by a specialist to avoid potential danger.
– If the mains cord of the product is damaged, the manufacturer, the customer service team or a person with similar qualifications must replace it to avoid risks.

# Storage

– Always store the product in a dry area.
– Protect the product from direct sunlight.
– Store the product so that it is not accessible to children.

# Troubleshooting

If your heater fails to operate, please do the following:

Review these instructions to insure you understand the basic operations and features of your heater. (Example: Overheat Protection)
Check your circuit breaker or fuse.
Check for obstructions. Unplug the heater for 10 minutes, clear any obstructions and restart the heater.

# Technical data

| | |
|---|---|
| Article number: | 21324817 |
| Voltage: | 220-240V~50-60Hz |
| Power: | 800W |
| Dimensions: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Information requirements for electric local space heaters

| Model identifier(s): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Item | Symbol | Value | Unit | Item | Unit |
| Heat output | | | | Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) | |
| Nominal heat output | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manual heat charge control, with integrated thermostat | no |
| Minimum heat output (indicative) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | no |
| Maximum continuous heat output | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | no |
| Auxiliary electricity consumption | | | | Fan assisted heat output | no |
| At nominal heat output | elmax | 0 | kW | Type of heat output/room temperature control (select one) | |
| At minimum heat output | elmin | 0 | kW | Single stage heat output and no room temperature control | no |
| In standby mode | elSB | 0 | kW | Two or more manual stages, no room temperature control | yes |
| | | | | With mechanic thermostat room temperature control | no |
| | | | | With electronic room temperature control | no |
| | | | | Electronic room temperature control plus day timer | no |
| | | | | Electronic room temperature control plus week timer | no |
| | | | | Other control options (multiple selections possible) | |
| | | | | Room temperature control, with presence detection | no |
| | | | | Room temperature control, with open window detection | no |
| | | | | With distance control option | no |
| | | | | With adaptive start control | no |
| | | | | With working time limitation | no |
| | | | | With black bulb sensor | no |

# Disposal

## Disposing of the packaging

– Dispose of the packaging separated into single type materials. Dispose of paperboard and cardboard with waste paper and plastics with recyclable waste.

## Disposing of the product



Note: Environmental Protection and Disposal

Consumers are legally obligated to properly dispose of electronic devices, lamps, and batteries at the end of their lifespan.

They can be returned free of charge at designated public collection points or through retailers.

The deletion of personal data is the consumer‘s responsibility.

Light bulbs and batteries that can be safely removed and are not permanently installed must be separated for separate disposal.

The details of legally compliant disposal are governed by regional legislation.

The symbol of a crossed-out waste bin indicates that electronic devices and batteries must never be disposed of in household waste after their lifespan.

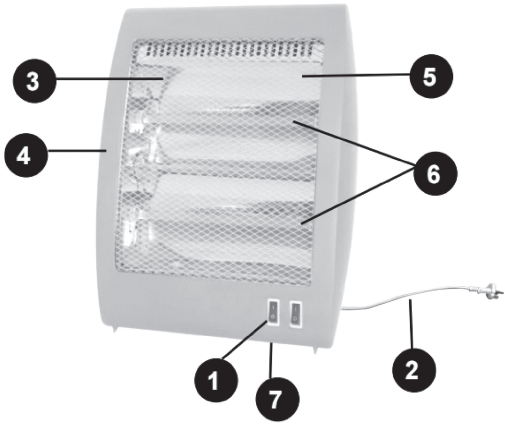
Symbols placed below the waste bin indicate the possible presence of certain substances (lead = Pb, mercury = Hg, cadmium = Cd).

This separation is necessary because batteries and electronic devices contain both valuable resources and substances that are harmful to humans and the environment.

By recycling, collecting, and reusing batteries and suitable electronic devices, you contribute to the preservation and protection of the environment and human health.

# Sadržaj proizvoda/dijelovi

1. Prekidač
2. Kabl za napajanje
3. Mesh
4. Shell
5. Reflektirajuća traka
6. Cijev za grijanj
7. Prekidač za prevrtanje



# Sadržaj

**Sadržaj proizvoda/dijelovi** ..... 28
**Opšte informacije** ..... **30**
Čitanje i čuvanje uputstva za upotrebu ..... 30
Namjenska upotreba ..... 30
**Objašnjenje simbola** ..... **30**
**Sigurnost** ..... **31**
Definicije signalnih simbola/riječi ..... 31
Opšta sigurnosna uputstva ..... 31
**Provjera sadržaja proizvoda i pakovanja** ..... **35**
**Rad** ..... **35**
**Čišćenje i održavanje** ..... **36**
Čišćenje ..... 36
Održavanje ..... 36
**Skladištenje** ..... **37**
**Rješavanje problema** ..... **27**
**Tehnički podaci** ..... **37**
**Informacijski zahtjevi za električne grijače za lokalno grijanje prostora** ..... **38**
**Odlaganje** ..... **39**
Odlaganje ambalaže ..... 39
Odlaganje proizvoda ..... 39

# Opšte informacije

## Čitanje i čuvanje uputstva za upotrebu



Ovo uputstvo za upotrebu prati ovaj grijač (u daljnjem tekstu "proizvod") i sadrži važne informacije o postavljanju i rukovanju.

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. To se posebno odnosi na sigurnosna uputstva. Ako to ne učinite, može doći do tjelesnih povreda ili oštećenja proizvoda.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu za dalju upotrebu. Obavezno uključite ovo uputstvo za upotrebu kada prosljeđujete proizvod trećim stranama.

## Namjenska upotreba

Proizvod je isključivo namijenjen za grijanje prostorija. Namijenjen je samo za privatnu upotrebu i nije pogodan za komercijalne svrhe. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do povreda ili oštećenja imovine.

# Objašnjenje simbola



Izjava o usklađenosti: Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve važeće propise Zajednice za Evropski ekonomski prostor.



Ovaj simbol označava proizvode koji pripadaju klasi zaštite II.



Proizvod je samo za unutrašnju upotrebu.



Naizmjenična struja



UPOZORENJE: Da biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač.

# Sigurnost

## Definicije signalnih simbola/riječi

| | |
|---|---|
| **UPOZORENJE!** | Ovaj signalni simbol/riječ označava opasnost sa visokim stepenom rizika, koja će dovesti do smrti ili teške povrede ako se ne izbegne. |
| **OBAVIJEST!** | Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu. |

## Opšta sigurnosna uputstva

**Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu.**

**UPOZORENJE!**

**Rizik od strujnog udara!**

Neispravna električna instalacija, previsok mrežni napon ili neispravan rad mogu dovesti do strujnog udara.

1. Proizvod priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
2. Proizvod priključite samo na lako dostupnu utičnicu tako da ga možete brzo isključiti iz napajanja u slučaju problema.
3. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen ili ako je mrežni kabl ili utikač neispravan.
4. Ako je mrežni kabl proizvoda oštećen, proizvođač, tim za korisničku podršku ili lice sa sličnim kvalifikacijama moraju ga zamijeniti kako bi izbjegli rizike.
5. Nemojte koristiti proizvod sa eksternim tajmerom ili odvojenim sistemom daljinskog upravljanja.
6. Ne otvarajte kućište; umjesto toga, neka popravke obavi

kvalifikovani stručnjak. Za to kontaktirajte kvalifikovanu radionicu. U slučaju popravke koju izvrši korisnik, nepravilnog priključenja ili nepravilnog rada odustaje se od odgovornosti i garancije.

7. Za popravke se mogu koristiti samo dijelovi koji su u skladu s originalnim podacima uređaja. Ovaj proizvod sadrži električne i mehaničke dijelove koji su neophodni za zaštitu od izvora opasnosti.
8. Ne uranjajte proizvod ili mrežni kabl u vodu ili druge tečnosti.
9. Nikada nemojte dodirivati mrežni utikač mokrim ili vlažnim rukama.
10. Nemojte izvlačiti mrežni utikač iz utičnice za kabl; umjesto toga, uvijek ga izvucite za sam utikač.
11. Nikada nemojte pomicati, vući ili nositi proizvod držeći ga za mrežni kabl.
12. Držite proizvod i mrežni kabl dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
13. Položite mrežni kabl tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja.
14. Nemojte savijati mrežni kabl i ne polažite ga preko oštrih ivica.
15. Ne postavljajte proizvod tako da postoji opasnost od pada u kadu ili sudoper.
16. Nikada nemojte posegnuti za izvlačenjem električnog uređaja ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
17. Nikada nemojte umetati nikakve predmete u kućište.
18. Uvijek isključite proizvod i isključite ga iz utičnice kada ga

ne koristite, kada ga namjeravate očistiti ili u slučaju kvara.

19. Nemojte koristiti ovaj proizvod ako ne radi ispravno, ili ako je pao, oštećen ili pao u vodu. Vratite proizvod u servisni centar na pregled i popravku.
20. Proizvod koristite samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod u vlažnim prostorijama ili na kiši.




**Opasnost od požara ili povreda!**

Nepravilno rukovanje proizvodom može dovesti do požara ili povreda.

1. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od proizvoda osim ako su pod stalnim nadzorom.
2. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uključivati/isključivati proizvod samo pod uslovom da je postavljen ili instaliran u predviđenom normalnom radnom položaju i da im je dat nadzor ili uputstva u vezi s korištenjem proizvoda na siguran način. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smiju uključivati, regulirati i čistiti proizvod niti obavljati korisničko održavanje.
3. Ovaj proizvod mogu koristiti djeca uzrasta od 8 godina i više te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili instrukcije o korištenju proizvoda na siguran način i razumiju postojeće opasnosti.
4. Djeca se ne smiju igrati sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
5. Ne ostavljajte proizvod bez nadzora dok je u upotrebi.
6. Oprez: neki dijelovi proizvoda mogu se jako zagrijati i

uzrokovati opekotine. Posebnu pažnju treba obratiti kada se proizvod koristi u blizini djece i ugroženih osoba.

7. Proizvod se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice.
8. Ne postavljajte proizvod blizu zavjesa ili bilo kojeg drugog zapaljivog materijala.
9. Nemojte koristiti ovaj proizvod u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
10. Ne koristite proizvod ako je pao.
11. Nemojte koristiti proizvod ako ima vidljive znakove oštećenja.
12. Proizvod koristite samo na vodoravnoj i stabilnoj površini ili, ako je potrebno, pričvrstite proizvod na zid.
13. UPOZORENJE: nemojte koristiti proizvod u malim prostorijama u kojima se nalaze osobe koje nisu u mogućnosti da same napuste prostoriju, osim ako je osiguran stalni nadzor.
14. Držite tekstil, zavjese ili bilo koji drugi zapaljivi materijal na udaljenosti od najmanje 1 m od izlaza za zrak i stranica proizvoda.
15. Nemojte koristiti proizvod sa programatorom, tajmerom, zasebnim sistemom daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje proizvod, jer postoji opasnost od požara ako je proizvod pokriven ili postavljen na pogrešan način.

**OBAVIJEST!**

**Rizik od oštećenja!**

Nepravilno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja.

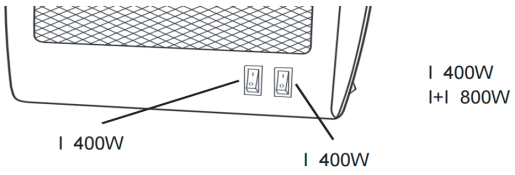
1. Nemojte blokirati otvore na proizvodu.
2. Pazite da mrežni kabl ne dođe u kontakt sa vrućim dijelovima.
3. Nikada nemojte izlagati proizvod vremenskim utjecajima (kiša itd.).

# Provjera sadržaja proizvoda i pakovanja

1. Izvadite proizvod iz ambalaže.
2. Provjerite da li su svi dijelovi uključeni (pogledajte poglavlje “Sadržaj proizvoda/dijelovi”).
3. Provjerite jesu li proizvod ili pojedini dijelovi oštećeni. Ako je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Kontaktirajte postprodajnu podršku.

# Rad

1. Avage pakend ja kontrollige toodet võimalike kahjustuste suhtes.
2. Veenduge, et teie pistikupesa pinge vastab kvartsküttekeha nimisildil märg itud pingele.
3. Vajutage lülitit I, seade toodab soojust võimsusega 400w, kui samaaegselt vajutada lülitit I+I; seade toodab soojust võimsusega 800W.
4. Valige soovitud nihe vastavalt joonisele.



# Čišćenje i održavanje

**NAPOMENA!**

**Rizik od oštećenja!**

Nepravilno rukovanje proizvodom može oštetiti proizvod.

1. Uvijek isključite proizvod iz napajanja prije čišćenja.
2. Ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti radi čišćenja. Nikada nemojte držati proizvod pod tekućom vodom.
3. Pazite da voda ili druge tečnosti ne dođu u kućište.
4. Nemojte koristiti nikakva abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje proizvoda.

## Čišćenje

1. Isključite i isključite proizvod iz utičnice. Zatim ostavite da se potpuno ohladi.
2. Očistite proizvod blago vlažnom krpom.
3. Osušite sve dijelove čistom krpom prije ponovne upotrebe proizvoda.
4. Ärge kasutage toote puhastamiseks abrasiivseid, agressiivseid puhastusvahendeid ega kõvasid harju.

## Održavanje

– Unutar proizvoda nema dijelova koje može servisirati korisnik. Redovno provjeravajte stanje proizvoda i uvjerite se da su svi dijelovi u ispravnom stanju. Ako uočite bilo kakav kvar ili oštećenje, proizvod mora popraviti stručnjak kako bi se izbjegla moguća opasnost.
– Ako je mrežni kabl proizvoda oštećen, proizvođač, tim za korisničku podršku ili lice sa sličnim kvalifikacijama moraju ga zamijeniti kako bi izbjegli rizike.

# Skladištenje

– Proizvod uvijek čuvajte na suhom mjestu.
– Zaštitite proizvod od direktne sunčeve svjetlosti.
– Čuvajte proizvod tako da nije dostupan djeci.

# Rješavanje problema

Kui teie kütteseade ei tööta, tehke järgmist.

Lugege need juhised läbi, et mõistaksite oma kütteseadme põhitoiminguid ja funktsioone. (Näide: ülekuumenemiskaitse)
Kontrollige oma kaitselülitit või kaitset.
Kontrollige takistusi. Ühendage kütteseade 10 minutiks vooluvõrgust lahti, eemaldage kõik takistused ja taaskäivitage kütteseade.

# Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Broj artikla: | 21324817 |
| Napon: | 220-240V~50-60Hz |
| Snaga: | 800W |
| Dimenzije: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Informacijski zahtjevi za električne grijače za lokalno grijanje prostora

| Model identifikator(a): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Stavka | Simbol | Vrijednost | Jedinica | Stavka | Jedinica |
| Izlaz topline | | | | Vrsta dovoda topline, samo za električne akumulacijske grijače lokalnog prostora (odaberite jedan) | |
| Nominalni izlaz topline | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Ručna kontrola toplinskog punjenja, sa integriranim termostatom | ne |
| Nominalni izlaz topline (indikativno) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Ručna kontrola punjenja topline s povratnom informacijom o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi | ne |
| Maksimalni kontinuirani izlaz toplote | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronska kontrola punjenja topline sa povratnom informacijom o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi | ne |
| Potrošnja pomoćne struje | | | | Izlaz topline uz pomoć ventilatora | ne |
| Pri nominalnom izlazu topline | elmax | 0 | kW | Vrsta izlazne topline/regulacije sobne temperature (odaberite jedan) | |
| Pri minimalnom izlazu topline | elmin | 0 | kW | Jednostepeni izlaz topline i bez kontrole sobne temperature | ne |
| U stanju mirovanja | elSB | 0 | kW | Dva ili više ručnih stepena, bez kontrole sobne temperature | da |
| | | | | Sa mehaničkim termostatom za kontrolu sobne temperature | ne |
| | | | | Sa elektronskom kontrolom sobne temperature | ne |
| | | | | Elektronska kontrola sobne temperature plus dnevni tajmer | ne |
| | | | | Elektronska kontrola sobne temperature plus sedmični tajmer | ne |
| | | | | Ostale opcije kontrole (moguće su višestruke selekcije) | |
| | | | | Kontrola sobne temperature, sa detekcijom prisustva | ne |
| | | | | Kontrola sobne temperature, sa detekcijom otvorenih prozora | ne |
| | | | | Sa opcijom kontrole udaljenosti | ne |
| | | | | Sa prilagodljivom kontrolom pokretanja | ne |
| | | | | Sa ograničenjem vremena rada | ne |
| | | | | Sa senzorom crne sijalice | ne |

# Odlaganje

## Odlaganje ambalaže

– Odložite ambalažu razdvojenu na materijale jedne vrste. Odložite karton i karton sa otpadnim papirom i plastiku sa otpadom koji se može reciklirati.

## Odlaganje proizvoda



Napomena: zaštita životne sredine i odlaganje

Potrošači su zakonski obavezni da pravilno odlažu elektronske uređaje, lampe i baterije na kraju njihovog vijeka trajanja.

Mogu se besplatno vratiti na određenim javnim sabirnim mjestima ili preko trgovaca.

Brisanje ličnih podataka je odgovornost potrošača.

Sijalice i baterije koje se mogu bezbjedno ukloniti i koje nisu trajno instalirane moraju biti odvojene za odvojeno odlaganje.

Pojedinosti o pravno usklađenom odlaganju su regulisane regionalnim zakonodavstvom.

Simbol prekrižene kante za otpad označava da se elektronički uređaji i baterije nakon isteka roka trajanja nikada ne smiju odlagati u kućni otpad.

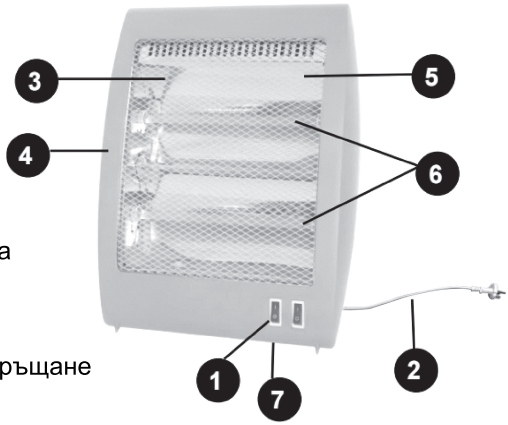
Simboli ispod kante za otpad označavaju moguću prisutnost određenih tvari (olovo = Pb, živa = Hg, kadmij = Cd).

Ovo odvajanje je neophodno jer baterije i elektronički uređaji sadrže i vrijedne resurse i tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Recikliranjem, prikupljanjem i ponovnom uporabom baterija i odgovarajućih elektroničkih uređaja pridonosite očuvanju i zaštiti okoliša i zdravlja ljudi.

# Съдържание/части на продукта

1. Превключване
2. Захранващ кабел
3. Мрежа
4. Черупка
5. Светлоотразителна лента
6. Нагревателна тръба
7. Превключвател за преобръщане



# Съдържание

**Съдържание/части на продукта** ..... **40**
**Обща информация** ..... **42**
Четене и съхраняване на ръководството за употреба ..... 42
Предназначение ..... 42
**Легенда** ..... **42**
**Безопасност** ..... **43**
Дефиниции на сигнални символи/думи ..... 43
Общи инструкции за безопасност ..... 43
**Проверка на продукта и съдържанието на пакета** ..... **47**
**Експлоатация** ..... **48**
**Почистване и поддръжка** ..... **48**
Почистване ..... 49
Поддръжка ..... 49
**Съхранение** ..... **49**
**Отстраняване на неизправности** ..... **49**
**Технически данни** ..... **49**
**Информационни изисквания за електрически локални нагреватели** ... **50**
**Изхвърляне** ..... **51**
Изхвърляне на опаковката ..... 51
Изхвърляне на продукта ..... 51

# Обща информация

## Четене и съхраняване на ръководството за употреба



Това ръководство за употреба придружава този нагревател (наричан по-нататък „продуктът“) и съдържа важна информация за настройка и експлоатация.

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно ръководството за употреба. Това особено се отнася за инструкциите за безопасност. Неспазването на това може да доведе до нараняване или повреда на продукта.

Съхранявайте ръководството за употреба за по-нататъшно ползване. Не забравяйте да включите това ръководство за употреба, когато предавате продукта на трети страни.

## Предназначение

Продуктът е предназначен само за отопление на помещение. Предназначен е само за лична употреба и не е подходящ за търговски цели. Използвайте продукта само както е описано в това ръководство за употреба. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до нараняване или имуществени щети.

# Легенда



Декларация за съответствие: Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички приложими Разпоредби на Общността за Европейското икономическо пространство.



Този символ идентифицира продукти, които принадлежат към клас на защита II.



Продуктът е само за употреба на закрито.



Променлив ток



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.

# Безопасност

## Дефиниции на сигнални символи/думи




Този сигнален символ/дума обозначава опасност с умерен риск, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.

**ЗАБЕЛЕЖКА!**

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

## Общи инструкции за безопасност

**Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или рядка употреба.**




**Опасност от токов удар!**

Дефектна електрическа инсталация, прекомерно мрежово напрежение или неправилна работа може да доведе до токов удар.

1. Свържете продукта само ако мрежовото напрежение на контакта отговаря на данните на табелката с данни.
2. Свържете продукта само към леснодостъпен контакт, за да можете бързо да го изключите от захранването в случай на проблем.
3. Не използвайте продукта, ако е повреден или ако захранващият кабел или щепселът са дефектни.
4. Ако захранващият кабел на продукта е повреден, производителят, екипът за обслужване на клиенти или лице с подобна квалификация трябва да го смени, за да се избегнат рискове.

5. Не използвайте продукта с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
6. Не отваряйте корпуса; вместо това помолете квалифициран специалист да извърши ремонт. Свържете се с квалифициран сервиз за това. Отговорност и гаранционни претенции отпадат в случай на ремонт, извършен от потребителя, неправилно свързване или неправилна експлоатация.
7. Могат да се използват за ремонт само части, които отговарят на оригиналните данни на устройството. Този продукт съдържа електрически и механични части, които са от съществено значение за осигуряване на защита срещу източници на опасност.
8. Не потапяйте продукта или захранващия кабел във вода или други течности.
9. Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
10. Не дърпайте щепсела от контакта за кабела; вместо това винаги го издърпвайте за самия щепсел.
11. Никога не местете, дърпайте или носете продукта, като го държите за захранващия кабел.
12. Пазете продукта и захранващия кабел далеч от открит пламък и горещи повърхности.
13. Поставете захранващия кабел така, че да не представлява опасност от спъване.
14. Не прегъвайте захранващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
15. Не поставяйте продукта така, че да има риск да падне във вана или мивка.
16. Никога не посягайте, за да извадите електрическо устройство, ако е паднало във вода. В такъв случай

незабавно извадете щепсела от контакта.

17. Никога не поставяйте никакви предмети в корпуса.
18. Винаги изключвайте продукта и го изваждайте от контакта, когато не го използвате, когато възнамерявате да го почистите или в случай на неизправност.
19. Не използвайте този продукт, ако не работи правилно или ако е изпуснат, повреден или потопен във вода. Върнете продукта в сервизен център за преглед и ремонт.
20. Използвайте продукта само на закрито. Не използвайте продукта във влажни помещения или при дъжд.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасност от пожар или нараняване!**

Неправилното боравене с продукта може да доведе до пожар или нараняване.

1. Деца под 3 години трябва да се държат далеч от продукта, освен ако не са под постоянно наблюдение.
2. Деца на възраст от 3 години до 8 години трябва да включват/изключват продукта само при условие, че той е бил поставен или монтиран в предвиденото нормално работно положение и са били под наблюдение или са били инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Деца на възраст от 3 години до 8 години не трябва да включват, регулират и почистват продукта или да извършват поддръжка.

3. Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са били под наблюдение или са били инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
4. Децата не трябва да си играят с продукта. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
5. Не оставяйте продукта без надзор, докато се използва.
6. Внимание: Някои части на продукта могат да станат много горещи и да причинят изгаряния. Специално внимание трябва да се обърне, когато продуктът се използва в близост до деца и уязвими хора.
7. Продуктът не трябва да се намира непосредствено под контакт.
8. Не монтирайте продукта близо до завеса или друг запалим материал.
9. Не използвайте този продукт в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
10. Не използвайте продукта, ако е бил изпуснат.
11. Не използвайте продукта, ако има видими признаци на повреда.
12. Използвайте продукта само върху хоризонтална и стабилна повърхност или, ако е необходимо, прикрепете продукта към стена.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте продукта в малки помещения, когато са обитавани от хора, които не могат да напуснат стаята сами, освен ако не е

осигурено постоянно наблюдение.

14. Дръжте текстил, завеса или друг запалим материал на минимално разстояние от 1 m от изхода на въздуха и страните на продукта.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продуктът не трябва да се отделна система за дистанционно управление или друго устройство, което включва автоматично продукта, тъй като съществува риск от пожар, акопр одуктът е покрит или позициониран неправилно.

**ЗАБЕЛЕЖКА!**

**Опасност от повреда!**

Неправилното боравене с продукта може да доведе до повреда.

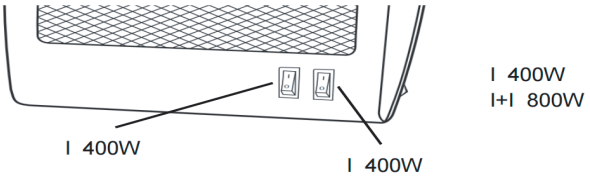
1. Не блокирайте отворите на продукта.
2. Уверете се, че захранващият кабел не влиза в контакт с горещи части.
3. Никога не излагайте продукта на влиянието на времето (дъжд и др.).

## Проверка на продукта и съдържанието на пакета

1. Извадете продукта от опаковката.
2. Проверете дали всички части са включени (вижте глава „Съдържание/ части на продукта“).
3. Проверете дали продуктът или отделни части са повредени. Ако случаят е такъв, не използвайте продукта. Свържете се със следпродажбеното обслужване.

# Експлоатация

1. Отворете опаковката и проверете продукта за възможни повреди.
2. Уверете се, че изходното ви напрежение съответства на напрежен ието, посочено на етикета с номинални данни на кварцовия нагрев ател.
3. Натиснете превключвател I, уредът ще произведе топлина с мощн ост 400w, когато превключвател I+I се натисне едновременно; уред ът ще произвежда топлина с мощност 800W.
4. Изберете желаната смяна според фигурата.




# Почистване и поддръжка

**HINWEIS!**

**Опасност от повреда!**

Неправилното боравене с продукта може да го повреди.

1. Винаги изключвайте продукта от захранването преди почистване.
2. Не потапяйте продукта във вода или други течности за почистване. Никога не дръжте продукта под течаща вода.
3. Уверете се, че в корпуса не попадат вода или други течности.
4. Не използвайте абразивни, агресивни почистващи препарати или твърди четки за почистване на продукта.

## Почистване

1. Изключете продукта и го извадете от контакта. След това го оставете да изстине напълно.
2. Почистете продукта с леко влажна кърпа.
3. Подсушете всички части с чиста кърпа, преди да използвате продукта отново.
4. Не използвайте препарати, абразивни почистващи течности или хим икали (алкохол, бензин и др.) за почистване на уреда.

## Поддръжка

– Вътре в продукта няма части, които да се обслужват от потребителя. Проверявайте редовно състоянието на продукта и се уверете, че всички части са в добро състояние. Ако установите неизправност или повреда, продуктът трябва да бъде ремонтиран от специалист, за да се избегне потенциална опасност.
– Ако захранващият кабел на продукта е повреден, производителят, екипът за обслужване на клиенти или лице с подобна квалификация трябва да го смени, за да се избегнат рискове.

# Съхранение

– Винаги съхранявайте продукта на сухо място.
– Пазете продукта от пряка слънчева светлина.
– Съхранявайте продукта така, че да не е достъпен за деца.

# Отстраняване на неизправности

Ако вашият нагревател не работи, моля, направете следното:

Прегледайте тези инструкции, за да сте сигурни, че разбирате основните операции и функции на вашия нагревател. (Пример: Защита от прегряване).
Проверете вашия прекъсвач или предпазител.
Проверете за препятствия. Изключете нагревателя от контакта за 10 минути , почистете всички препятствия и рестартирайте нагревателя.

# Технически данни

| | |
|---|---|
| Артикулен номер: | 21324817 |
| Волтаж: | 220-240V~50-60Hz |
| Мощност: | 800W |
| Размери: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Информационни изисквания за електрически локални нагреватели

| Идентификатор(и) на модела:21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Артикул | Символ | Стойност | Единица | Артикул | Единица |
| Топлинна мощност | | | | Тип топлинна мощност, само за електрически акумулиращи локални нагреватели (изберете едно) | |
| Номинална топлинна мощност | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Ръчен контрол на зареждането с топлина, с вграден термостат | не |
| Минимална топлинна мощност (ориентировъчно) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Ръчно управление на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и/или външна температура | не |
| Максимална продължителна топлинна мощност | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Електронно управление на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и/или външна температура | не |
| Спомагателна консумация на електроенергия | | | | Топлинна мощност с вентилатор | не |
| При номинална топлинна мощност | elmax | 0 | kW | Тип топлинна мощност/регулиране на стайната температура (изберете едно) | |
| При минимална топлинна мощност | elmin | 0 | kW | Едностепенна топлинна мощност и без контрол на стайната температура | не |
| В режим на готовност | elSB | 0 | kW | Две или повече ръчни степени, без контрол на стайната температура | да |
| | | | | С механичен термостат за контрол на стайната температура | не |
| | | | | С електронен контрол на стайната температура | не |
| | | | | Електронен контрол на стайната температура плюс дневен таймер | не |
| | | | | Електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер | не |
| | | | | Други опции за контрол (възможни са няколко избора) | |
| | | | | Контрол на стайната температура, с детекция на присъствие | не |
| | | | | Контрол на стайната температура, с детекция на отворен прозорец | не |
| | | | | С опция за дистанционен контрол | не |
| | | | | С адаптивен стартов контрол | не |
| | | | | С ограничение на работното време | не |
| | | | | Със сензор за черна крушка | не |

# Изхвърляне

## Изхвърляне на опаковката

– Изхвърлете опаковката, разделена на отделни материали. Изхвърлете картона с отпадъчната хартия, а пластмасите с рециклируемите отпадъци.

## Изхвърляне на продукта



Забележка: Защита на околната среда и изхвърляне

Потребителите са законово задължени да изхвърлят правилно електронните устройства, лампите и батериите в края на техния живот.

Те могат да бъдат върнати безплатно в определени обществени пунктове за събиране или чрез търговци на дребно.

Изтриването на лични данни е отговорност на потребителя.

Електрическите крушки и батериите, които могат безопасно да се отстранят и не са постоянно монтирани, трябва да бъдат отделени за отделно изхвърляне.

Подробностите за законно изхвърляне се уреждат от регионалното законодателство.

Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци показва, че електронните устройства и батериите никога не трябва да се изхвърлят при битовите отпадъци след изтичане на срока им на експлоатация.

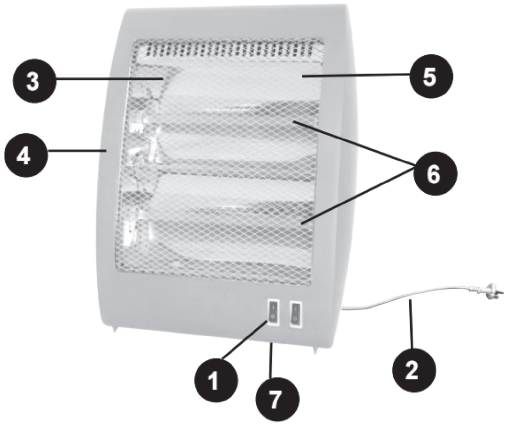
Символи, поставени под кофата за отпадъци, показват възможното наличие на определени вещества (олово = Pb, живак = Hg, кадмий = Cd).

Това разделяне е необходимо, тъй като батериите и електронните устройства съдържат както ценни ресурси, така и вещества, които са вредни за хората и околната среда.

Чрез рециклиране, събиране и повторна употреба на батерии и подходящи електронни устройства вие допринасяте за опазването и опазването на околната среда и човешкото здраве.

# Obsah/díly výrobku

1. Přepínač
2. Síťový kabel
3. Pletivo
4. Shell
5. Reflexní pásek
6. Topná trubka
7. Překlápěcí spínač



# Obsah

**Obsah/díly výrobku** ..... **52**
**Všeobecné informace** ..... **54**
Přečtení a uschování návodu k použití ..... 54
Použití v souladu s určením ..... 54
**Vysvětlení symbolů** ..... **54**
**Bezpečnost** ..... **55**
Definice signálních symbolů/slov ..... 55
Všeobecné bezpečnostní pokyny ..... 55
**Kontrola výrobku a obsahu balení** ..... **59**
**Obsluha** ..... **59**
**Čištění a údržba** ..... **60**
Čištění ..... 60
Údržba ..... 60
**Skladování** ..... **61**
**Řešení problémů** ..... **61**
**Technické údaje** ..... **61**
**Požadavky na informace pro elektrické lokální ohřívače prostoru** ..... **62**
**Likvidace** ..... **63**
Likvidace obalu ..... 63
Likvidace výrobku ..... 63

# Všeobecné informace

## Přečtení a uschování návodu k použití



Návod k použití je přiložen k tomuto ohřívači (dále jen „výrobek“) a obsahuje důležité informace o nastavení a manipulaci.

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte návod k použití. To se vztahuje zejména na bezpečnostní pokyny. V opačném případě může dojít ke zranění osob nebo poškození výrobku.

Návod k použití si uschovejte pro použití v budoucnu. Při odevzdání výrobku třetí straně nezapomeňte přiložit tento návod k použití.

## Použití v souladu s určením

Výrobek je určen pouze pro vytápění místnosti. Je určen jen pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely. Výrobek používejte pouze v souladu s popisem uvedeným v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné a může mít za následek zranění osob nebo věcné škody.

# Vysvětlení symbolů



Prohlášení o shodě: Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny platné předpisy Společenství pro Evropský hospodářský prostor.



Tento symbol označuje výrobky, které patří do třídy ochrany II.



Výrobek je určen jen k použití v interiéru.



Střídavý proud



VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo přehřátí, ohřívač nezakrývejte.

# Bezpečnost

## Definice signálních symbolů/slov

| | |
|---|---|
| **VAROVÁNÍ!** | Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním rizikem, které může mít za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nezabrání. |
| **UPOZORNĚNÍ!** | Toto signální slovo varuje před možnými věcnými škodami. |

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Tento výrobek je vhodný k použití pouze v důkladně izolovaných prostorech nebo pro příležitostné použití.**

**VAROVÁNÍ!**

**Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!**

Chybná elektroinstalace, nadměrné síťové napětí nebo nesprávná obsluha mohou způsobi úraz elektrickým proudem.

1. Výrobek připojte tehdy, pokud síťové napětí zásuvky odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.
2. Výrobek připojte jen do snadno přístupné zásuvky, abyste jej v případě problému mohli rychle odpojit od elektrické sítě.
3. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený nebo je poškozený síťový kabel nebo zástrčka.
4. Je-li síťový kabel výrobku poškozený, je nutné, aby jej vyměnil výrobce, zákaznický servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.
5. Výrobek nepoužívejte s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.

6. Neotvírejte kryt; opravou pověřte kvalifikovaného odborníka. V této souvislosti se obraťte na odborný servis. Odpovědnost a nároky na záruku ztrácejí platnost v případě oprav provedených uživatelem, nesprávného připojení nebo nesprávného provozu.
7. K provedení opravy se mohou používat jen díly, které jsou v souladu s údaji původního zařízení. Tento výrobek obsahuje elektrické a mechanické díly, které jsou nezbytné k zajištění ochrany před zdroji nebezpečí.
8. Výrobek ani síťový kabel neponořte do vody nebo jiných kapalin.
9. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky, pokud máte mokré nebo vlhké ruce.
10. Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel, ale vždy ji vytáhněte za samotnou zástrčku.
11. Nikdy výrobek nepřesunujte, netahejte ani nepřenášejte za síťový kabel.
12. Výrobek a síťový kabel udržujte mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.
13. Síťový kabel položte tak, aby se o něj nemohlo zakopnout.
14. Síťový kabel nepřekrucujte a nepokládejte jej přes ostré hrany.
15. Výrobek neumísťujte tak, aby mohlo dojít k jeho pádu do vany nebo umyvadla.
16. Nikdy nesahejte na elektrické zařízení, pokud spadlo do vody. V takovém případě okamžitě odpojte síťovou zástrčku.
17. Do krytu nikdy nevkládejte žádné předměty.
18. Výrobek vždy vypněte a odpojte ze zásuvky, pokud jej

nepoužíváte nebo se má čistit nebo v případě poruchy.

19. Výrobek nepoužívejte, pokud nefunguje správně, nebo vám spadl, poškodil se nebo spadl do vody. Výrobek vraťte do servisního střediska k přezkoumání a na opravu.
20. Výrobek používejte jen v interiéru. Výrobek nepoužívejte ve vlhkých prostorách nebo za deště.




**Nebezpečí požáru nebo zranění!**

V důsledku nesprávné manipulace s výrobkem může dojít ke zranění.

1. Děti mladší 3 let by se neměly přibližovat k výrobku, pokud nejsou pod stálým dohledem.
2. Děti ve věku od 3 let do 8 let mohou výrobek zapínat/vypínat jen za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován v určené běžné provozní poloze a pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání výrobku a rozumí příslušným nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí výrobek zapojovat, regulovat nebo čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
3. Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem jiné osoby nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumějí případným rizikům.
4. Děti si nesmí hrát s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
5. Během používání nenechávejte výrobek bez dozoru.

6. Pozor! Díly výrobku se mohou během používání velmi zahřát a způsobit popáleniny. Používání výrobku v blízkosti dětí a zranitelných osob je nutné věnovat zvláštní pozornost.
7. Výrobek se nesmí umístit bezprostředně pod zásuvku.
8. Výrobek neinstalujte v blízkosti záclon nebo jiného hořlavého materiálu.
9. Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
10. Výrobek nepoužívejte, pokud spadl na zem.
11. Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
12. Výrobek používejte jen na vodorovném a stabilním povrchu nebo jej v případě potřeby připevněte na stěnu.
13. VAROVÁNÍ: V případě, že není zajištěn stálý dohled, nepoužívejte výrobek v malých místnostech, pokud se v nich nacházejí osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost.
14. Textil, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál udržujteve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu abočních stran výrobku.
15. Výrobek nepoužívejte s programátorem, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání ani jakýmkoli zařízením, které zapíná výrobek automaticky, protože v případě zakrytí nebo nesprávného umístění výrobku hrozí nebezpečí požáru.

**UPOZORNĚNÍ!**

**Nebezpečí poškození!**

V důsledku nesprávné manipulace s výrobkem může dojít k jeho poškození.

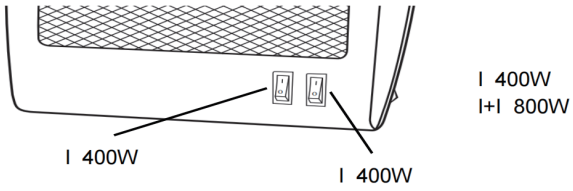
1. Nezakrývejte žádné otvory na výrobku.
2. Dbejte na to, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s horkými díly.
3. Nikdy nevystavujte výrobek povětrnostním vlivům (déšť atd.).

# Kontrola výrobku a obsahu balení

1. Vyjměte výrobek z obalu.
2. Zkontrolujte, zda jsou součástí dodávky všechny díly (viz kapitola „Obsah výrobku/díly“).
3. Zkontrolujte, zda výrobek nebo jeho jednotlivé díly nejsou poškozeny. V takovém případě výrobek nepoužívejte. Kontaktujte oddělení poprodejní podpory.

# Obsluha

1. Otevřete obal a zkontrolujte produkt, zda není poškozen.
2. Ujistěte se, že napětí vaší zásuvky odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku křemenného ohřívače.
3. Stiskněte spínač I, při současném stisknutí spínače I+I bude jednotka vyrábět teplo o výkonu 400W; jednotka bude produkovat teplo o výkonu 800W.
4. Zvolte posun podle potřeby podle obrázku.



# Čištění a údržba

**UPOZORNĚNÍ!**

**Nebezpečí poškození!**

V důsledku nesprávné manipulace s výrobkem se může výrobek poškodit.

1. Před čištěním výrobek vždy odpojte od napájení.
2. Za účelem čištění výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.
3. Dbejte, aby se do krytu nedostala voda ani jiná kapalina.
4. K čištění výrobku nepoužívejte žádné abrazivní, agresivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče.

## Čištění

1. Vypněte a odpojte výrobek od elektrické sítě. Potom jej nechte zcela vychladnout.
2. Výrobek čistěte mírně vlhkou utěrkou.
3. Před dalším použitím výrobku osušte všechny díly čistou utěrkou.
4. K *čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní čisticí kapaliny nebo chemikálie (líh, benzín atd.)*.

## Údržba

– Uvnitř výrobku nejsou žádné součásti, které by uživatel mohl opravit sám. Pravidelně kontrolujte stav výrobku a zajistěte, aby byly všechny díly v náležitém stavu. Zjistíte-li jakoukoli poruchu nebo poškození, výrobek se musí nechat opravit odborníkem, aby se zabránilo možnému nebezpečí.

– Je-li síťový kabel výrobku poškozený, je nutné, aby jej vyměnil výrobce, zákaznický servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.

# Skladování

– Výrobek skladujte vždy na suchém místě.
– Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením.
– Výrobek skladujte mimo dosah dětí.

# Řešení problémů

Pokud váš ohřívač nefunguje, proveďte následující:

Přečtěte si tyto pokyny, abyste se ujistili, že rozumíte základním operacím a fu nkcím vašeho ohřívače. (Příklad: Ochrana proti přehřátí)
Zkontrolujte správnou funkci jističe nebo pojistky.
Zkontrolujte, zda nejsou překážky. Odpojte ohřívač na 10 minut, odstraňte v še chny překážky a ohřívač restartujte.

# Technické údaje

| | |
|---|---|
| Číslo výrobku: | 21324817 |
| Napětí: | 220-240V~50-60Hz |
| Příkon: | 800W |
| Rozměry: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Požadavky na informace pro elektrické lokální ohřívače prostoru

| Identifikátor(y) modelu: 21334817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Položka | Symbol | Hodnota | Jednotka | Položka | Jednotka |
| Topný výkon | | | | Typ topného výkonu, jen pro elektrické lokální zásobníkové ohřívače (vyberte jeden) | |
| Nominální topný výkon | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manuální regulace nákladů na vytápění s integrovaným termostatem | ne |
| Nominální topný výkon (orientační) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Manuální regulace nákladů na vytápění se zpětnou vazbou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu | ne |
| Maximální trvalý topný výkon | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronická regulace nákladů na vytápění se zpětnou vazbou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu | ne |
| Doplňková spotřební elektrické energie | | | | Tepelný výkon s podporou ventilátoru | ne |
| Nominální topný výkon | elmax | 0 | kW | Typ topného výkonu/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden) | |
| Nominální topný výkon | elmin | 0 | kW | Jednostupňový topný výkon a bez regulace teploty v místnosti | ne |
| V pohotovostním režimu | elSB | 0 | kW | Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti | ne |
| | | | | S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti | ne |
| | | | | S elektronickou regulací teploty v místnosti | ne |
| | | | | Elektronická regulace teploty v místnosti a denní časovač | ne |
| | | | | Elektronická regulace teploty v místnosti a týdenní časovač | ne |
| | | | | Další možnosti ovládání (možnost výběru z několika možností) | |
| | | | | Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti | ne |
| | | | | Regulace teploty v místnosti, detekce otevřeného okna | ne |
| | | | | S možností ovládání vzdálenosti | ne |
| | | | | S adaptivním ovládáním startu | ne |
| | | | | S omezením pracovního času | ne |
| | | | | Se snímačem černé žárovky | ne |

# Likvidace

## Likvidace obalu

– Obaly likvidujte separovaným sběrem podle jednotlivých druhů materiálů. Lepenku a karton likvidujte společně s odpadovým papírem a plasty s recyklovatelným odpadem.

## Likvidace výrobku



Poznámka: Ochrana životního prostředí a likvidace

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni správně likvidovat elektronická zařízení, zářivky a baterie po skončení jejich životnosti.

Můžete je bezplatně odevzdat na určených veřejných sběrných místech nebo prostřednictvím prodejců.

Za vymazání osobních údajů je zodpovědný spotřebitel.

Žárovky a baterie, které lze bezpečně vyjmout a nejsou trvale nainstalovány, se musí oddělit a likvidovat odděleně.

Detaily o likvidaci v souladu s právními předpisy upravují regionální právní předpisy.

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše označuje, že elektronická zařízení a baterie se po skončení jejich životnosti nikdy nesmí likvidovat jako běžný domovní odpad.

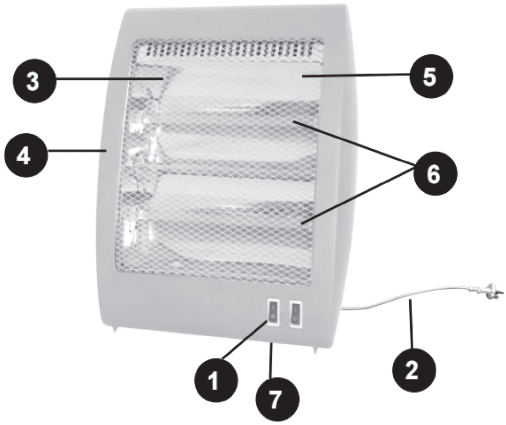
Symboly pod odpadkovým košem označují možnou přítomnost určitých látek (olovo = Pb, rtuť = Hg, kadmium = Cd).

Toto třídění je nezbytné, protože baterie a elektronická zařízení obsahují hodnotné zdroje, jakož i látky, které jsou škodlivé pro člověka a životní prostředí.

Recyklací, sběrem a opětovným použitím baterií a vhodných elektronických zařízení přispíváte k zachování a ochraně životního prostředí a lidského zdraví.

# Produktindhold/-dele

1. Kontakt
2. Netledning
3. Mesh
4. Skal
5. Refleksbånd
6. Varmerør
7. Vippekontakt



# Indholdsfortegnelse

**Produktindhold/-dele** ..... **64**
**Generel information** ..... **66**
Læsning og opbevaring af brugervejledningen 5
Tilsigtet brug ..... 66
**Forklaring på symboler** ..... **66**
**Sikkerhed** ..... **67**
Definitioner af signalsymboler/signalord ..... 67
Generelle sikkerhedsanvisninger ..... 67
**Kontrol af produktet og pakkens indhold** ..... **71**
**Betjening** ..... **71**
**Rengøring og vedligeholdelse** ..... **72**
Rengøring ..... 72
Vedligeholdelse ..... 72
**Opbevaring** ..... **73**
**Fejlfinding** ..... **73**
**Tekniske data** ..... **73**
**Informationskrav til elektriske lokale rumvarmere** ..... **74**
**Bortskaffelse** ..... **75**
Bortskaffelse af emballagen ..... 75
Bortskaffelse af produktet ..... 75

# Generel information

## Læsning og opbevaring af brugervejledningen



Denne brugervejledning følger med varmeren (i det følgende kaldet ”produktet”) og indeholder vigtige oplysninger om opsætning og håndtering.

Læs brugervejledningen grundigt igennem, inden du tager produktet i brug. Dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Hvis du ikke gør det, kan det medføre kvæstelser eller skader på produktet.

Opbevar brugervejledningen til senere brug. Sørg for at medgive denne brugervejledning, når produktet gives videre til tredjepart.

## Tilsigtet brug

Produktet er udelukkende designet med det formål at opvarme et rum. Det er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til kommercielle formål. Produktet må kun anvendes som beskrevet i denne brugervejledning. Enhver anden brug anses for at være ukorrekt og kan resultere i personskade eller materielle skader.

# Forklaring på symboler



Erklæring om overensstemmelse: Produkter markeret med dette symbol opfylder alle gældende fællesskabsforordninger for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.



Dette symbol identificerer produkter, der er omfattet af beskyttelsesklasse II.



Produktet er udelukkende beregnet til indendørs brug.



Vekselstrøm



ADVARSEL: For at undgå overophedning må varmeren ikke tildækkes.

# Sikkerhed

## Definitioner af signalsymboler/signalord

| | |
|---|---|
| ADVARSEL! | Dette signalsymbol/signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås. |
| BEMÆRK! | Dette signalord advarer mod mulige materielle skader. |

## Generelle sikkerhedsanvisninger

### Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

**ADVARSEL!**

**Risiko for elektrisk stød!**

En defekt elektrisk installation, for høj netspænding eller forkert betjening kan medføre elektrisk stød.

1. Tilslut kun produktet, hvis stikkontaktens netspænding svarer til oplysningerne på typeskiltet.
2. Tilslut kun produktet til en lettilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan afbryde strømforsyningen i tilfælde af problemer.
3. Brug ikke produktet i tilfælde af beskadigelse eller defekt netledning eller stik.
4. Hvis produktets netledning er beskadiget, skal producenten, kundeserviceteamet eller en person med tilsvarende kvalifikationer udskifte det for at undgå risici.
5. Brug ikke produktet med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
6. Undlad at åbne huset; få i stedet en kvalificeret fagmand

til at udføre reparationer. Kontakt et kvalificeret værksted for dette. Erstatnings- og garantikrav bortfalder i tilfælde af reparationer udført af brugeren, forkert tilslutning eller forkert betjening.

7. Kun dele, som er i overensstemmelse med den originale enheds data, må bruges til reparationer. Produktet indeholder elektriske og mekaniske dele, som er nødvendige for at beskytte mod farekilder.
8. Undlad at nedsænke produktet eller netledningen i vand eller andre væsker.
9. Rør aldrig ved netledningen med våde eller fugtige hænder.
10. Træk ikke netledningen ud af stikkontakten i ledningen, men altid ved hjælp af selve stikket.
11. Flyt, træk eller bær aldrig produktet i netledningen.
12. Hold produktet og netledningen væk fra åben ild og varme overflader.
13. Læg netledningen sådan, at den ikke udgør en snublefare.
14. Knæk ikke netledningen, og læg den ikke hen over skarpe kanter.
15. Undlad at placere produktet, så der er risiko for, at det falder ned i et badekar eller en håndvask.
16. Ræk aldrig ud efter en elektrisk enhed, hvis den er faldet ned i vand. I så fald skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten.
17. Stik aldrig genstande ind i huset.
18. Sluk altid for produktet, og tag stikket ud, når du ikke bruger det, når du vil rengøre det, eller hvis der opstår en funktionsfejl.
19. Brug ikke dette produkt, hvis ikke det fungerer korrekt eller

er blevet tabt på jorden, beskadiget eller smidt i vand. Returnér produktet til et servicecenter med henblik på undersøgelse og reparation.

20. Brug kun produktet indendørs. Brug ikke produktet i fugtige rum eller i regnvejr.




**Risiko for brand eller kvæstelser!**

Forkert håndtering af produktet kan medføre brand eller kvæstelser.

1. Børn under 3 år skal holdes væk fra produktet, medmindre de er under konstant opsyn.
2. Børn fra 3 år til 7 år må kun tænde/slukke for produktet, hvis det er placeret eller installeret i den tilsigtede normale driftsposition og børnene er under opsyn eller har fået instruktioner i at bruge produktet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer. Børn fra 3 år til 7 år må ikke tilslutte, regulere, rengøre produktet eller udføre vedligeholdelse.
3. Dette produkt kan bruges af børn fra og med 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge produktet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer.
4. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Efterlad ikke produktet uden opsyn, mens det er i brug.
6. Forsigtig: Nogle dele af produktet kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, når produktet bruges i nærheden af børn og

sårbare personer.

7. Produktet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
8. Undlad at installere produktet tæt på gardiner eller andre brændbare materialer.
9. Brug ikke dette produkt lige i nærheden af et badekar, et brusebad eller en swimmingpool.
10. Brug ikke produktet, hvis det er blevet tabt på jorden.
11. Brug ikke produktet, hvis det viser synlige tegn på skader.
12. Brug kun produktet på en vandret og stabil overflade, eller fastgør om nødvendigt produktet til en væg.
13. ADVARSEL: Brug ikke produktet i små rum, hvor der opholder sig personer, som ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, medmindre de er under konstant opsyn.
14. Hold tekstiler, gardiner eller andet brændbart materiale i en afstand af mindst 1 m fra luftudtaget og produktets sider.
15. Undlad at bruge produktet med en programmør, timer, separat fjernbetjening eller anden enhed, som tænder produktet automatisk, eftersom der er risiko for brand, hvis produktet tildækkes eller placeres forkert.

**BEMÆRK!**

**Risiko for beskadigelse!**

En forkert håndtering af produktet kan meføre skader.

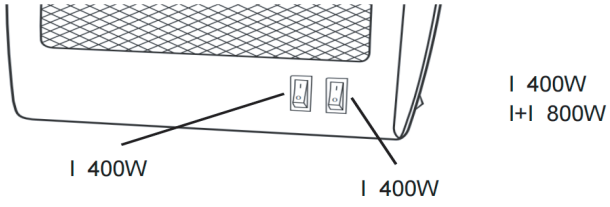
1. Undlad at blokere åbninger på produktet.
2. Kontrollér, at netledningen ikke kommer i kontakt med varme dele.
3. Udsæt aldrig produktet for vejrets påvirkning (regn osv.).

# Kontrol af produktet og pakkens indhold

1. Tag produktet ud af emballagen.
2. Kontrollér, at alle dele er indeholdt (se kapitlet ”Produktindhold/-dele”).
3. Kontrollér, om produktet eller enkelte dele er beskadiget. I så fald må produktet ikke bruges. Kontakt eftersalgsservice.

# Betjening

1. Åbn emballagen og kontroller produktet for mulige skader.
2. Sørg for, at din stikkontakts spænding svarer til den spænding, der er angivet på mærkatet på kvartsvarmeren.
3. Tryk på kontakt I, enheden vil producere varme med en effekt på 400w, når kontakt I+I trykkes ned samtidigt; enheden vil producere varme med en effekt på 800W.
4. Vælg skiftet som ønsket i henhold til figuren.



# Rengøring og vedligeholdelse

**BEMÆRK!**

**Risiko for beskadigelse!**

Forkert håndtering af produktet kan beskadige produktet.

1. Afbryd altid produktets forbindelse til strømforsyningen før rengøring.
2. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker for at rengøre det. Hold aldrig produktet under rindende vand.
3. Sørg for, at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i huset.
4. Brug ikke slibende, aggressive rengøringsmidler eller hårde børster til at rengøre produktet.

## Rengøring

1. Sluk for produktet, og tag stikket ud. Lad herefter produktet køle helt ned.
2. Rengør produktet med en let fugtig klud.
3. Tør alle dele med en ren klud, før du bruger produktet igen.
4. Brug ikke rengøringsmidler, slibende rengøringsvæsker eller kemikalier (alkohol, benzin osv.) til at rengøre apparatet.

## Vedligeholdelse

– Produktet indeholder ingen dele, som kan serviceres af brugeren. Kontrollér regelmæssigt produktets tilstand, og sørg for, at alle dele er i god stand. Hvis du opdager en hvilken som helst fejlfunktion eller skade, skal produktet repareres af en fagperson for at undgå potentiel fare.
– Hvis produktets netledning er beskadiget, skal producenten, kundeservice-

teamet eller en person med tilsvarende kvalifikationer udskifte det for at undgå risici.

# Opbevaring

- Opbevar altid produktet et tørt sted.
- Beskyt produktet mod direkte sollys.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.

# Fejlfinding

Hvis dit varmelegeme ikke fungerer, skal du gøre følgende:

Gennemgå disse instruktioner for at sikre, at du forstår de grundlæggende funktioner og funktioner i dit varmeapparat. (Eksempel: Overophedningsbeskyttelse)
Tjek din afbryder eller sikring
Tjek for forhindringer. Tag varmeren ud af stikkontakten i 10 minutter, fjern eventuelle forhindringer og genstart varmeren.

# Tekniske data

| | |
|---|---|
| Artikelnummer: | 21324817 |
| Spænding: | 220-240V~50-60Hz |
| Strøm: | 800W |
| Mål: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Informationskrav til elektriske lokale rumvarmere

| Modelidentifikator(er): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Artikel | Symbol | Værdi | Enhed | Artikel | Enhed |
| Varmeeffekt | | | | Type varmeinput, kun for elektriske lokale rumvarmere (vælg én) | |
| Nominelt varmeeffekt | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manuel styring af varmetilførsel, med integreret termostat | nej |
| Minimum varmeeffekt (vejledende) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Manuel styring af varmetilførsel med feedback om rum- og/eller udetemperatur | nej |
| Maksimal kontinuerlig varmeeffekt | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektrisk styring af varmetilførsel med feedback om rum- og/eller udetemperatur | nej |
| Ekstra elforbrug | | | | Ventilatorassisteret varmeeffekt | nej |
| Ved nominel varmeeffekt | elmax | 0 | kW | Type af varmeeffekt/styring af rumtemperatur (vælg én) | |
| Ved minimal varmeeffekt | elmin | 0 | kW | Varmeeffekt i ét trin og ingen styring af rumtemperatur | nej |
| I standby-tilstand | elSB | 0 | kW | To eller flere manuelle trin, ingen styring af rumtemperatur | ja |
| | | | | Med mekanisk termostat-rumtemperaturstyring | nej |
| | | | | Med elektronisk styring af rumtemperatur | nej |
| | | | | Elektronisk styring af rumtemperatur plus dagtimer | nej |
| | | | | Elektronisk styring af rumtemperatur plus uge-timer | nej |
| | | | | Andre styringsmuligheder (flere valg mulige) | |
| | | | | Styring af rumtemperatur plus uge-timer med registrering af tilstedeværelse | nej |
| | | | | Styring af rumtemperatur med registrering af åbent vindue | nej |
| | | | | Med styring af afstand | nej |
| | | | | Med adaptiv startstyring | nej |
| | | | | Med begrænsning af arbejdstid | nej |
| | | | | Med sensor for sort pære | nej |

# Bortskaffelse

## Bortskaffelse af emballagen

– Bortskaf emballagen adskilt i enkelte typer materialer. Bortskaf pap og karton med affaldspapir og plast med genanvendeligt affald.

## Bortskaffelse af produktet



Bemærk: Miljøbeskyttelse og bortskaffelse

Forbrugerne er forpligtet ved lov til at bortskaffe elektroniske enheder, lamper og batterier korrekt, når de er udtjent.

De kan returneres gratis på dertil bestemte offentlige indsamlingssteder eller gennem forhandlere.

Det er forbrugerens ansvar at slette personlige data.

Pærer og batterier, som kan fjernes sikkert og ikke er permanent installeret, skal frasorteres og bortskaffes separat.

Detaljerne i den lovlige bortskaffelse er reguleret af regional lovgivning.

Symbolet i form af en gennemstreget affaldsspand angiver, at elektroniske enheder og batterier aldrig må bortskaffes med husholdningsaffald, når de er udtjent.

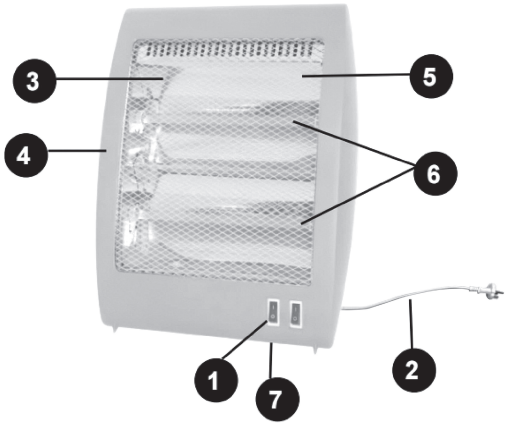
Symboler under affaldsspanden angiver det mulige indhold af visse stoffer (bly = Pb, kviksølv = Hg, cadmium = Cd).

Denne adskillelse er nødvendig, da batterier og elektroniske apparater både indeholder værdifulde ressourcer og stoffer, der er skadelige for mennesker og miljø.

Ved at genbruge, indsamle og genanvende batterier og egnede elektroniske enheder bidrager du til at bevare og beskytte miljøet og menneskers sundhed.

# Toote sisu/osad

1. Lüliti
2. Toitejuhe
3. Võrk
4. Kest
5. Helkurriba
6. Küttetoru
7. Ümberpööratav lüliti



# Sisukord

**Toote sisu/osad** ..... **76**
**Üldine teave** ..... **78**
Kasutusjuhendi lugemine ja säilitamine ..... 78
Sihipärane kasutamine ..... 78
**Sümbolite selgitus** ..... **78**
**Ohutus** ..... **79**
Signaalsümbolite/sõnade määratlused ..... 79
Üldised ohutusjuhised ..... 79
**Toote ja pakendi sisu kontrollimine** ..... **83**
**Töötamine** ..... **83**
**Puhastamine ja hooldus** ..... **83**
Puhastamine ..... 84
Hooldus ..... 84
**Hoiustamine** ..... **84**
**Tõrkeotsing** ..... **84**
**Tehnilised andmed** ..... **85**
**Teabenõuded elektrilistele kohtkütteseadmetele** ..... **86**
**Kõrvaldamine** ..... **87**
Pakendi kõrvaldamine ..... 87
Toote kõrvaldamine ..... 87

# Üldine teave

## Kasutusjuhendi lugemine ja säilitamine



Kasutusjuhend on kütteseadmega (edaspidi „toode") kaasas ja sisaldab olulist teavet seadistamise ja käsitsemise kohta.

Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Eelkõige puudutab see ohutusjuhiseid. Nende eiramine võib põhjustada kehavigastusi või toote kahjustamist.

Hoidke kasutusjuhend edasiseks kasutamiseks alles. Toote kolmandatele isikutele edasiandmisel lisage kindlasti käesolev kasutusjuhend.

## Sihipärane kasutamine

Toode on mõeldud eranditult ruumi kütmiseks. See on ette nähtud üksnes eraotstarbeks ja ei sobi äriliseks kasutamiseks. Kasutage toodet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Mis tahes muud kasutamist peetakse sobimatuks ja see võib põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

# Sümbolite selgitus



Vastavusdeklaratsioon: selle sümboliga tähistatud tooted vastavad kõigile Euroopa Majanduspiirkonnas kehtivatele ühenduse määrustele.



See sümbol tähistab II kaitseklassi kuuluvaid tooteid.



Toode on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.



Vahelduvvool



HOIATUS: ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni.

# Ohutus

## Signaalsümbolite/sõnade määratlused

| | |
|---|---|
| HOIATUS! | See signaalsümbol/-sõna tähistab mõõduka riskiastmega ohtu, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi, kui seda ei väldita. |
| MÄRKUS! | See signaalsõna hoiatab võimaliku varakahju eest. |

## Üldised ohutuseeskirjad

**See toode sobib ainult hästi isoleeritud ruumidesse või aeg-ajalt kasutamiseks.**

**HOIATUS!**

**Elektrilöögi oht!**

Vigane elektripaigaldis, liigne liinipinge või vale käsitsemine võib põhjustada elektrilöögi.

1. Ühendage toode ainult siis, kui pistikupesa liinipinge vastab andmesildil olevatele andmetele.
2. Ühendage toode ainult kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et saaksite selle probleemi korral kiiresti vooluvõrgust eraldada.
3. Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud või kui toitejuhe või pistik on kahjustatud.
4. Kui toote toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle riskide vältimiseks välja vahetama.
5. Ärge kasutage toodet välise taimeriga või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
6. Ärge avage korpust, vaid laske remonditööd teha

kvalifitseeritud spetsialistil. Selleks võtke ühendust kvalifitseeritud töökojaga. Vastutus- ja garantiinõuded ei kehti kasutaja tehtud remondi, vale ühendamise või vale kasutamise korral.

7. Remondiks võib kasutada ainult seadme originaalandmetele vastavaid osi. Toode sisaldab elektrilisi ja mehaanilisi osi, mis on olulised kaitseks ohuallikate eest.
8. Ärge kastke toodet ega toitejuhet vette või muudesse vedelikesse.
9. Ärge kunagi puudutage võrgupistikut märgade või niiskete kätega.
10. Ärge tõmmake toitejuhet pistikupesast välja juhtmest, vaid alati pistikust kinni hoides.
11. Ärge kunagi liigutage, tõmmake ega kandke toodet toitejuhtmest.
12. Hoidke toode ja toitejuhe lahtisest leegist ja kuumadest pindadest eemal.
13. Asetage toitejuhe nii, et see ei tekitaks komistamisohtu.
14. Ärge painutage toitejuhet ega asetage seda üle teravate servade.
15. Ärge asetage toodet nii, et tekib vanni või kraanikaussi kukkumise oht.
16. Kui elektriseade on vette kukkunud, ärge kunagi sirutage kätt, et see sealt kätte saada. Sellisel juhul eemaldage pistik kohe vooluvõrgust.
17. Ärge kunagi sisestage mingeid esemeid korpusesse.
18. Lülitage toode alati välja ja eemaldage see vooluvõrgust, kui te seda ei kasuta, kui kavatsete seda puhastada või rikke korral.

19. Ärge kasutage toodet, kui see ei tööta korralikult või on maha kukkunud, kahjustatud või vette kukkunud. Viige toode kontrollimiseks ja parandamiseks teeninduskeskusesse.
20. Kasutage toodet ainult siseruumides. Ärge kasutage toodet niisketes ruumides ega vihma käes.

**HOIATUS!**

**Tulekahju või vigastuste oht!**

Toote vale käsitsemine võib põhjustada tulekahju või vigastuse.

1. Alla 3-aastased lapsed tuleb hoida tootest eemal, välja arvatud juhul, kui neid pidevalt jälgitakse.
2. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat võivad toote sisse/ välja lülitada ainult juhul, kui see on paigaldatud või paigaldatud ettenähtud tavapärasesse tööasendisse ning kui neid jälgitakse või neile on antud juhised toote ohutu kasutamise kohta ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ei tohi seadet sisse lülitada, seadistada ega puhastada ega kasutaja hooldust teha.
3. Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses alates 8. eluaastast ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikud, kui neid jälgitakse või neile on antud juhised toote ohutu kasutamise kohta ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.
4. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ja hooldada.
5. Ärge jätke toodet kasutamise ajal järelevalveta.

6. Ettevaatust: mõned toote osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Eriti ettevaatlik tuleb olla, kui toodet kasutatakse laste ja haavatavate inimeste läheduses.
7. Toode ei tohi asuda vahetult pistikupesa all.
8. Ärge paigaldage toodet kardinate või mõne muu kergestisüttiva materjali lähedusse.
9. Ärge kasutage seda toodet vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
10. Ärge kasutage toodet, kui see on maha kukkunud.
11. Ärge kasutage toodet, kui sellel on nähtavaid kahjustusi.
12. Kasutage toodet ainult horisontaalsel ja stabiilsel pinnal või vajadusel kinnitage toode seinale.
13. HOIATUS: ärge kasutage toodet väikestes ruumides, kui neis viibivad inimesed, kes ei saa ruumist ise lahkuda, välja arvatud juhul, kui on tagatud pidev järelevalve.
14. Hoidke tekstiilid, kardinad või muud tuleohtlikud materjalidõhu väljalaskeavast ja toote külgedest vähemalt 1 m kaugusel kahjustatud.
15. Ärge kasutage toodet programmeerija, taimeri, eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemi või mõne muu seadmega, mis lülitab toote automaatselt sisse, sest toote katmisel või valesti paigutamisel on tuleoht.

**MÄRKUS!**

**Kahjustuste oht!**

Toote vale käsitsemine võib põhjustada kahjustuse.

1. Ärge katke kinni ühtegi toote ava.

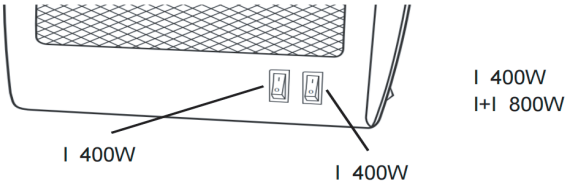
2. Veenduge, et toitejuhe ei puutu kokku kuumade osadega.
3. Ärge kunagi jätke toodet ilmastikumõjude (vihm jne) kätte.

## Toote ja pakendi sisu kontrollimine

1. Võtke toode pakendist välja.
2. Kontrollige, kas kõik osad on kaasas (vt peatükki "Toote sisu/osad").
3. Kontrollige, kas toode või üksikud osad on kahjustatud. Sellisel juhul ärge toodet kasutage. Võtke ühendust müügijärgse toega.

## Töö

1. Avage pakend ja kontrollige toodet võimalike kahjustuste suhtes.
2. Veenduge, et teie pistikupesa pinge vastab kvartsküttekeha nimisildil märgitud pingele.
3. Vajutage lülitit I, seade toodab soojust võimsusega 400w,kui samaaegselt vajutada lülitit I+I; seade toodab soojust võimsusega 800W.
4. Valige soovitud nihe vastavalt joonisele.




## Puhastamine ja hooldus

**JUHIS!**

**Kahjustuste oht!**

Toote vale käsitsemine võib kahjustada toodet.

1. Enne puhastamist lahutage toode alati vooluvõrgust.
2. Ärge kastke toodet puhastamiseks vette või muudesse

vedelikesse. Ärge kunagi hoidke toodet jooksva vee all.

3. Veenduge, et korpusesse ei satu vett ega muid vedelikke.
4. Ärge kasutage toote puhastamiseks abrasiivseid, agressiivseid puhastusvahendeid ega kõvasid harju.

## Puhastamine

1. Enne puhastamist lülitage toode välja ja eemaldage vooluvõrgust. Seejärel laske sellel täielikult jahtuda.
2. Puhastage toodet kergelt niiske lapiga.
3. Enne toote uuesti kasutamist kuivatage kõik osad puhta lapiga.
4. *Ärge kasutage seadme puhastamiseks detergente, abrasiivseid puhastusvedelikke ega kemikaale (alkohol, bensiin jne).*

## Hooldus

– Toote sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Kontrollige korrapäraselt toote seisukorda ja veenduge, et kõik osad on nõuetekohases seisundis. Kui avastate rikke või kahjustuse, peab spetsialist võimaliku ohu vältimiseks toote parandama.
– Kui toote toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle riskide vältimiseks välja vahetama.

# Hoiustamine

– Ladustage toodet alati kuivas kohas.
– Kaitske toodet otsese päikesevalguse eest.
– Hoiustage toodet lastele kättesaamatus kohas.

# Tõrkeotsing

Kui teie kütteseade ei tööta, tehke järgmist:

Lugege need juhised läbi, et mõistaksite oma kütteseadme põhitoiminguid ja funktsioone. (Näide: ülekuumenemiskaitse)
Kontrollige oma kaitselülitit või kaitset
Kontrollige takistusi. Ühendage kütteseade 10 minutiks vooluvõrgust lahti, eemaldage kõik takistused ja taaskäivitage kütteseade.

# Tehnilised andmed

| | |
|---|---|
| Artikli number: | 21324817 |
| Pinge: | 220-240V~50-60Hz |
| Võimsus: | 800W |
| Mõõtmed: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Teabenõuded elektrilistele kohtkütteseadmete-le

| Mudeli identifikaator(id): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Artikkel | Sümbol | Väär-tus | Ühik | Artikkel | Ühik |
| Soojusvõimsus | | | | Soojussisendi tüüp, ainult elektriliste lokaal-sete ruumikütteseadmete jaoks (valige üks) | |
| Nominaalne soojusvõimsus | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Soojustaseme käsitsi juhtimine, integreeritud termostaadiga | ei |
| Minimaalne soojusvõimsus (indikatiivne) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Soojustaseme käsitsi juhtimine ruumi- ja/või välistemperatuuri tagasisidega | ei |
| Maksimaalne pidev soojus-võimsus | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Soojustaseme elektrooniline juhtimine ruumi- ja/või välistemperatuuri tagasisidega | ei |
| Elektrienergia lisatarbimine | | | | Ventilaatoriga toetatav soojus-võimsus | ei |
| Nominaalsel so-ojusvõimsusel | elmax | 0 | kW | Soojusvõimsuse/ruumi temperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks) | |
| Minimaalsel so-ojusvõimsusel | elmin | 0 | kW | Üheastmeline soojusvõimsus ja ruumi temperatuuri reguleerimine puudub | ei |
| Ooterežiimil | elSB | 0 | kW | Kaks või enam manuaalset astet ja ruumi temperatuuri reguleeri-mine puudub | ja |
| | | | | Mehaanilise termostaadiga ruumi temperatuuri reguleerimine | ei |
| | | | | Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine | ei |
| | | | | Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päevataimer | ei |
| | | | | Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädalataimer | ei |
| | | | | Muud reguleerimisvalikud (võimalik mitu valikut) | |
| | | | | Ruumi temperatuuri reguleerimi-ne, kohaloleku tuvastamisega | ei |
| | | | | Ruumi temperatuuri reguleerimi-ne, avatud akna tuvastamisega | ei |
| | | | | Kaugjuhtimise võimalusega | ei |
| | | | | Kohanduva käivituskontrolliga | ei |
| | | | | Tööaja piiranguga | ei |
| | | | | Musta pirni anduriga | ei |

# Kõrvaldamine

## Pakendi kõrvaldamine

– Kõrvaldage pakend ühte tüüpi materjalideks eraldatuna. Kõrvaldage kartong ja papp koos vanapaberiga ja plast koos ringlussevõetavate jäätmetega.

## Toote kõrvaldamine



Märkus: Keskkonnakaitse ja kõrvaldamine

Tarbijad on seadusega kohustatud elektroonikaseadmed, lambid ja patareid nende kasutusaja lõpus nõuetekohaselt kõrvaldama.

Neid saab tasuta tagastada vastavates avalikes kogumispunktides või jaemüüjate kaudu.

Isikuandmete kustutamise eest vastutab tarbija.

Lambipirnid ja patareid, mida saab ohutult eemaldada ja mis ei ole püsivalt paigaldatud, tuleb kõrvaldada eraldi.

Seadusega kooskõlas oleva kõrvaldamise üksikasjad reguleeritakse piirkondlike õigusaktidega.

Läbikriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et elektroonikaseadmeid ja patareisid ei tohi pärast nende kasutusea lõppu kunagi visata olmejäätmete hulka.

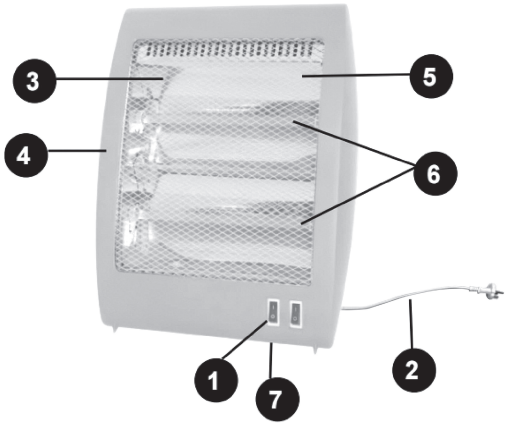
Prügikasti alla paigutatud sümbolid näitavad teatud ainete võimalikku olemasolu (plii = Pb, elavhõbe = Hg, kaadmium = Cd).

Selline eraldamine on vajalik, sest patareid ja elektroonikaseadmed sisaldavad nii väärtuslikke ressursse kui ka inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Patareide ja sobivate elektroonikaseadmete ringlussevõtu, kogumise ja taaskasutamise kaudu aitate kaasa keskkonna ja inimeste tervise säilimisele ja kaitsmisele.

# Contenido/partes del producto

1. Cambiar
2. Cable de alimentación
3. Malla
4. Caparazón
5. Banda reflectante
6. tubo calefactor
7. interruptor de vuelco



# Índice de contenidos

**Contenido/partes del producto** ..... **88**
**Información general** ..... **90**
Leer y guardar el manual de usuario ..... 90
Uso previsto ..... 90
**Explicación de los símbolos** ..... **90**
**Seguridad** ..... **90**
Definiciones de símbolos/palabras de señalización ..... 90
Instrucciones generales de seguridad ..... 90
**Comprobación del producto y del contenido del paquete** ..... **95**
**Funcionamiento** ..... **95**
**Limpieza y mantenimiento** ..... **96**
Limpieza ..... 96
Mantenimiento ..... 97
**Almacenamiento** ..... **97**
**Solución de problemas** ..... **97**
**Datos técnicos** ..... **97**
**Requisitos de información para calefactores eléctricos de espacios locales** ..... **98**
**Eliminación como residuo** ..... **99**
Eliminación del embalaje ..... 100
Eliminación del producto ..... 100

# Información general

## Leer y guardar el manual de usuario



El presente manual de usuario acompaña a este calefactor (en adelante, el "producto") y contiene información importante sobre su configuración y manejo

Antes de usar el producto, lea detenidamente el manual de usuario. Esto es especialmente pertinente en lo que respecta a las instrucciones de seguridad. De lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños en el producto.

Guarde el manual de usuario para su uso posterior. Asegúrese de incluir este manual de usuario al entregar el producto a terceros.

## Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente con el propósito de calentar una habitación. Está destinado únicamente para uso privado y no es adecuado para fines comerciales. Utilice el producto solamente según se describe en este manual de usuario. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar lesiones personales o daños materiales.

# Explicación de los símbolos



Declaración de conformidad: Los productos marcados con este símbolo cumplen con todas las disposiciones comunitarias aplicables para el Espacio Económico Europeo.



Este símbolo identifica productos que pertenecen a la clase de protección II.



El producto es solo para uso en interiores.



Corriente alterna



ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

# Seguridad

## Definiciones de símbolos/palabras de señalización

| | |
|---|---|
|  | Este símbolo/palabra de señalización designa un peligro con riesgo moderado que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves. |
| **¡AVISO!** | Esta palabra de señalización advierte de posibles daños materiales. |

## Instrucciones generales de seguridad

**Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para uso ocasional.**



**¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Una instalación eléctrica defectuosa, un voltaje de alimentación excesivo o un funcionamiento incorrecto pueden provocar una descarga eléctrica.

1. Conecte el producto solo si el voltaje de alimentación de la toma de corriente se corresponde con los datos de la placa de características.
2. Conecte el producto solo a una toma de corriente de fácil acceso para que pueda desconectarlo rápidamente de la fuente de alimentación en caso de problemas.
3. No utilice el producto si está dañado o si el cable de alimentación o el enchufe están defectuosos.
4. Si el cable de alimentación del producto está dañado, el fabricante, el equipo de servicio al cliente o una persona con cualificaciones similares deben reemplazarlo para evitar riesgos.

5. No utilice el producto con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia independiente.
6. No abra la carcasa; en su lugar, haga que un profesional calificado realice las reparaciones. Póngase en contacto con un taller calificado para esto. Se renuncia a las reclamaciones de responsabilidad y garantía en caso de reparaciones realizadas por el usuario, conexión incorrecta o funcionamiento incorrecto.
7. Solo se pueden utilizar para reparaciones las piezas que cumplan con los datos originales del dispositivo. Este producto contiene piezas eléctricas y mecánicas que son esenciales para proporcionar protección contra fuentes de peligro.
8. No sumerja el producto o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
9. Nunca toque el enchufe de alimentación con las manos mojadas o húmedas.
10. No tire del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente; en su lugar, tire siempre del enchufe.
11. Nunca mueva o transporte el producto por su cable de alimentación ni tire del producto por el cable de alimentación.
12. Mantenga el producto y el cable de alimentación alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
13. Coloque el cable de alimentación de manera que no represente un peligro de tropiezo.
14. No doble el cable de alimentación y no lo coloque sobre bordes afilados.
15. No coloque el producto de manera que exista el riesgo de que se caiga en una bañera o fregadero.

16. Nunca intente recuperar un dispositivo eléctrico si se ha caído al agua. En tal caso, desenchúfelo inmediatamente.
17. Nunca inserte ningún objeto en la carcasa.
18. Apague siempre el producto y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando, cuando tenga la intención de limpiarlo o en caso de mal funcionamiento.
19. No utilice este producto si no funciona correctamente, o si se ha caído, dañado o sumergido en agua. Devuelva el producto a un centro de servicio para su examen y reparación.
20. Utilice el producto solo en interiores. No utilice el producto en habitaciones húmedas o bajo la lluvia.



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Riesgo de incendio o lesiones!**

Un manejo inadecuado del producto puede provocar un incendio o lesiones.

1. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del producto a menos que estén bajo supervisión continua.
2. Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender/apagar el producto siempre que se haya colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y se les supervise o dé instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprendan los peligros que conlleva. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el producto ni realizar el mantenimiento del usuario.
3. Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales

o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si se les supervisa o proporciona instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

4. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
5. No deje el producto desatendido mientras esté en uso.
6. Precaución: Algunas partes del producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe tener especial cuidado cuando el producto se utiliza cerca de niños y personas vulnerables.
7. El producto no debe ubicarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
8. No instale el producto cerca de cortinas o cualquier otro material inflamable.
9. No utilice este producto en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
10. No utilice el producto si se ha caído.
11. No utilice el producto si muestra signos visibles de daño.
12. Utilice el producto únicamente sobre una superficie horizontal y estable o, si es necesario, fije el producto a una pared.
13. ADVERTENCIA: No utilice el producto en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que se proporcione supervisión constante.
14. *Mantenga los textiles, las cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire y los lados del producto.*

15. No utilice el producto con un programador,temporizador, sistema de mando a distancia independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el producto automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el producto está cubierto o colocado incorrectamente.

**¡AVISO!**

**¡Riesgo de daños!**

Un manejo inadecuado del producto puede provocar daños.

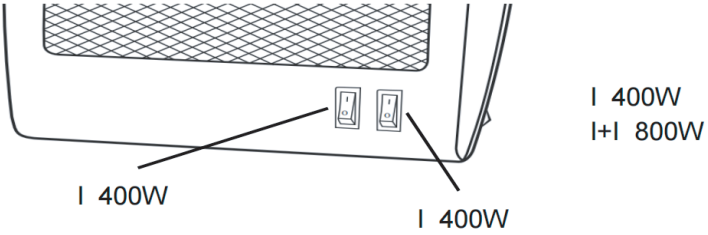
1. No bloquee ninguna abertura del producto.
2. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con partes calientes.
3. Nunca exponga el producto a los efectos de la meteorología (lluvia, etc.).

# Comprobación del producto y el contenido del paquete

1. Saque el producto del embalaje.
2. Compruebe que todas las piezas estén incluidas (consulte el capítulo "Contenido/partes del producto").
3. Compruebe si el producto o las piezas individuales están dañados. Si este es el caso, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio pos-venta.

# Funcionamiento

1. Abra el embalaje y revise el producto por posibles daños.
2. Asegúrese de que el voltaje de salida corresponda al voltaje indicado en la etiqueta de clasificación del calentador de cuarzo.
3. Presione el interruptor I, la unidad producirá calor con una potencia de 400w, cuando se presiona el interruptor I+I simultáneamente; la unidad producirá calor con una potencia de 800W.
4. Seleccione el turno deseado, según la figura.




# Limpieza y mantenimiento

**¡AVISO!**

**¡Riesgo de daños!**

Un manejo inadecuado del producto puede dañar el producto.

1. Desconecte siempre el producto de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
2. No sumerja el producto en agua u otros líquidos para limpiarlo. Nunca ponga el producto bajo agua corriente.
3. Asegúrese de que no entren agua u otros líquidos en la carcasa.
4. No utilice limpiadores abrasivos o agresivos ni cepillos duros para limpiar el producto.

## Limpieza

1. Apague y desenchufe el producto. Luego, deje que se enfríe por completo.
2. Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo.
3. Seque todas las partes con un paño limpio antes de volver a usar el producto.
4. No utilice detergentes, líquidos de limpieza abrasivos ni productos químicos (alcohol, gasolina, etc.) para limpiar el aparato.

## Mantenimiento

– No hay piezas reparables por el usuario dentro del producto. Compruebe el estado del producto con regularidad y asegúrese de que todas las piezas estén en condiciones adecuadas. Si identifica algún mal funcionamiento o daño, el producto debe ser reparado por un especialista para evitar posibles peligros.
– Si el cable de alimentación del producto está dañado, el fabricante, el equipo de servicio al cliente o una persona con cualificaciones similares deben reemplazarlo para evitar riesgos.

# Almacenamiento

– Guarde siempre el producto en un área seca.
– Proteja el producto de la luz solar directa.
– Guarde el producto de modo que no sea accesible para los niños.

# Solución de problemas

Si su calentador no funciona, haga lo siguiente:

Revise estas instrucciones para asegurarse de comprender las operaciones y características básicas de su calentador. (Ejemplo: protección contra sobrecalentamiento)
Verifique su disyuntor o fusible
Compruebe si hay obstrucciones. Desenchufe el calentador durante 10 minutos, elimine cualquier obstrucción y reinicie el calentador.

# Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Número de artículo: | 21324817 |
| Voltaje: | 220-240V~50-60Hz |
| Potencia: | 800W |
| Dimensiones: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Requisitos de información para calefactores eléctricos de espacios locales

| Identificador(es) del modelo:21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Elemento | Símbolo | Valor | Unidad | Elemento | Unidad |
| Potencia calorífica | | | | Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno) | |
| Potencia calorífica nominal | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Control manual de la carga de calor, con termostato integrado | no |
| Potencia calorífica mínima (indicativa) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior | no |
| Potencia calorífica máxima continuada | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior | no |
| Consumo auxiliar de electricidad | | | | Potencia calorífica asistida por ventiladores | no |
| A potencia calorífica nominal | elmax | 0 | kW | Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) | |
| A potencia calorífica mínima | elmin | 0 | kW | Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior | no |
| En modo de espera | elSB | 0 | kW | Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior | sí |

| | | |
|---|---|---|
| | Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico | no |
| | Con control electrónico de temperatura interior | no |
| | Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario | no |
| | Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal | no |
| | Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) | |
| | Control de temperatura interior con detección de presencia | no |
| | Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas | no |
| | Con opción de control a distancia | no |
| | Con control de puesta en marcha adaptable | no |
| | Con limitación de tiempo de funcionamiento | no |
| | Con sensor de lámpara negra | no |

# Eliminación como residuo

## Eliminación del embalaje

– Deseche el embalaje separado en materiales de un solo tipo. Deseche el cartón y la cartulina como papel de desecho y los plásticos como residuos reciclables.

# Eliminación del producto



Nota: Protección ambiental y eliminación

Los consumidores están legalmente obligados a desechar adecuadamente los dispositivos electrónicos, las lámparas y las baterías al final de su vida útil.

Se pueden devolver de forma gratuita en los puntos de recogida públicos designados o a través de los minoristas.

La eliminación de los datos personales es responsabilidad del consumidor.

Las bombillas y baterías que se puedan quitar de forma segura y no estén instaladas permanentemente deberán separarse para su eliminación por separado.

Los detalles de la eliminación de residuos conforme a la Ley se rigen por la legislación regional.

El símbolo de un contenedor de basura tachado indica que los dispositivos electrónicos y las baterías nunca deben desecharse con la basura doméstica después de su vida útil.

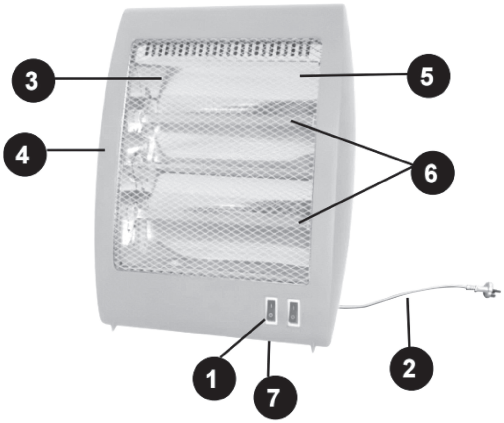
Los símbolos colocados debajo del contenedor de basura indican la posible presencia de ciertas sustancias (plomo = Pb, mercurio = Hg, cadmio = Cd).

Esta separación es necesaria porque las baterías y los dispositivos electrónicos contienen tanto recursos valiosos como sustancias que son perjudiciales para los seres humanos y el medio ambiente.

Al reciclar, recolectar y reutilizar baterías y dispositivos electrónicos adecuados, contribuye a la preservación y protección del medio ambiente y la salud humana.

# Tuotteen sisältö/osat

1. Vaihtaa
2. Virtajohto
3. Mesh
4. Kuori
5. Heijastava nauha
6. Lämmitysputki
7. Kaatuva kytkin



# Sisällysluettelo

**Tuotteen sisältö/osat ..... 101**
**Yleiset tiedot ..... 103**
Käyttöohjekirjan lukeminen ja säilyttäminen ..... 103
Käyttötarkoitus ..... 103
**Symbolien selitys ..... 103**
**Turvallisuus ..... 104**
Symbolien/huomiosanojen selitykset ..... 104
Yleiset turvallisuusohjeet ..... 104
**Tuotteen ja pakkauksen sisällön tarkistaminen ..... 108**
**Käyttö ..... 108**
**Puhdistus ja huolto ..... 108**
Puhdistus ..... 109
Huolto ..... 109
**Säilyttäminen ..... 109**
**Vianmääritys ..... 109**
**Tekniset tiedot ..... 109**
**Sähkökäyttöisiä tilalämmittimiä koskevat tiedot ..... 110**
**Hävittäminen ..... 111**
Pakkauksen hävittäminen ..... 111
Tuotteen hävittäminen ..... 111

# Yleiset tiedot

## Käyttöohjekirjan lukeminen ja säilyttäminen



Tämä käyttöohjekirja toimitetaan lämmittimen (jäljempänä ”tuote”) mukana ja se sisältää tärkeää tietoa lämmittimen käytöstä ja käsittelystä.

Lue käyttöohjekirja huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä. Tämä koskee erityisesti turvallisuusohjeita. Jos näin ei toimita, seurauksena voi olla henkilövahinkoja tai tuotteen vaurioituminen.

Säilytä käyttöohjekirja myöhempää tarvetta varten. Muista antaa tämä käyttöohjekirja tuotteen mukana, kun luovutat tuotteen kolmannelle osapuolelle.

## Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan tilan lämmittämiseen.
Se on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön eikä se sovellu kaupallisiin käyttötarkoituksiin. Käytä tuotetta vain tämän käyttöohjekirjan mukaisesti. Muunlainen käyttö katsotaan epäasianmukaiseksi käytöksi, josta voi seurata henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

# Symbolien selitys



Vaatimustenmukaisuusvakuutus: Tällä symbolilla merkityt tuotteet täyttävät kaikki Euroopan talousalueen sovellettavat yhteisön asetukset.



Tällä symbolilla merkityt tuotteet kuuluvat suojausluokkaan II.



Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Vaihtovirta



VAROITUS: Älä peitä lämmitintä, jotta se ei ylikuumene.

# Turvallisuus

## Symbolien/huomiosanojen selitykset

**VAROITUS!**

Tämä symboli/huomiosana merkitsee kohtalaisen riskin vaaraa, josta voi seurata kuolema tai vakavia vammoja, jos sitä ei vältetä.

**HUOMAA!**

Tämä huomiosana varoittaa mahdollisista aineellisista vahingoista.

## Yleiset turvallisuusohjeet

### Tuote soveltuu käytettäväksi vain hyvin eristetyissä tiloissa tai satunnaiseen käyttöön.

**VAROITUS!**

**Sähköiskun vaara!**

Virheellisestä sähköasennuksesta, liian suuresta johdinjännitteestä tai virheellisestä käytöstä voi seurata sähköisku.

1. Liitä tuote vain, jos pistorasian jännite vastaa arvokilven tietoja.
2. Liitä tuote pistorasiaan, johon pääsee helposti käsiksi, jotta voit kytkeä sen nopeasti irti verkkovirrasta ongelmatilanteessa.
3. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai jos virtajohto tai pistotulppa on viallinen.
4. Jos tuotteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön tulee vaihtaa se vaarojen välttämiseksi.
5. Älä käytä tuotetta ulkoisella ajastimella tai erillisellä etäohjausjärjestelmällä.
6. Älä avaa koteloa. Jätä korjaukset ammattilaisille. Ota

tätä varten yhteyttä valtuutettuun korjaamoon. Takuu raukeaa, jos käyttäjä tekee itse korjauksia, tuote kytketään epäasianmukaisesti tai sitä käytetään väärin.

7. Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisen laitteen tietoja vastaavia osia. Tuotteessa on sähköisiä ja mekaanisia osia, jotka ovat välttämättömiä vaaroilta suojaamisen kannalta.
8. Älä upota tuotetta tai virtajohtoa veteen tai muihin nesteisiin.
9. Älä koskaan koske pistotulppaan märillä tai kosteilla käsillä.
10. Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Irrota aina pitämällä kiinni pistotulpasta.
11. Älä koskaan siirrä, vedä tai kanna tuotetta virtajohdosta.
12. Pidä tuote ja sen virtajohto kaukana avotulesta ja kuumista pinnoista.
13. Vedä virtajohto niin, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa.
14. Älä taivuta virtajohtoa äläkä vedä sitä terävien reunojen yli.
15. Älä sijoita tuotetta paikkaan, jossa se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
16. Älä koskaan koske veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen. Irrota tällöin välittömästi pistotulppa pistorasiasta.
17. Älä koskaan työnnä esineitä koteloon.
18. Kytke tuote aina toiminnasta ja irrota se pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, kun haluat puhdistaa sen tai jos siinä on toimintahäiriö.
19. Älä käytä tuotetta, jos se ei toimi oikein tai jos se on

pudonnut, vaurioitunut tai pudonnut veteen. Toimita tuote huoltokeskukseen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.

20. Käytä tuotetta vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta kosteissa tiloissa tai sateessa.




**Palovaara tai loukkaantumisvaara!**

Tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä voi seurata tulipalo tai loukkaantuminen.

1. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana tuotteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti.
2. 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä tuotteen toimintaan ja pois toiminnasta vain, jos tuote on sijoitettu tai asennettu sen käyttötarkoituksen mukaiseen paikkaan ja lapsia valvotaan tai heille on kerrottu, miten tuotetta käytetään turvallisesti, ja he ymmärtävät tuotteeseen liittyvät vaarat.3–8-vuotiaan lapset eivät saa kytkeä tuotetta pistorasiaan, säätää tai puhdistaa tuotetta tai suorittaa käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä.
3. 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, saavat käyttää tuotetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on kerrottu, miten tuotetta käytetään turvallisesti, ja he ymmärtävät tuotteeseen liittyvät vaarat.
4. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
5. Älä jätä käytössä olevaa tuotetta valvomatta.
6. Huomio: Tuotteen osat voivat kuumentua voimakkaasti käytön aikana. Noudata erityistä varovaisuutta, kun

käytät tuotetta lasten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden läheisyydessä.

7. Tuotetta ei saa sijoittaa välittömästi pistorasian alapuolelle.
8. Älä asenna tuotetta verhojen tai muiden syttyvien materiaalien lähelle.
9. Älä käytä tuotetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
10. Älä käytä tuotetta, jos se on päässyt putoamaan.
10. Älä käytä tuotetta, jos siinä on havaittavissa näkyviä vaurioita.
12. Käytä tuotetta vain vaakasuoralla ja vakaalla pinnalla tai tarvittaessa kiinnitä tuote seinään.
13. VAROITUS: Älä käytä tuotetta pienissä tiloissa, joissa on henkilöitä, jotka eivät pääse poistumaan tilasta itsenäisesti, ellei heitä valvota jatkuvasti.
14. Pidä tekstiilit, verhot tai muut syttyvät materiaalit vähintään 1 m päässä tuotteen ilma-aukosta ja sivuista.
15. Älä käytä tuotetta ohjelmointilaitteella, ajastimella, erillisellä etäohjausjärjestelmällä tai muulla laitteella, joka kytkee tuotteen automaattisesti toimintaan. Vaarana on tulipalo, jos tuote on peitetty tai sijoitettu väärin.

**HUOMAA!**

**Vaurioitumisvaara!**

Tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä voi seurata vaurioituminen.

1. Älä tuki mitään tuotteen aukkoja.
2. Varmista, että virtajohto ei pääse kosketuksiin kuumien osien kanssa.

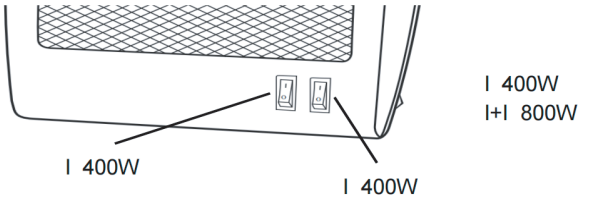
3. Älä koskaan altista tuotetta sääolosuhteille (esim. sade).

## Tuotteen ja pakkauksen sisällön tarkistaminen

1. Poista tuote pakkauksesta.
2. Varmista, että kaikki osat on toimitettu tuotteen mukana (katso luku Tuotteen sisältö/osat).
3. Tarkista, onko tuotteessa tai yksittäisissä osissa havaittavissa vaurioita. Jos näin on, älä käytä tuotetta. Ota yhteyttä myynnin jälkeiseen tukeen.

## Käyttö

1. Avaa pakkaus ja tarkista tuote mahdollisten vaurioiden varalta.
2. Varmista, että pistorasian jännite vastaa kvartsilämmittimen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
3. Paina kytkintä I, laite tuottaa lämpöä 400w teholla, kun kytkintä I+I painetaan samanaikaisesti;yksikkö tuottaa lämpöä teholla 800W.
4. Valitse haluamasi siirto kuvan mukaan.




## Puhdistus ja huolto

**HUOMAA!**

**Vaurioitumisvaara!**

Tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä voi seurata tuotteen vaurioituminen.

1. Kytke tuote aina irti virtalähteestä ennen puhdistusta.
2. Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin puhdistusta varten. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla.
3. Huolehdi, että koteloon ei pääse vettä eikä muita nesteitä

4. Älä käytä tuotteen puhdistamiseen hankaavia, syövyttäviä puhdistusaineita tai kovia harjoja.

## Puhdistus

1. Kytke tuote toiminnasta ja irrota se pistorasiasta. Anna sen jäähtyä kokonaan.
2. Puhdista tuote kevyesti kostutetulla liinalla.
3. Kuivaa kaikki osat puhtaalla liinalla ennen kuin jatkat tuotteen käyttöä.
4. *Älä käytä pesuaineita, hankaavia puhdistusnesteitä tai kemikaaleja (alkoholia, bensiiniä jne) laitteen puhdistamiseen.*

## Huolto

– Tuotteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti ja varmista, että kaikki osat ovat asianmukaisessa kunnossa. Jos havaitset toimintahäiriön tai vaurion, asiantuntijan tulee korjata tuote vaaran välttämiseksi.
– Jos tuotteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön tulee vaihtaa se vaarojen välttämiseksi.

# Säilyttäminen

– Säilytä tuotetta aina kuivassa paikassa.
– Suojaa tuote suoralta auringonvalolta.
– Säilytä tuotetta lasten ulottumattomissa.

# Vianmääritys

Jos lämmitin ei toimi, toimi seuraavasti:

Tutustu näihin ohjeisiin varmistaaksesi, että ymmärrät lämmittimesi perustoiminnot ja ominaisuudet. (Esimerkki: ylikuumenemissuoja)
Tarkista katkaisija tai sulake
Tarkista esteiden varalta. Irrota lämmitin 10 minuutiksi, poista kaikki esteet ja käynnistä lämmitin uudelleen.

# Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Tuotenumero: | 21324817 |
| Jännite: | 220-240V~50-60Hz |
| Teho: | 800W |
| Mitat: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Sähkökäyttöisiä tilalämmittimiä koskevat tiedot

| Mallitunniste(et): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Kohde | Symboli | Arvo | Yksikkö | Kohde | Yksikkö |
| Lämpöteho | | | | Lämmön syöttötyyppi, vain sähkökäyttöisten tilalämmittimien kohdalla (valitse yksi) | |
| Nimellinen lämpöteho | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manuaalinen lämmön säätö, integroitu termostaatti | ei |
| | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Manuaalinen lämmön säätö huoneen ja/tai ulkolämpötilan palautteella | ei |
| Suurin jatkuva lämpöteho | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektroninen lämmön säätö huoneen ja/tai ulkolämpötilan palautteella | ei |
| Lisäsähkönkulutus | | | | Lämpöteho puhaltimella | ei |
| Nimellisessä lämpötehossa | elmax | 0 | kW | Lämpötehon / huoneen lämpötilan ohjauksen tyyppi (valitse yksi) | |
| Vähimmäislämpötehossa | elmin | 0 | kW | Yksivaiheinen lämpöteho ja ei huoneen lämpötilan ohjausta | ei |
| Valmiustilassa | elSB | 0 | kW | Kaksivaiheinen tai useampivaiheinen, ei huoneen lämpötilan ohjausta | kyllä |
| | | | | Huoneen lämpötilan ohjaus, mekaaninen termostaatti | ei |
| | | | | Elektroninen huoneen lämpötilan ohjaus | ei |
| | | | | Elektroninen huoneen lämpötilan ohjaus ja päiväajastin | ei |
| | | | | Elektroninen huoneen lämpötilan ohjaus ja viikkoajastin | ei |
| | | | | Muut ohjausvaihtoehdot (usean valinta mahdollinen) | |
| | | | | Huoneen lämpötilan ohjaus, läsnäolotunnistus | ei |
| | | | | Huoneen lämpötilan ohjaus, avoimen ikkunan tunnistus | ei |
| | | | | Etäisyyden ohjaus | ei |
| | | | | Mukautuva käynnistyksen ohjaus | ei |
| | | | | Työskentelyajan rajoitus | ei |
| | | | | Lämpösäteilyanturi | ei |

# Hävittäminen

## Pakkauksen hävittäminen

– Hävitä pakkaus lajittelemalla eri materiaalit. Lajittele paperi, pahvi ja muovijäte.

## Tuotteen hävittäminen



Huomautus: Ympäristönsuojelu ja hävittäminen

Kuluttajat ovat lain mukaan velvollisia hävittämään käytöstä poistetut elektroniset laitteet, lamput ja paristot asianmukaisesti.

Ne voi palauttaa maksutta osoitettuihin keräyspisteisiin tai jälleenmyyjille.

Henkilötietojen poistaminen on kuluttajan vastuulla.

Polttimot ja paristot, jotka voi poistaa turvallisesti ja joita ei ole asennettu kiinteästi, on irrotettava ja hävitettävä erikseen.

Paikallinen lainsäädäntö määrittelee lainmukaista hävittämistä koskevat yksityiskohdat.

Jäteastian symboli, jonka yli on vedetty rasti, kertoo, että elektronisia laitteita ja paristoja ei saa koskaan hävittää kotitalousjätteen mukana.

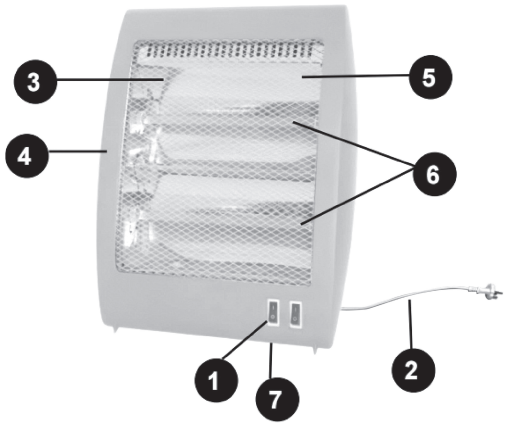
Jäteastian alla olevat symbolit kertovat, että tuotteessa voi olla tiettyjä aineita (lyijy = Pb, elohopea = Hg, kadmium = Cd).

Tämä erottelu on tärkeää, koska paristot ja elektroniset laitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kierrättämällä, keräämällä talteen ja uudelleenkäyttämällä paristot ja soveltuvat elektroniset laitteet vaikutat osaltasi ympäristön ja ihmisten terveyden säilyttämiseen ja suojaamiseen.

# Contenus produit/pièces

1. Changer
2. Câble secteur
3. Engrener
4. Coquille
5. Bande réfléchissante
6. Tube chauffant
7. Interrupteur de basculement



# Table des matières

**Contenus produit/pièces ..... 112**
**Informations générales ..... 114**
Lecture et stockage du manuel utilisateur ..... 114
Usage prévu ..... 114
**Explication des symboles ..... 114**
**Sécurité ..... 115**
Définitions des symboles/termes de signalisation ..... 115
Consignes de sécurité générales ..... 115
**Contrôler le produit et le contenu de l'emballage ..... 119**
**Fonctionnement ..... 119**
**Nettoyage et maintenance ..... 119**
Nettoyage ..... 120
Maintenance ..... 120
**Stockage ..... 120**
**Dépannage ..... 121**
**Données techniques ..... 121**
**Exigences d'informations pour les radiateurs locaux électriques ..... 122**
**Élimination ..... 123**
Élimination de l'emballage ..... 123
Élimination du produit ..... 123

# Informations générales

## Lecture et stockage du manuel utilisateur



Ce manuel utilisateur accompagne ce radiateur (ci-après désigné le « produit ») et contient des informations importantes concernant la configuration et la manipulation.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire le manuel utilisateur attentivement. Cela s'applique particulièrement aux consignes de sécurité. Le non-respect de ces indications peut provoquer des blessures physiques ou des dommages sur le produit.

Veuillez stocker ce manuel utilisateur pour consultation ultérieure. Veillez à transmettre ce manuel utilisateur en cas de cession du produit à des tiers.

## Usage prévu

Le produit est conçu exclusivement pour chauffer une pièce. Il est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales. Utilisez uniquement le produit tel que décrit dans ce manuel utilisateur. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels.

# Explication des symboles



Déclaration de conformité : les produits marqués de ce symbole respectent toutes les réglementations applicables de la Communauté pour l'Espace Économique Européen.



Ce symbole identifie les produits qui appartiennent à la classe de protection II.



Le produit est conçu exclusivement pour un usage en intérieur.



Courant alternatif



AVERTISSEMENT : afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.

# Sécurité

## Définitions des symboles/mots d'avertissement

| | |
|---|---|
| AVERTISSEMENT ! | Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger avec un risque modéré, qui peut entraîner un décès ou des blessures graves s'il n'est pas évité. |
| REMARQUE ! | Ce mot d'avertissement indique un risque de dommages matériels. |

### Consignes de sécurité générales

**Le produit est uniquement adapté pour les espaces bien isolés ou un usage occasionnel.**

**AVERTISSEMENT !**

**Risque de choc électrique !**

Une installation électrique défectueuse, une tension de ligne excessive ou un fonctionnement incorrect peut entraîner un choc électrique.

1. Branchez le produit uniquement si la tension secteur de la prise correspond aux données sur la plaque signalétique.
2. Branchez uniquement le produit sur une prise facile d'accès afin de pouvoir le débrancher rapidement de l'alimentation secteur en cas de problème.
3. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou si le câble secteur ou la prise présente un défaut.
4. Si le câble secteur du produit est endommagé, le fabricant, l'équipe du service client ou une personne ayant des qualifications similaires doivent le remplacer pour éviter les risques.
5. N'utilisez pas le produit avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
6. N'ouvrez pas le boîtier ; à la place, demandez à un professionnel qualifié d'effectuer des réparations. Contactez un atelier qualifié pour cela. Les réclamations au titre de la

responsabilité et de la garantie ne sont pas valables en cas de réparations effectuées par l'utilisateur, de raccordement inapproprié ou de fonctionnement incorrect.

7. Seules des pièces conformes aux données de l'appareil d'origine doivent être utilisées pour les réparations. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques qui sont essentielles pour garantir la protection contre les sources de danger.
8. N'immergez pas le produit ou le câble secteur dans de l'eau ou d'autres liquides.
9. Ne touchez jamais la prise secteur avec les mains humides ou mouillées.
10. Ne tirez pas la fiche par le câble pour la débrancher de la prise ; tirez toujours sur la fiche elle-même.
11. Ne déplacez, tirez ou transportez jamais le produit par son câble secteur.
12. Maintenez le produit et le câble secteur éloignés des flammes ouvertes et des surfaces chaudes.
13. Posez le câble secteur de façon à ce qu'il ne constitue pas un risque de chute.
14. Ne tordez pas le câble secteur et ne le posez pas sur des bords tranchants.
15. Ne positionnez pas le produit de manière à ce qu'il présente un risque de chute dans une baignoire ou un lavabo.
16. Ne tentez jamais de récupérer un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, débranchez immédiatement la prise secteur.
17. N'insérez jamais d'objets dans le boîtier.
18. Éteignez toujours le produit et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas, si vous avez l'intention de le nettoyer, ou en cas de dysfonctionnement.
19. N'utilisez pas le produit s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé, s'il a été endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Ramenez le produit dans un centre de service pour

examen et réparation.

20. Utilisez le produit uniquement en intérieur. N’utilisez pas le produit dans des pièces humides ou sous la pluie.




**Risque d’incendie ou de blessure !**

Une manipulation inappropriée du produit peut provoquer un incendie ou des blessures.

1. Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus éloignés du produit sauf s'ils sont sous surveillance permanente.
2. Les enfants âgés de 3 à 8 ans doivent uniquement allumer/éteindre le produit à condition qu'il ait été positionné ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et s’ils sont sous surveillance ou ont été formés à l’utilisation du produit de façon sécurisée et qu'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants âgés de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer le produit ou réaliser des opérations de maintenance utilisateur.
3. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d’expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été formés à l'utilisation du produit de façon sécurisée et qu'ils comprennent les risques impliqués.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
5. Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son utilisation.
6. Prudence : certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut faire preuve d'une attention particulière en cas d'utilisation du produit à proximité d’enfants et de personnes vulnérables.

7. Le produit ne doit pas être situé directement en dessous d'une prise de courant.
8. N’installez pas le produit à proximité de rideaux ou d’autres matériaux inflammables.
9. N’utilisez pas le produit à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
10. N’utilisez pas le produit s'il a subi une chute.
11. N’utilisez pas le produit s'il présente des signes de dommages visibles.
12. Utilisez le produit uniquement sur une surface horizontale et stable ou, si nécessaire, fixez le produit à un mur.
13. AVERTISSEMENT : n’utilisez pas le produit dans des petites pièces si elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, sauf en cas de surveillance constante.
14. Maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à une distance minimale de 1 mètre de la sortie d'air et des côtés du produit.
15. N’utilisez pas le produit avec un programmateur, un minuteur, un système de télécommande séparé ou tout autre appareil qui allume le produit automatiquement, car il y a un risque d’incendie si le produit est couvert ou n’est pas positionné correctement.

## REMARQUE !

**Risque de dommage !**

Une manipulation inappropriée du produit peut provoquer des dommages.

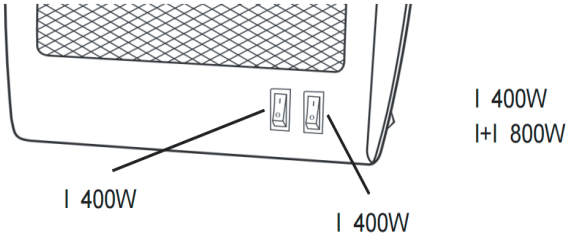
1. Ne bloquez pas les ouvertures du produit.
2. Veillez à ce que le câble secteur n’entre pas en contact avec des pièces chaudes.
3. N’exposez jamais le produit aux effets des intempéries (pluie, etc.).

# Contrôler le produit et le contenu de l’emballage

1. Sortez le produit de l’emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes (voir chapitre « Contenus produit/pièces »).
3. Vérifiez que le produit ou les pièces individuelles ne sont pas endommagés. Le cas échéant, n’utilisez pas le produit. Contactez le service après-vente.

# Fonctionnement

1. Ouvrez l'emballage et vérifiez que le produit n'est pas endommagé.
2. Assurez-vous que la tension de votre prise correspond à la tension indiquée sur l'étiquette signalétique du radiateur à quartz.
3. Appuyez sur l'interrupteur I, l'appareil produira de la chaleur avec une puissance de 400 W, lorsque l'interrupteur I+I est enfoncé simultanément; l'appareil produira de la chaleur d'une puissance de 800W.
4. Sélectionnez l'équipe souhaitée, selon la figure.




# Nettoyage et maintenance

**REMARQUE !**

**Risque de dommage !**

Une manipulation inappropriée du produit peut endommager le produit.

1. Débranchez systématiquement le produit de l'alimentation

électrique avant de le nettoyer.

2. N’immergez pas le produit dans de l’eau ou d'autres liquides pour le nettoyage. Ne maintenez jamais le produit sous de l’eau courante.
3. Veillez à ce que de l’eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans le boîtier.
4. N’utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, agressifs ou des brosses dures pour nettoyer le produit.

## Nettoyage

1. Éteignez et débranchez le produit Laissez le refroidir entièrement.
2. Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide.
3. Séchez toutes les pièces avec un chiffon propre avant d'utiliser à nouveau le produit.
4. *N'utilisez pas de détergents, de liquides de nettoyage abrasifs ou de produits chimiques (alcool, essence, etc.) pour nettoyer l'appareil.*

## Maintenance

– Il n’y a pas de pièces pouvant faire l'objet d'une maintenance par l'utilisateur dans le produit. Vérifiez régulièrement l'état du produit et veillez à ce que toutes les pièces soient en bon état. Si vous identifiez un dysfonctionnement ou un dommage, le produit doit être réparé par un spécialiste pour éviter tout danger potentiel.
– Si le câble secteur du produit est endommagé, le fabricant, l’équipe du service client ou une personne ayant des qualifications similaires doivent le remplacer pour éviter les risques.

# Stockage

– Stockez toujours le produit dans un lieu sec.
– Protégez le produit contre les rayons directs du soleil.
– Stockez le produit de façon à ce qu’il soit hors de portée des enfants.

# Dépannage

Si votre radiateur ne fonctionne pas, procédez comme suit:

Consultez ces instructions pour vous assurer que vous comprenez les opérations et les caractéristiques de base de votre appareil de chauffage. (Exemple: Protection contre la surchauffe)
Vérifiez votre disjoncteur ou votre fusible
Vérifiez s'il y a des obstructions. Débranchez le radiateur pendant 10 minutes, éliminez toute obstruction et redémarrez le radiateur.

# Données techniques

| | |
|---|---|
| Numéro de l'article : | 21324817 |
| Tension : | 220-240V~50-60Hz |
| Puissance : | 800W |
| Dimensions : | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Exigences d'informations pour les radiateurs locaux électriques

| Identifiant(s) du modèle : 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Élément | Symbole | Valeur | Unité | Élément | Unité |
| Puissance thermique | | | | Type d'apport de chaleur, pour les radiateurs locaux électriques uniquement (en sélectionner un) | |
| Puissance thermique nominale | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré | non |
| Puissance thermique minimale (indicative) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température de la pièce et/ou à l'extérieur | non |
| Puissance thermique maximale continue | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Contrôle électronique de la charge thermique avec retour de température de la pièce et/ou en extérieur | non |
| Consommation d'électricité auxiliaire | | | | Puissance thermique assistée par ventilateur | non |
| À la puissance thermique nominale | elmax | 0 | kW | Type de puissance thermique/contrôle de la température de la pièce (en sélectionner un) | |
| À la puissance thermique minimale | elmin | 0 | kW | Puissance thermique à un niveau et aucun contrôle de la température de la pièce | non |
| en mode veille | elSB | 0 | kW | Deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température de la pièce | oui |
| | | | | Avec contrôle de la température de la pièce par thermostat mécanique | non |
| | | | | Avec contrôle électronique de la température de la pièce | non |
| | | | | Contrôle électronique de la température de la pièce et minuteur quotidien | non |
| | | | | Contrôle électronique de la température de la pièce et minuteur hebdomadaire | non |
| | | | | Autres options de commande (plusieurs sélections possibles) | |
| | | | | Contrôle de la température de la pièce, avec détection de présence | non |
| | | | | Contrôle de la température de la pièce, avec détection d'ouverture de fenêtre | non |
| | | | | Avec option de commande à distance | non |
| | | | | Avec contrôle du démarrage adaptatif | non |
| | | | | Avec limitation du temps de fonctionnement | non |
| | | | | Avec capteur d'ampoule noire | non |

# Élimination

## Élimination de l’emballage

– Éliminez l’emballage en le triant par type de matériaux. Éliminez le carton-pâte et le carton avec les déchets papiers et les plastiques avec les déchets recyclables.

## Élimination du produit



Note : protection de l’environnement et élimination

Les consommateurs ont l’obligation légale d’éliminer correctement les appareils électroniques, lampes et batteries à la fin de leur durée de vie.

Ils peuvent être déposés gratuitement dans des points de collecte publics désignés ou chez des revendeurs.

La responsabilité de la suppression des données personnelles revient au consommateur.

Les ampoules et batteries qui ne peuvent pas être retirées en toute sécurité et ne sont pas installées de façon permanente doivent être triées pour une élimination séparée.

Les détails de l'élimination légale sont régis par la législation régionale.

Le symbole de poubelle barrée indique que les appareils électroniques et les batteries ne doivent jamais être jetés avec les déchets ménagers à la fin de leur durée de vie.

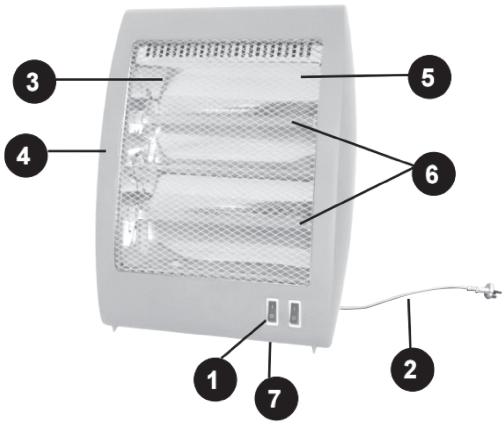
Les symboles situés sous la poubelle indiquent la présence possible de certaines substances (plomb = Pb, mercure = Hg, cadmium = Cd).

Cette séparation est nécessaire car les batteries et appareils électroniques contiennent des ressources précieuses et des substances dangereuses pour les êtres humains et l’environnement.

En recyclant, collectant et réutilisant les batteries et les appareils électroniques adaptés, vous contribuez à la préservation et à la protection de l’environnement et de la santé humaine.

# Sadržaj proizvoda/dijelovi

1. Sklopka
2. Mrežni kabel
3. Mreža
4. Ljuska
5. Reflektirajuća traka
6. Cijev za grijanje
7. Preklopni prekidač



# Sadržaj

**Sadržaj proizvoda/dijelovi** ..... **124**
**Opće informacije** ..... **126**
Čitanje i pohranjivanje korisničkog priručnika ..... 126
Predviđena uporaba ..... 126
**Objašnjenje simbola** ..... **126**
**Sigurnost** ..... **127**
Definicije signalnih simbola/riječi ..... 127
Opće sigurnosne upute ..... 127
**Provjera proizvoda i sadržaja paketa** ..... **131**
**Rad** ..... **131**
**Čišćenje i održavanje** ..... **131**
Čišćenje ..... 132
Održavanje ..... 132
**Skladištenje** ..... **132**
**Rješavanje problema** ..... **132**
**Tehnički podaci** ..... **133**
**Informacijski zahtjevi za električne grijače za lokalno grijanje prostora** ..... **133**
**Odlaganje** ..... **134**
Odlaganje ambalaže ..... 134
Odlaganje proizvoda ..... 135

# Opće informacije

## Čitanje i pohranjivanje korisničkog priručnika



Ovaj korisnički priručnik prati ovaj grijač (u daljnjem tekstu "proizvod") i sadrži važne informacije o postavljanju i rukovanju.

Prije uporabe proizvoda, pažljivo pročitajte upute za uporabu. To se posebno odnosi na sigurnosne upute. Ako to ne učinite, može doći do osobnih ozljeda ili oštećenja proizvoda.

Pohranite korisnički priručnik za daljnju uporabu. Svakako priložite ovaj korisnički priručnik kada proizvod prosljeđujete trećim stranama.

## Namjena

Proizvod je isključivo namijenjen grijanju prostorija. Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za komercijalne svrhe. Koristite proizvod samo kako je opisano u ovom korisničkom priručniku. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i može rezultirati ozljedama ili oštećenjem imovine.

# Objašnjenje simbola



Izjava o sukladnosti: Proizvodi označeni ovim simbolom zadovoljavaju sve primjenjive propise Zajednice za Europsko gospodarsko područje.



Ovaj simbol označava proizvode koji pripadaju klasi zaštite II.



Proizvod je samo za unutarnju uporabu.



Naizmjenična struja



UPOZORENJE: Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač.

# Sigurnost

## Definicije signalnih simbola/riječi




Ovaj signalni simbol/riječ označava opasnost s umjerenim rizikom, koja može rezultirati smrću ili teškim ozljedama ako se ne izbjegne.

**OBAVIJEST!**

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

## Opće sigurnosne upute

**Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu.**




**Rizik od električnog udara!**

Neispravna električna instalacija, previsok mrežni napon ili nepravilan rad mogu uzrokovati električni udar.

1. Proizvod priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
2. Proizvod priključite samo u lako dostupnu utičnicu kako biste ga u slučaju problema mogli brzo isključiti iz napajanja.
3. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen ili ako je mrežni kabel ili utikač neispravan.
4. Ako je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač, servis korisničke službe ili osoba sa sličnim kvalifikacijama mora ga zamijeniti kako bi se izbjegli rizici.
5. Nemojte koristiti proizvod s vanjskim programatorom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
6. Nemojte otvarati kućište; umjesto toga neka kvalificirani

stručnjak obavi popravke. Za to se obratite kvalificiranoj radionici. Odriču se odgovornosti i jamstvenih zahtjeva u slučaju popravaka koje je izvršio korisnik, nepravilnog spajanja ili neispravnog rada.

7. Samo dijelovi koji su u skladu s izvornim podacima uređaja mogu se koristiti za popravke. Ovaj proizvod sadrži električne i mehaničke dijelove koji su bitni za zaštitu od izvora opasnosti.
8. Nemojte uranjati proizvod ili kabel za napajanje u vodu ili druge tekućine.
9. Nikada ne dodirujte utikač mokrim ili vlažnim rukama.
10. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice držeći ga za kabel; umjesto toga, uvijek ga izvucite za sam utikač.
11. Nikada nemojte pomicati, povlačiti ili nositi proizvod držeći ga za glavni kabel.
12. Držite proizvod i mrežni kabel dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
13. Položite mrežni kabel tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja.
14. Nemojte savijati mrežni kabel i ne stavljajte ga preko oštrih rubova.
15. Ne postavljajte proizvod tako da postoji opasnost od pada u kadu ili sudoper.
16. Nikada ne posežite za električnim uređajem ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah odspojite mrežni utikač.
17. Nikada ne stavljajte nikakve predmete u kućište.
18. Uvijek isključite proizvod i iskopčajte ga iz struje kada ga ne koristite, kada ga namjeravate očistiti ili u slučaju kvara.
19. Nemojte koristiti ovaj proizvod ako ne radi ispravno ili ako je pao, oštetio se ili je pao u vodu. Vratite proizvod u

servisni centar na pregled i popravak.

20. Koristite proizvod samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod u vlažnim prostorijama ili na kiši.



**UPOZORENJE!**

**Opasnost od požara ili ozljeda!**

Nepravilno rukovanje proizvodom može uzrokovati požar ili ozljedu.

1. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od proizvoda osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
2. Djeca u dobi od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uključivati/isključivati proizvod samo pod uvjetom da je postavljen ili instaliran u predviđenom normalnom radnom položaju i da su pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju proizvoda na siguran način i razumjeti uključene opasnosti. Djeca u dobi od 3 godine do 8 godina ne smiju uključivati, regulirati i čistiti proizvod ili obavljati korisničko održavanje.
3. Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi s korištenjem proizvoda na siguran način i razumiju involvirane opasnosti.
4. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
5. Ne ostavljajte proizvod bez nadzora dok je u uporabi.
6. Oprez: neki dijelovi proizvoda mogu postati jako vrući i izazvati opekline. Poseban oprez treba obratiti kada se

proizvod koristi u blizini djece i osjetljivih osoba.

7. Proizvod se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice.
8. Ne postavljajte proizvod blizu zavjesa ili bilo kojeg drugog zapaljivog materijala.
9. Ne koristite ovaj proizvod u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
10. Nemojte koristiti proizvod ako vam je pao.
11. Nemojte koristiti proizvod ako pokazuje vidljive znakove oštećenja.
12. Koristite proizvod samo na vodoravnoj i stabilnoj površini ili, ako je potrebno, pričvrstite proizvod na zid.
13. UPOZORENJE: Nemojte koristiti proizvod u malim prostorijama kada su u njima osobe koje nisu u stanju same napustiti prostoriju, osim ako je osiguran stalni nadzor.
14. Držite tekstil, zavjese ili bilo koji drugi zapaljivi materijal na minimalnoj udaljenosti od 1 m od otvora za zrak i stranica proizvoda.
15. Ne koristite proizvod s programatorom, mjeračem vremena, zasebnim sustavom daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje proizvod, budući da postoji opasnost od požara ako je proizvod pokriven ili nepravilno postavljen.

**OBAVIJEST!**

**Rizik oštećenja!**

Nepravilno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja.

1. Nemojte blokirati otvore na proizvodu.
2. Pazite da mrežni kabel ne dođe u dodir s vrućim dijelovima.

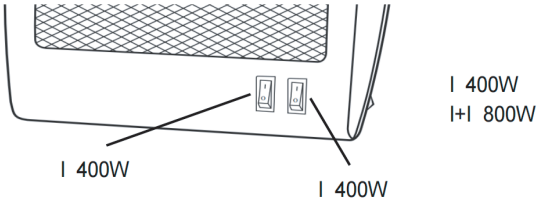
3. Nikada ne izlažite proizvod vremenskim utjecajima (kiša itd.).

## Provjera proizvoda i sadržaja paketa

1. Izvadite proizvod iz pakiranja.
2. Provjerite jesu li uključeni svi dijelovi (pogledajte poglavlje “Sadržaj proizvoda/dijelovi).
3. Provjerite jesu li proizvod ili pojedini dijelovi oštećeni. Ako je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Obratite se postprodajnoj podršci.

## Rad

1. Otvorite pakiranje i provjerite ima li na proizvodu mogućih oštećenja.
2. Provjerite odgovara li vaš izlazni napon naponu navedenom na nazivnoj nalje pnici kvarcnog grijača.
3. Pritisnite prekidač I, jedinica će proizvoditi toplinu sa snagom od 400 W, kada se prekidač I+I pritisne istovremeno; jedinica će proizvoditi toplinu sa snagom od 800W.
4. Odaberite pomak po želji, prema slici.




## Čišćenje i održavanje

**NAPOMENA!**

**Rizik oštećenja!**

Nepravilno rukovanje proizvodom može oštetiti proizvod.

1. Uvijek isključite proizvod iz napajanja prije čišćenja.
2. Ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine radi čišćenja. Nikada ne držite proizvod pod tekućom vodom.

3. Pazite da voda ili druge tekućine ne uđu u kućište.
4. Ne koristite abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje proizvoda.

## Čišćenje

1. Isključite i odspojite proizvod. Zatim ostaviti da se potpuno ohladi.
2. Očistite proizvod blago vlažnom krpom.
3. Osušite sve dijelove čistom krpom prije ponovne uporabe proizvoda.
4. Nemojte koristiti deterdžente, abrazivne tekućine za čišćenje ili kemikalije (alkohol, benzin itd.) za čišćenje uređaja.

## Održavanje

– Unutar proizvoda nema dijelova koje može servisirati korisnik. Redovito provjeravajte stanje proizvoda i osigurajte da su svi dijelovi u ispravnom stanju. Ako uočite bilo kakav kvar ili oštećenje, proizvod mora popraviti stručnjak kako bi se izbjegla potencijalna opasnost.
– Ako je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač, servis korisničke službe ili osoba sa sličnim kvalifikacijama mora ga zamijeniti kako bi se izbjegli rizici.

# Skladištenje

– Proizvod uvijek čuvajte na suhom mjestu.
– Zaštitite proizvod od izravne sunčeve svjetlosti.
– Čuvajte proizvod tako da nije dostupan djeci.

# Rješavanje problema

Ako grijač ne radi, učinite sljedeće:

Pregledajte ove upute kako biste bili sigurni da razumijete osnovne operacije i značajke vašeg grijača. (Primjer: zaštita od pregrijavanja)
Provjerite strujni prekidač ili osigurač
Provjerite ima li prepreka. Isključite grijač iz struje na 10 minuta, uklonite sve pr epreke i ponovno pokrenite grijač.

# Tehnički podaci

Broj artikla: 21324817
Napon: 220-240V~50-60Hz
Snaga: 800W
Dimenzije: 25 x 14 x 33.5 cm

# Informacijski zahtjevi za električne grijače za lokalno grijanje prostora

| Model identifikator(a): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Stavka | Simbol | Vrijed-nost | Jedi-nica | Stavka | Jedinica |
| Izlaz topline | | | | Vrsta ulazne topline, samo za električne akumulacijske grijače za lokalno grijanje prostora (odaberite jednu) | |
| Nazivni izlaz topline | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Ručna kontrola punjenja topline, s integriranim termostatom | ne |
| Minimalni izlaz topline (indikativno) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Ručna kontrola punjenja topline s povratnom informacijom o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi | ne |
| Maksimalni kontinuirani izlaz topline | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronička kontrola punjenja topline s povratnom informacijom o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi | ne |
| Pomoćna potrošnja električne energije | | | | Izlaz topline uz pomoć ventilatora | ne |
| Pri nazivnom izlazu topline | elmax | 0 | kW | Vrsta izlaza topline/regulacija sobne temperature (odaberite jedno) | |
| Pri minimalnom izlazu topline | elmin | 0 | kW | Jednostupanjski izlaz topline i bez kontrole sobne temperature | ne |
| U stanju pripravnosti | elSB | 0 | kW | Dva ili više ručnih stupnjeva, bez kontrole sobne temperature | da |

| | | |
|---|---|---|
| | S mehaničkim termostatom za kontrolu sobne temperature | ne |
| | S elektroničkom regulacijom sobne temperature | ne |
| | Elektronička regulacija sobne temperature plus dnevni programator | ne |
| | Elektronička regulacija sobne temperature plus tjrfni programator | ne |
| | Ostale opcije kontrole (moguće više odabira) | |
| | Kontrola sobne temperature, s detekcijom prisutnosti | ne |
| | Kontrola sobne temperature, s detekcijom otvorenog prozora | ne |
| | S mogućnošću kontrole udaljenosti | ne |
| | S prilagodljivom kontrolom starta | ne |
| | Sa vremenskim ograničenjem | ne |
| | Sa senzorom crne žarulje | ne |

# Odlaganje

## Odlaganje ambalaže

– Ambalažu odložite odvojeno u pojedinačne vrste materijala. Karton i ljepenku odložite s otpadnim papirom, a plastiku s otpadom koji se može reciklirati.

## Odlaganje proizvoda



Napomena: Zaštita okoliša i odlaganje

Potrošači su zakonski obvezni pravilno zbrinuti elektroničke uređaje, lampe i baterije na kraju njihovog vijeka trajanja.

Oni se mogu besplatno vratiti na određenim javnim sabirnim mjestima ili putem prodavača.

Brisanje osobnih podataka odgovornost je potrošača.

Žarulje i baterije koje se mogu sigurno ukloniti i nisu trajno ugrađene moraju se odvojiti za odvojeno odlaganje.

Pojedinosti o zakonskom zbrinjavanju regulirane su regionalnim zakonodavstvom.

Simbol prekrižene kante za otpad označava da se elektronički uređaji i baterije nakon isteka roka trajanja nikada ne smiju odlagati u kućni otpad.

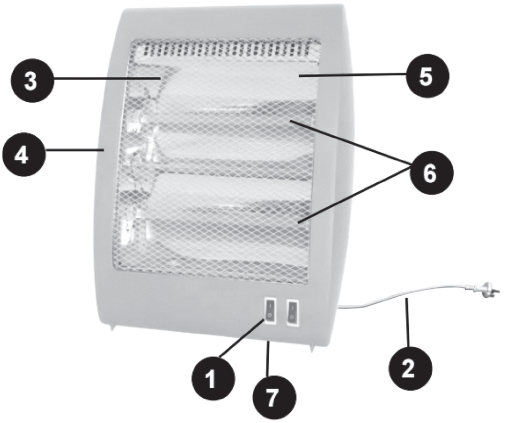
Simboli ispod kante za otpad označavaju moguću prisutnost određenih tvari (olovo = Pb, živa = Hg, kadmij = Cd).

Ovo odvajanje je neophodno jer baterije i elektronički uređaji sadrže i vrijedne resurse i tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Recikliranjem, prikupljanjem i ponovnom uporabom baterija i odgovarajućih elektroničkih uređaja pridonosite očuvanju i zaštiti okoliša i zdravlja ljudi.

# Termékek/alkatrészek

1. Kapcsoló
2. Hálózati kábel
3. Háló
4. Héj
5. Fényvisszaverő szalag
6. Fűtőcső
7. Billenő kapcsoló



# Tartalomjegyzék

**Termékek/alkatrészek** ..... **136**
**Általános információk** ..... **138**
A Felhasználói kézikönyv olvasása és tárolása ..... 138
Rendeltetésszerű használat ..... 138
**Szimbólumok magyarázata** ..... **138**
**Biztonság** ..... **139**
Jelző szimbólumok/-szavak meghatározása ..... 139
Általános biztonsági utasítások ..... 139
**A termék és a csomagolás tartalmának ellenőrzése** ..... **143**
**Működés** ..... **143**
**Tisztítás és karbantartás** ..... **143**
Tisztítás ..... 144
Karbantartás ..... 144
**Tárolás** ..... **144**
**Hibaelhárítás** ..... **145**
**Műszaki adatok** ..... **145**
**Az elektromos helyiségfűtő berendezések információs követelményei** ..... **146**
**Hulladékkezelés** ..... **147**
A csomagolás hulladékkezelése ..... 147
A termék hulladékkezelése ..... 147

# Általános információk

## A Felhasználói kézikönyv olvasása és tárolása



A Felhasználói kézikönyvet a fűtőberendezéshez (a továbbiakban „termék”) mellékeljük, és fontos információkat tartalmaz a beállítással és a kezeléssel kapcsolatban.

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet. Ez különösen a biztonsági utasításokra vonatkozik. Ennek elmulasztása személyi sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.

Tartsa meg a felhasználói kézikönyvet későbbi használatra. Feltétlenül adja oda a felhasználói kézikönyvet, ha a terméket harmadik félnek adja tovább.

## Rendeltetésszerű használat

A terméket kifejezetten helyiségek fűtésére tervezték. Kizárólag magáncélú felhasználásra szolgál, és nem alkalmas kereskedelmi célokra. Csak a jelen felhasználói kézikönyvben leírt módon használja a terméket. Bármely más felhasználás nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

# Szimbólumok magyarázata



Megfelelőségi nyilatkozat: Az ilyen szimbólummal jelölt termékek minden vonatkozó közösségi előírásnak megfelelnek az Európai Gazdasági Területen.



A szimbólum a II-es védelmi osztályba tartozó termékeket jelöli.



A termék kizárólag beltéri használatra szolgál.



Váltóáram



FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőberendezést.

# Biztonság

## Jelző szimbólumok/-szavak meghatározása

**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a jelző szimbólum/-szó mérsékelt kockázatú veszélyt jelez, amelynek a figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

**MEGJEGYZÉS!** Ez a jelzőszó lehetséges anyagi kár kockázatára figyelmeztet.

### Általános biztonsági utasítások

**A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére, illetve alkalmi használatra szolgál.**

**FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütés kockázata!**

A hibás elektromos berendezés, a túlzott feszültség, illetve a nem megfelelő használat áramütést okozhat.

1. Csak akkor csatlakoztassa a terméket, ha az aljzatban lévő feszültség megfelel az adattáblán feltüntetett értékeknek.
2. Csak könnyen hozzáférhető aljzathoz csatlakoztassa a terméket, hogy gyorsan leválaszthassa a tápellátásról, ha probléma adódik.
3. Ne használja a terméket, ha sérült, vagy ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó hibás.
4. Ha a termék hálózati kábele sérült, akkor a gyártónak, az ügyfélszolgálati csapatnak, vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie azt a kockázatok elkerülése érdekében.
5. Ne használja a terméket külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.
6. Ne nyissa fel a burkolatot; inkább kérjen meg egy hozzáértő szakembert a javítások elvégzésére. Ehhez forduljon

szakszervizhez. A felelősségi és szavatossági követelések érvényüket vesztik, ha a javításokat a felhasználó végzi, valamint ha nem megfelelően csatlakoztatják vagy működtetik a terméket.

7. Csak az eredeti eszköznek megfelelő alkatrészek használhatóak a javításokhoz. A termék elektromos és mechanikus alkatrészeket is tartalmaz, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelem biztosításához.
8. Ne merítse a terméket és a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba.
9. Soha ne érjen a hálózati csatlakozóhoz vizes, nedves kézzel.
10. Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból, hanem mindig magát a csatlakozót fogja meg hozzá.
11. Soha ne a hálózati kábelnél fogva mozgassa, húzza vagy hordozza a terméket.
12. A terméket és a hálózati kábelt tartsa távol a nyílt lángtól és forró felületektől.
13. Úgy fektesse le a hálózati kábelt, hogy ne okozhasson botlásveszélyt.
14. Ne hurkolja össze a hálózati kábelt, és ne fektesse éles szélekre.
15. Ne helyezze úgy a terméket, hogy beleeshessen a kádba vagy a mosdóba.
16. Soha ne nyúljon az elektromos eszköz után, ha beleesett a vízbe. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati kábelt.
17. Soha ne tegyen más tárgyat a burkolat alá.
18. Mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az aljzatból, ha nem használja, ha meg akarja tisztítani, vagy meghibásodás esetén.
19. Ne használja a terméket, ha nem megfelelően működik, vagy ha leesett, megsérült, vagy a vízbe esett. Vigye vissza a terméket a szervizközpontba vizsgálatra és javításra.

20. Kizárólag beltérben használja a terméket. Ne használja a terméket nyirkos helyiségben, illetve esőben.



**FIGYELMEZTETÉS!**

**Tűz- és sérülésveszély!**

A termék nem megfelelő kezelése tüzet vagy sérülést okozhat.

1. A 3 évnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a terméktől, hacsak nem felügyelik őket folyamatosan.
2. A 3 és 8 év közötti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a terméket, ha rendeltetésszerű, normál működési pozícióban van elhelyezve, és felügyelik őket, vagy utasításokkal segítik a termék biztonságos használatát, valamint megértik a termék használatával járó veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem dughatják be a csatlakozót az aljzatba, nem szabályozhatják és nem tisztíthatják a terméket, valamint nem végezhetik el a felhasználói karbantartást.
3. A terméket használhatják 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, amennyiben felügyelik és tájékoztatják őket a termék biztonságos használatáról, és megértik a termék használatával járó veszélyeket.
4. A gyermekek nem játszatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
5. Ne használja a terméket felügyelet nélkül működés közben.
6. Vigyázat: A termék egyes alkatrészei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak. Különleges odafigyelést igényel, ha a terméket gyermekek és sebezhető emberek mellett használják.
7. A terméket tilos közvetlenül az aljzat kimenete alá helyezni.

8. Ne szerelje a terméket a függönyhöz vagy más gyúlékony anyaghoz közel.
9. Ne használja a terméket fürdőkád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
10. Ne használja a terméket, ha leesett.
11. Ne használja a terméket, ha látható sérülést vesz észre rajta.
12. Kizárólag vízszintes, stabil felületen használja a terméket. Ha szükséges, rögzítse a terméket a falhoz.
13. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a terméket kis helyiségben, ha olyan személyek tartózkodnak bent, akik nem képesek önállóan kijutni, csak állandó felügyelet mellett.
14. A textileket, függönyt, és minden egyéb gyúlékony anyagot tartson legalább 1 méter távolságra a levegőkimenettől és a termék oldalaitól.
15. Ne használja a terméket programozóval, időzítővel, különálló távirányító rendszer, és semmilyen más eszközzel, amely automatikusan kapcsolja a termék, mivel tűzveszély áll fenn, ha a terméket letakarják vagy nem megfelelően helyezik el.

## MEGJEGYZÉS!

**Károsodásveszély!**

A termék nem megfelelő kezelése anyagi kárt okozhat.

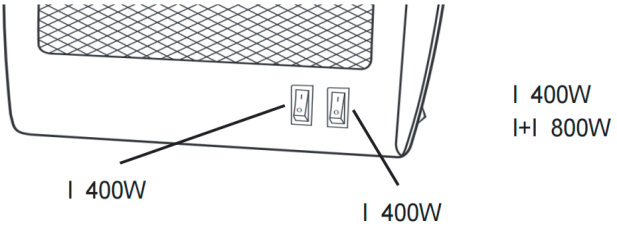
1. Ne zárja el a termék nyílásait.
2. Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érintkezzen a forró alkatrészekkel.
3. Soha ne tegye ki a terméket az időjárási elemeknek (eső, stb.).

# A termék és a csomagolás tartalmának ellenőrzése

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész biztosan megvan-e (lásd a „Termékek/ alkatrészek” című fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék vagy valamelyik alkatrésze. Ha ezt tapasztalja, ne használja a terméket. Forduljon az értékesítési támogatáshoz.

# Működés

1. Nyissa ki a csomagolást, és ellenőrizze a termék esetleges sérüléseit.
2. Győződjön meg arról, hogy a kimeneti feszültség megegyezik a kvarcfűtő a datcímkéjén feltüntetett feszültséggel.
3. Nyomja meg az I kapcsolót, az egység 400 W teljesítménnyel termel hőt, ha az I+I kapcsolót egyidejűleg nyomják; az egység 800W teljesítménnyel fog hőt termelni.
4. Válassza ki a kívánt eltolást az ábra szerint.




# Tisztítás és karbantartás

**FIGYELEM!**

**Károsodásveszély!**

A nem megfelelő használat a termék károsodását okozhatja.

1. Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket az áramellátásról.
2. Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba

a tisztításhoz. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

3. Ügyeljen rá, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a burkolat alá.
4. Ne használjon súrolószert, agresszív tisztítószert vagy erős kefét a termék tisztításához.

## Tisztítás

1. Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a kábelt az aljzatból. Ezután hagyja teljesen lehűlni.
2. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a terméket.
3. Az összes alkatrészt törölje szárazra egy tiszta kendővel, mielőtt újra használná a terméket.
4. Ne *használjon tisztítószereket, súroló hatású tisztítófolyadékokat vagy vegyszereket (alkohol, benzin stb.) a készülék tisztításához*.

## Karbantartás

– A terméken belül nincsenek felhasználó által szervizelhető alkatrészek. Rendszeresen ellenőrizze a terméket, és gondoskodjon róla, hogy minden alkatrész állapota megfelelő legyen. Ha meghibásodást vagy sérülést észlel, javíttassa meg a terméket szakemberrel a potenciális veszélyforrások elkerülése érdekében.
– Ha a termék hálózati kábele sérült, akkor a gyártónak, az ügyfélszolgálati csapatnak, vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie azt a kockázatok elkerülése érdekében.

# Tárolás

– Mindig száraz helyen tárolja a terméket.
– Védje a terméket a közvetlen napfénytől.
– Gyermekektől elzárt helyen tárolja a terméket.

# Hibaelhárítás

Ha a fűtés nem működik, tegye a következőket:

Tekintse át ezeket az utasításokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megértette a fűtőberendezés alapvető működését és jellemzőit. (Példa: Túlmelegedés elleni védelem)
Ellenőrizze a megszakítót vagy a biztosítékot
Ellenőrizze az akadályokat. Húzza ki a fűtőtestet 10 percre, távolítsa el az akadályokat, és indítsa újra a fűtőberendezést.

# Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| Cikkszám: | 21324817 |
| Feszültség: | 220-240V~50-60Hz |
| Teljesítmény: | 800W |
| Méretek: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Az elektromos helyiségfűtő berendezések információs követelményei

| Modellazonosító(k): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tétel | Szimbólum | Érték | Egység | Tétel | Egység |
| Hőkimenet | | | | A hőkimenet típusa, csak az elektromos helyiségfűtő berendezések tárolásához (válasszon egyet) | |
| Névleges hőkimenet | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manuális hőszabályozó, beépített termosztáttal | nem |
| Minimális hőkimenet (indikatív) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Manuális hőszabályozó beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel | nem |
| Maximális folyamatos hőkimenet | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronikus hőszabályozó beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel | nem |
| Kiegészítő áramfogyasztás | | | | Ventilátorral asszisztált kimenet | inem |
| Névleges hőkimenetnél | elmax | 0 | kW | A hőkimenet/szobahőmérséklet szabályozásának típusa (válasszon egyet) | |
| Minimum hőkimenetnél | elmin | 0 | kW | Egyfázisú hőkimenet és nincs szobahőmérséklet-szabályozás | nem |
| Standby módban | elSB | 0 | kW | Kettő vagy több manuális fázis, nincs szobahőmérséklet-szabályozás | igen |
| | | | | Mechanikus termosztát a szobahőmérséklet szabályozásához | nem |
| | | | | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással | nem |
| | | | | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás és napi időzítő | nem |
| | | | | Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás és heti időzítő | nem |
| | | | | Egyéb szabályozási opciók (több lehetséges opció) | |
| | | | | Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétészleléssel | nem |
| | | | | Szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak észleléssel | nem |
| | | | | Távoli szabályozás opcióval | nem |
| | | | | Adaptív indításszabályozással | nem |
| | | | | Üzemidő-korlátozással | nem |
| | | | | Feketeizzó-érzékelővel | nem |

# Hulladékkezelés

## A csomagolás hulladékkezelése

– A csomagolást külön, egyesével dobja el. A papírlemezt és kartonpapírt a papírszeméttel és műanyagokkal együtt az újrahasznosítható hulladék közé dobja.

## A termék hulladékkezelése



Megjegyzés: Környezetvédelem és hulladékkezelés

A fogyasztóknak jogi kötelessége gondoskodni az elektronikai eszközök, lámpák és elemek megfelelő ártalmatlanításáról az élettartamuk végén.

Ezeket díjmentesen vissza lehet vinni a kijelölt nyilvános gyűjtőpontokra vagy a kereskedőhöz.

A személyes adatok törlése a fogyasztó felelőssége.

A villanykörtéket és az elemeket biztonságosan el lehet távolítani, a nem állandó részeket ki kell venni, és külön kell gondoskodni a hulladékkezelésükről.

A szabályos hulladékkezelés részleteit a regionális jogi előírások szabják meg.

Az áthúzott szemetesvödör szimbóluma azt jelöli, hogy az elektronikai eszközöket és elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kezelni az élettartamuk végén.

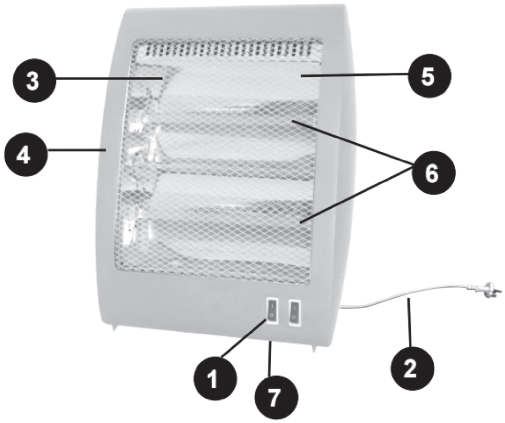
A szemetesvödör alatti szimbólumok bizonyos anyagok lehetséges jelenlétét jelzik (ólom = Pb, higany = Hg, kadmium = Cd).

Az elkülönítés azért szükséges, mert az elemek és az elektronikai eszközök értékes forrásokat és anyagokat tartalmaznak, amelyek ugyanakkor károsak is az emberekre és a környezetre nézve.

Az elemek és arra alkalmas elemek eszközök újrahasznosítása, gyűjtése és újrafelhasználása által ön is hozzájárul a környezet és az emberi egészség megőrzéséhez és védelméhez.

# Innihald vöru/hlutar

1. Skipta
2. Rafmagnssnúra
3. Möskva
4. Skel
5. Endurskinsband
6. Upphitunarrör
7. Veltirofi



# Efnisyfirlit

**Vöruinnihald/hlutar....148**
**Almennar upplýsingar....150**
Lestur og geymsla notendahandbókarinnar....150
Fyrirhuguð notkun....150
**Útskýring á táknum....150**
**Öryggi....151**
Merkjatákn/orðskilgreiningar....151
Almennar öryggisleiðbeiningar....151
**Athugun á vörunni og innihaldi pakkans....155**
**Aðgerð....155**
**Þrif og viðhald....155**
Þrif....156
Viðhald....156
**Geymsla....156**
**Úrræðaleit....156**
**Tæknilegar upplýsingar....156**
**Upplýsingakröfur fyrir rafmagns staðbundna hitara....157**
**Förgun....157**
Farga umbúðum....158
Farga vörunni....158

# Almennar upplýsingar

## Að lesa og geyma notendahandbókina



Þessi notendahandbók fylgir þessum hitara (hér eftir nefnd „varan“) og inniheldur mikilvægar upplýsingar um uppsetningu og meðhöndlun.

Áður en þú notar vöruna skaltu lesa notendahandbókina vandlega. Þetta á sérstaklega við um öryggisleiðbeiningarnar. Ef það er ekki gert getur það valdið meiðslum eða skemmdum á vörunni.

Geymið notendahandbókina til frekari notkunar. Gakktu úr skugga um að láta þessa notendahandbók fylgja með þegar þú sendir vöruna til þriðja aðila.

## Fyrirhuguð notkun

Varan er eingöngu hönnuð til að hita upp herbergi. Það er eingöngu ætlað til einkanota og hentar ekki í viðskiptalegum tilgangi. Notaðu vöruna eingöngu eins og lýst er í þessari notendahandbók. Öll önnur notkun er talin óviðeigandi og getur leitt til meiðsla á fólki eða eignatjóni.

# Skýring á táknum



Samræmisyfirlýsing: Vörur merktar með þessu tákni uppfylla allar gildandi reglugerðir Bandalagsins fyrir Evrópska efnahagssvæðið.



Þetta tákn auðkennir vörur sem tilheyra verndarflokki II.



Varan er eingöngu til notkunar innandyra.



Riðstraumur



VIÐVÖRUN: Til að forðast ofhitnun skaltu ekki hylja hitarann.

# Öryggi

## Merkjatákn/orðskilgreiningar

| | |
|---|---|
| **VIÐVÖRUN!** | Þetta merkjatákn/orð táknar hættu sem er í meðallagi hættu, sem getur leitt til dauða eða alvarlegra meiðsla ef ekki er varist. |
| **ATHUGIÐ!** | Þetta merkisorð varar við hugsanlegu eignatjóni. |

## Almennar öryggisleiðbeiningar

**Þessi vara er aðeins hentug fyrir vel einangruð rými eða einstaka notkun.**

**VIÐVÖRUN!**

**Hætta á raflosti!**

Gölluð rafmagnsuppsetning, of mikil línuspenna eða röng notkun getur valdið raflosti.

1. Tengdu vöruna aðeins ef línuspenna innstungunnar samsvarar gögnum á merkiplötunni.
2. Tengdu vöruna aðeins við innstungu sem auðvelt er að nálgast svo þú getir aftengt hana fljótt frá rafmagninu ef vandamál koma upp.
3. Ekki nota vöruna ef hún er skemmd eða ef rafmagnssnúran eða klóin er gölluð.
4. Ef rafmagnssnúra vörunnar er skemmd verður framleiðandinn, þjónustudeildin eða einstaklingur með svipaða menntun að skipta um hana til að forðast áhættu.
5. Ekki nota vöruna með ytri tímamæli eða aðskildu fjarstýringarkerfi.

6. Ekki opna húsið; í staðinn skaltu láta hæfan fagmann framkvæma viðgerðir. Hafðu samband við viðurkennt verkstæði vegna þessa. Ábyrgðar- og ábyrgðarkröfur falla niður ef um er að ræða viðgerðir sem notandi hefur framkvæmt, óviðeigandi tengingu eða ranga notkun.
7. Einungis má nota hluta sem eru í samræmi við upprunaleg gögn tækisins til viðgerða. Þessi vara inniheldur rafmagns- og vélræna hluta sem eru nauðsynlegir til að veita vernd gegn upptökum hættu.
8. Ekki dýfa vörunni eða rafmagnssnúrunni í vatn eða annan vökva.
9. Snertið aldrei rafmagnsklóna með blautum eða rökum höndum.
10. Dragðu ekki rafmagnsklóna úr innstungunni með snúrunni; í staðinn skaltu alltaf draga það út með klónni sjálfum.
11. Aldrei skal færa, toga eða bera vöruna í rafmagnssnúrunni.
12. Haltu vörunni og rafmagnssnúrunni í burtu frá opnum eldi og heitum flötum.
13. Leggðu rafmagnssnúruna þannig að ekki stafi hætta af henni.
14. Ekki sveigja rafmagnssnúruna og ekki leggja hana yfir skarpar brúnir.
15. Ekki setja vöruna þannig að hætta sé á að hún falli í pott eða vask.
16. Aldrei teygja þig til að sækja rafmagnstæki ef það hefur fallið í vatn. Í slíku tilviki, taktu strax rafmagnsklóna úr sambandi.
17. Settu aldrei neina hluti inn í húsið.
18. Slökktu alltaf á vörunni og taktu hana úr sambandi þegar

þú ert ekki að nota hana, þegar þú ætlar að þrífa hana eða ef bilun kemur upp.

19. Ekki nota þessa vöru ef hún virkar ekki sem skyldi, eða ef hún hefur dottið, skemmst eða dottið í vatn. Skilaðu vörunni til þjónustumiðstöðvar til skoðunar og viðgerðar.
20. Notaðu vöruna eingöngu innandyra. Ekki nota vöruna í rökum herbergjum eða í rigningu.

**VIÐVÖRUN!**

**Hætta á eldi eða meiðslum!**

Óviðeigandi meðhöndlun vörunnar getur valdið eldi eða meiðslum.

1. Halda skal börnum yngri en 3 ára frá lyfinu nema þau séu undir stöðugu eftirliti.
2. Börn frá 3 ára og yngri en 8 ára skulu aðeins kveikja/slökkva á vörunni að því tilskildu að hún hafi verið sett eða sett upp í fyrirhugaðri venjulega notkunarstöðu og þau hafi fengið eftirlit eða leiðbeiningar um notkun vörunnar á öruggan hátt. og skilja hætturnar sem fylgja því. Börn frá 3 ára og yngri en 8 ára skulu ekki stinga í samband, stjórna og þrífa vöruna eða framkvæma viðhald notenda.
3. Þessi vara er hægt að nota af börnum frá 8 ára og eldri og einstaklingum með skerta líkamlega, skynræna eða andlega getu eða skort á reynslu og þekkingu ef þeir hafa fengið eftirlit eða leiðbeiningar um notkun vörunnar á öruggan hátt og skilja hætturnar. þátt.
4. Börn mega ekki leika sér með vöruna. Þrif og notendaviðhald skulu ekki gera af börnum án eftirlits.
5. Ekki skilja vöruna eftir án eftirlits meðan á notkun stendur.
6. Varúð: Sumir hlutar vörunnar geta orðið mjög heitir og

valdið bruna. Gæta skal sérstakrar varúðar þegar varan er notuð nálægt börnum og viðkvæmu fólki.

7. Varan má ekki vera staðsett beint fyrir neðan innstungu.
8. Ekki setja vöruna upp nálægt gluggatjöldum eða öðru eldfimu efni.
9. Ekki nota þessa vöru í nánasta umhverfi í baði, sturtu eða sundlaug.
10. Ekki nota vöruna ef hún hefur dottið.
11. Ekki nota vöruna ef hún sýnir sýnileg merki um skemmdir.
12. Notaðu vöruna aðeins á láréttu og stöðugu yfirborði eða, ef nauðsyn krefur, festu vöruna við vegg.
13. VIÐVÖRUN: Ekki nota vöruna í litlum herbergjum þegar þeir eru uppteknir af einstaklingum sem ekki geta yfirgefið herbergið á eigin spýtur, nema stöðugt eftirlit sé veitt.
14. Geymið vefnaðarvöru, fortjald eða önnur eldfim efni í að minnsta kosti 1 m fjarlægð frá loftúttakinu og hliðum vörunnar.
15. Ekki nota vöruna með forritara, tímamæli, aðskildu fjarstýringarkerfi eða öðrum búnaði sem kveikir á vörunni sjálfkrafa, þar sem eldhætta er fyrir hendi ef varan er hulin eða staðsett á rangan hátt.

**ATHUGIÐ!**

**Hætta á skemmdum!**

Óviðeigandi meðhöndlun vörunnar getur valdið skemmdum.

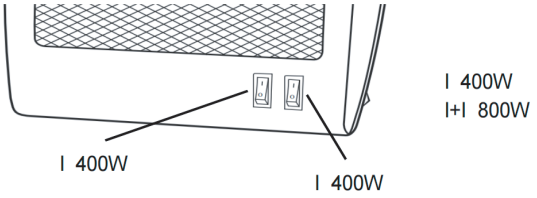
1. Ekki loka fyrir nein op á vörunni.
2. Gakktu úr skugga um að rafmagnssnúran komist ekki í snertingu við heita hluta.
3. Aldrei útsettu vöruna fyrir áhrifum veðurs (rigning o.fl.).

# Athugaðu vöruna og innihald pakkans

1. Taktu vöruna úr umbúðunum.
2. Gakktu úr skugga um að allir hlutar séu með (sjá kaflann „Vöruinnihald/ hlutar“).
3. Athugaðu hvort varan eða einstakir hlutar séu skemmdir. Ef þetta er tilfellið skaltu ekki nota vöruna. Hafðu samband við þjónustudeild eftir sölu.

# Aðgerð

1. Opnaðu umbúðirnar og athugaðu vöruna með tilliti til hugsanlegra skemmda.
2. Gakktu úr skugga um að innstunguspennan samsvari spennunni sem tilgreind er á merkimiða kvarshitarans.
3. Ýttu á rofa I, einingin mun framleiða hita með 400w afli, þegar rofi I+I er ýtt samtímis; einingin mun framleiða hita með 800W afli.
4. Veldu vaktina eins og þú vilt, samkvæmt myndinni.




# Þrif og viðhald

**HINWEIS!**

**Hætta á skemmdum!**

Óviðeigandi meðhöndlun vörunnar getur skemmt vöruna.

1. Taktu alltaf vöruna úr sambandi við rafmagnið áður en hún er hreinsuð.
2. Ekki dýfa vörunni í vatn eða annan vökva til að þrífa. Haltu aldrei vörunni undir rennandi vatni.
3. Gakktu úr skugga um að ekkert vatn eða annar vökvi komist inn í húsið.

4. Ekki nota slípiefni, árásargjarn hreinsiefni eða harða bursta til að þrífa vöruna.

### Þrif

1. Slökktu á og taktu vöruna úr sambandi. Látið það síðan kólna alveg.
2. Hreinsaðu vöruna með örlítið rökum klút.
3. Þurrkaðu alla hluta með hreinum klút áður en þú notar vöruna aftur.
4. *Ekki nota þvottaefni, slípihreinsiefni eða efni (alkóhól, bensín osfrv) til að þrífa heimilistækið.*

### Viðhald

– Það eru engir hlutar í vörunni sem hægt er að gera við notanda. Athugaðu ástand vörunnar reglulega og tryggðu að allir hlutar séu í réttu ástandi. Ef þú finnur einhverja bilun eða skemmdir verður að gera við vöruna af sérfræðingi til að forðast hugsanlega hættu.
– Ef rafmagnssnúra vörunnar er skemmd verður framleiðandinn, þjónustudeildin eða einstaklingur með svipaða menntun að skipta um hana til að forðast áhættu.

## Geymsla

– Geymið vöruna alltaf á þurru svæði.
– Verndaðu vöruna gegn beinu sólarljósi.
– Geymið vöruna þannig að hún sé ekki aðgengileg börnum.

## Bilanagreining

Ef hitarinn þinn virkar ekki skaltu gera eftirfarandi:

Skoðaðu þessar leiðbeiningar til að tryggja að þú skiljir grunnaðgerðir og eiginleika hitarans þíns. (Dæmi: Ofhitavörn)
Athugaðu aflrofann þinn eða öryggi
Athugaðu hvort hindranir eru. Taktu hitarainn úr sambandi í 10 mínútur, fjarlægðu allar hindranir og endurræstu hitarann.

## Tæknigögn

| | |
|---|---|
| Vörunúmer: | 21324817 |
| Spenna: | 220-240V~50-60Hz |
| Kraftur: | 800W |
| Stærðir: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Upplýsingakröfur fyrir rafmagns staðbundna hitara

| Gerðarauðkenni: 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Atriði | Tákn | Gildi | Ei-ning | Atriði | Eining |
| Hitaframleiðsla | | | | Tegund varmainntaks, aðeins fyrir staðbund-na hitara fyrir rafmagnsgeymslu (veldu einn) | |
| Nafnvarmaaf-köst | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Handvirk hitahleðslustýring, með innbyggðum hitastilli | Nei |
| Lágmarks hitaafköst (leiðbeinandi) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Handvirk hitahleðslustýring með endurgjöf fyrir herbergi og/eða útihita | Nei |
| Hámarks sam-felld hitaafköst | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Rafræn hitahleðslustýring með endurgjöf fyrir herbergi og/eða útihita | Nei |
| Auka rafmagnsnotkun | | | | Varmaútgangur með viftu | Nei |
| Við nafnvar-maafköst | elmax | 0 | kW | Gerð hitaafkösts/stofuhitastýringar (veldu einn) | |
| Við lágmarks hitaafköst | elmin | 0 | kW | Eins þrepa hitaafköst og engin stofuhitastýring | Nei |
| Í biðham | elSB | 0 | kW | Tvö eða fleiri handvirk stig, engin stofuhitastýring | Já |
| | | | | Með vélrænni hitastilli stofuhita-stýringu | Nei |
| | | | | Með rafrænni stofuhitastýringu | Nei |
| | | | | Rafræn stofuhitastýring auk dagmælis | Nei |
| | | | | Rafræn stofuhitastýring auk vikumælir | Nei |
| | | | | Aðrir stýrimöguleikar (margt val mögulegt) | |
| | | | | Herbergishitastýring, með viðver-uskynjun | Nei |
| | | | | Herbergishitastýring, með skyn-jun opinna glugga | Nei |
| | | | | Með fjarlægðarstýringu | Nei |
| | | | | Með aðlagandi startstýringu | Nei |
| | | | | Með vinnutímatakmörkun | Nei |
| | | | | Með svörtum peruskynjara | Nei |

# Förgun

## Förgun umbúða

– Fargið umbúðunum í sundur í einni gerð efnis. Fargið pappa og pappa með pappírsúrgangi og plasti með endurvinnanlegum úrgangi.

## Farga vörunni



Athugið: Umhverfisvernd og förgun

Neytendur eru samkvæmt lögum skyldugir til að farga rafeindatækjum, lömpum og rafhlöðum á réttan hátt við lok líftíma þeirra.

Hægt er að skila þeim án endurgjalds á þar tilgreindum söfnunarstöðum eða í gegnum söluaðila.

Eyðing persónuupplýsinga er á ábyrgð neytenda.

Ljósaperur og rafhlöður sem hægt er að fjarlægja á öruggan hátt og eru ekki varanlega uppsettar verða að vera aðskildar til að farga þeim.

Upplýsingar um löglega förgun fara eftir svæðisbundnum lögum.

Táknið fyrir ruslatunnur með yfirstrikuðu merkinu gefur til kynna að rafeindatækjum og rafhlöðum megi aldrei farga í heimilissorp eftir endingu þeirra.

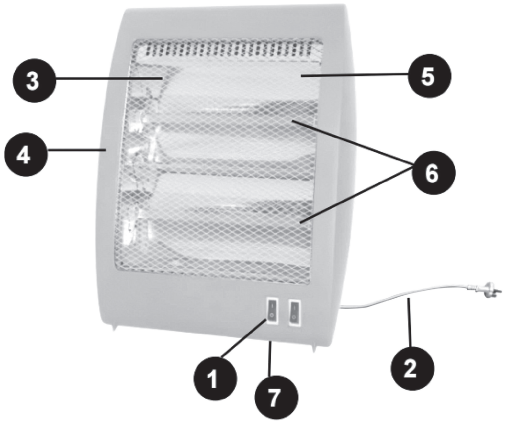
Tákn fyrir neðan ruslatunnuna gefa til kynna mögulega tilvist ákveðinna efna (blý = Pb, kvikasilfur = Hg, kadmíum = Cd).

Þessi aðskilnaður er nauðsynlegur vegna þess að rafhlöður og rafeindatæki innihalda bæði verðmætar auðlindir og efni sem eru skaðleg mönnum og umhverfi.

Með því að endurvinna, safna og endurnýta rafhlöður og viðeigandi rafeindatæki stuðlar þú að varðveislu og verndun umhverfis og heilsu manna.

# Contenuti/parti del prodotto

1. Interruttore
2. Cavo di alimentazione
3. Maglia
4. Conchiglia
5. Banda riflettente
6. Tubo riscaldante
7. Interruttore di ribaltamento



# Tabella dei contenuti

**Contenuti/parti del prodotto** ..... **159**
**In generale** ..... **161**
Leggere e conservare il manuale per l'uso ..... 161
Destinazione d'uso ..... 161
**Legenda dei simboli** ..... **161**
**Sicurezza** ..... **162**
Simbolo/termine segnaletico definizioni ..... 162
Precauzioni generali da seguire per la sicurezza ..... 162
**Controllare il prodotto e il volume della fornitura** ..... **166**
**Funzionamento** ..... **167**
**Pulizia e manutenzione** ..... **167**
Pulizia ..... 168
Manutenzione ..... 168
**Stoccaggio** ..... **168**
**Ricerca dei guasti** ..... **168**
**Dati tecnici** ..... **168**
**Requisiti informativi per radiatori elettrici in locali** ..... **169**
**Smaltimento** ..... **171**
Smaltimento dell'imballaggio ..... 171
Smaltimento del prodotto ..... 171

# In generale

## Leggere e conservare il manuale per l'uso



Il presente manuale per l'uso è associato a questo radiatore (qui di seguito definito come il "prodotto"), e riporta informazioni importanti sull'impostazione e sull'uso.

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente il manuale per l'uso. Ciò riguarda particolarmente le precauzioni di sicurezza. Il mancato rispetto di tali indicazioni può causare ferite o danni al prodotto.

Conservare il presente manuale per l'uso come riferimento futuro. Assicurarsi di consegnare il manuale per l'uso all'eventuale cessione del prodotto a terzi.

## Destinazione d'uso

Il prodotto è ideato esclusivamente per riscaldare uno spazio interno. È inteso solamente per l'uso privato e non per scopi commerciali. Utilizzare il prodotto esclusivamente come indicato nel presente manuale per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare ferite o danni materiali.

# Legenda dei simboli



Dichiarazione di conformità: I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfanno tutti i regolamenti comunitari in materia vigenti nello Spazio Economico Europeo.



Il simbolo identifica i prodotti appartenenti alla classe di protezione II.



Il prodotto è adatto solo per l'uso in ambienti interni.



Corrente alternata



AVVERTENZA: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il radiatore.

# Sicurezza

## Simbolo/termine segnaletico definizioni

**AVVERTENZA!** Questo simbolo/parola segnaletica indica un pericolo con un grado moderato di rischio che, se non evitato, può causare morte o gravi lesioni.

**NOTA BENE!** Questa parola segnaletica avverte di possibili danni materiali.

## Precauzioni generali da seguire per la sicurezza

### Il prodotto è adatto esclusivamente per l'uso in ambienti ben isolati o per uso occasionale.

**AVVERTENZA!**

**Pericolo di scosse elettriche!**

Un'installazione elettrica errata, un voltaggio eccessivo in rete o un funzionamento scorretto possono causare scosse elettriche.

1. Collegare il prodotto esclusivamente ad una presa di corrente con voltaggio indicato nella targhetta di specificazione.
2. Collegare il prodotto ad una presa facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla rete in caso di problemi.
3. Non utilizzare il prodotto se presenta segni visibili di danni o se il cavo di alimentazione è difettoso.
4. Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifiche simili, al fine di evitare pericoli.
5. Non usare il prodotto con un timer esterno o con un

sistema a telecomando separato.

6. Non smontare l'involucro; richiedere invece una riparazione professionale qualificata. Contattare un'officina qualificata per questo. La responsabilità e i diritti di garanzia vanificano in caso di riparazioni eseguite dall'utente, di collegamento improprio o di funzionamento non corretto.
7. Possono essere utilizzate per le riparazioni soo le parti soddisfacenti i dati originali del dispositivo. Il prodotto contiene parti elettriche e meccaniche fondamentali per la protezione da fonti di pericolo.
8. Non immergere il prodotto né il cavo di alimentazione in acqua, né in altri liquidi.
9. Non toccare mai la presa di alimentazione con mani bagnate o umide.
10. Non staccare mai il cavo di alimentazione tirandolo fuori dalla presa; staccarlo invece sempre estraendo la spina.
11. Non muovere mai, né tirare, né trasportare il prodotto attraverso il cavo di alimentazione.
12. Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione lontano da fiamme scoperte e superfici surriscaldate.
13. Posare il cavo di alimentazione in modo che non provochi rischio di inciampo.
14. Non piegare il cavo di alimentazione e non posizionarlo sopra spigoli vivi.
15. Non utilizzare il prodotto se presenta rischi di finire in un tubo o lavandino.
16. Non tentare mai di recuperare un dispositivo elettrico, se è caduto in acqua. In tal caso, staccare immediatamente la spina di alimentazione.

17. Non inserire mai alcun oggetto nell'involucro del prodotto.
18. Spegnere sempre il prodotto e staccare la spina quando non lo si utilizza, quando si intende pulirlo o in caso di malfunzionamento.
19. Non utilizzare il prodotto se non funziona correttamente, se è caduto, è stato danneggiato o è caduto in acqua. Portare il prodotto in un centro di assistenza tecnica per essere controllato e riparato.
20. Usare il prodotto solo in ambienti interni. Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o sotto la pioggia.

**AVVERTENZA!**

**Pericolo di incendio o ferite!**

L'uso improprio del prodotto può causare incendi o ferimenti.

1. I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dal prodotto a meno che non siano costantemente sorvegliati da un adulto.
2. I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni possono accendere/spegnere il prodotto solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione normale di funzionamento prevista e che abbiano ricevuto la sorveglianza o le istruzioni per l'uso del prodotto in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi. I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire il prodotto o eseguire la manutenzione prevista da parte dell'utente.
3. Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche,

sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro e che comprendano i rischi ad esso connessi.

4. Non lasciare giocare dei bambini con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.
5. Non lasciare il prodotto senza sorveglianza durante l'uso.
6. CAUTELA: Alcuni componenti del prodotto possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Adottare particolare cautela quando il prodotto è in uso nelle vicinanze di bambini e soggetti sensibili.
7. Il prodotto non deve essere posizionato direttamente sotto una presa di corrente.
8. Non posizionare il prodotto accanto a tende o ad altri materiali infiammabili.
9. Non usare il prodotto nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o di una piscina.
10. Non usare il prodotto se è stato ribaltato.
11. Non utilizzare il prodotto se presenta segni visibili di danni.
12. Utilizzare il prodotto in posizione orizzontale e su una superficie stabile o, se necessario, fissare il prodotto ad una parete.
13. AVVERTENZA: Non utilizzare il prodotto in locali di piccole dimensioni se occupati da persone non in grado di uscire da sole, a meno che non sia prevista una sorveglianza costante.
14. Tenere stoffe, tende o altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1 m dalla fessura d'aria e dalle pareti

del prodotto.

15. Non utilizzare il prodotto con un programmatore, un timer, un sistema di telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il prodotto, poiché esiste un rischio di incendio se il prodotto viene coperto o posizionato in modo errato.

**NOTA BENE!**

**Pericolo di danni!**

L'uso improprio del prodotto può causare danni materiali.

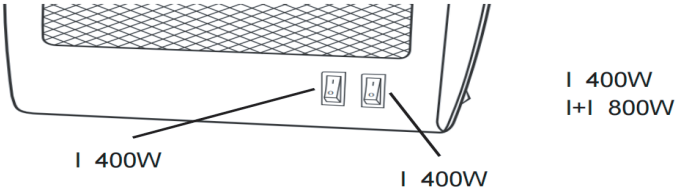
1. Non bloccare alcuna apertura del prodotto.
2. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con parti surriscaldate.
3. Non esporre mai il prodotto agli effetti dell'acqua (pioggia, ecc.).

# Controllare il prodotto e il volume della fornitura

1. Estrarre il prodotto nella sua confezione originale.
2. Controllare per assicurarsi che siano presenti tutte le parti (vedere al capitolo "Contenuti/parti del prodotto").
3. Controllare se il prodotto o parti singole sono danneggiati. Se questo è il caso, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio di assistenza post-vendita.

# Funzionamento

1. Aprire la confezione e controllare che il prodotto non presenti eventuali danni.
2. Assicurarsi che la tensione di uscita corrisponda alla tensione indicata sull'etichetta del riscaldatore al quarzo.
3. Premere l'interruttore I, l'unità produrrà calore con una potenza di 400 W, quando l'interruttore I+I viene premuto contemporaneamente; l'unità produrrà calore con una potenza di 800W.
4. Selezionare il turno desiderato, secondo la figura.




# Pulizia e manutenzione

**AVVERTENZA!**

**Pericolo di danni!**

L’uso improprio del prodotto può causare danni materiali.

1. Scollegare sempre il prodotto dall’alimentazione di corrente, prima della pulizia.
2. Non immergere il prodotto in acqua, né in altri liquidi per la pulizia. Non esporre mai il prodotto sotto acqua corrente.
3. Assicurarsi che non penetri acqua, né altri liquidi nell’involucro.
4. Non usare detergenti abrasivi, aggressivi o spazzole con setole dure per pulire il prodotto.

## Pulizia

1. Spegnere e staccare il prodotto dall'alimentazione di corrente. Poi lasciarlo raffreddare completamente.
2. Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
3. Asciugare tutti i componenti con un panno pulito prima di riutilizzare il prodotto.
4. *Non utilizzare detergenti, liquidi detergenti abrasivi o prodotti chimici (alcool, benzina, ecc) per pulire l'apparecchio.*

## Manutenzione

– All'interno del prodotto non vi sono parti soggette alla manutenzione da parte dell'utente. Controllare periodicamente lo stato del prodotto ed assicurarsi che tutte le parti siano in condizioni perfette. In caso di malfunzionamento o di danno, il prodotto deve essere riparato da uno specialista per evitare possibili pericoli.
– Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza tecnica o da una persona con qualifiche simili, al fine di evitare pericoli.

# Stoccaggio

– Riporre il prodotto in un luogo asciutto.
– Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.
– Riporre il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

# Ricerca dei guasti

Se il riscaldatore non funziona, procedere come segue:

Rivedi queste istruzioni per assicurarti di comprendere le operazioni e le caratteristiche di base del tuo riscaldatore. (Esempio: protezione dal surriscaldamento)
Controlla l'interruttore o il fusibile
Verificare la presenza di ostruzioni. Scollegare il riscaldatore per 10 minuti, eliminare eventuali ostruzioni e riavviare il riscaldatore.

# Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Codice articolo: | 21324817 |
| Voltaggio: | 220-240V~50-60Hz |
| Potenza: | 800W |
| Misure: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Requisiti informativi per radiatori elettrici in locali

| Contrassegno/i del modello: 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Oggetto | Simbolo | Valore | Unità | Oggetto | Unità |
| Potenza di calore | | | | Tipo di apporto di calore, solo per radiatori locali ad accumulo elettrici (selezionare uno) | |
| Potenza di calore nominale | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Comando manuale di carica del calore, con termostato integrato | no |
| Potenza di calore minima (indicativa) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna | no |
| Potenza di calore massima continua | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna | no |
| Consumo elettrico ausiliario | | | | Potenza di calore con supporto a ventola | no |
| Alla potenza di calore nominale | elmax | 0 | kW | Tipo di potenza di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionare uno) | |
| Alla potenza di calore minima | elmin | 0 | kW | Potenza di calore a livello singolo e nessun controllo della temperatura ambiente | no |
| Nella modalità in standby | elSB | 0 | kW | Due o più livelli manuali, nessun controllo della temperatura ambiente | sì |

| | | |
|---|---|---|
| | Con termostato meccanico e controllo della temperatura ambiente | no |
| | Con controllo elettronico della temperatura ambiente | no |
| | Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero | no |
| | Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale | no |
| | Oltre opzioni di controllo (selezione multipla possibile) | |
| | Controllo della temperatura ambiente, con detector di presenza | no |
| | Controllo della temperatura ambiente, con detector di finestra aperta | no |
| | Con opzione di controllo distanza | no |
| | Con controllo start adattativo | no |
| | Con limitazione dell'orario operativo | no |
| | Con sensore a bulbo nero | no |

# Smaltimento

## Smaltimento dell’imballaggio

– Gettare l’imballaggio separatamente in contenitori per la raccolta differenziata. Gettare la carta e il cartone nei contenitori della carta e la plastica nei rifiuti riciclabili.

## Smaltimento del prodotto



Nota bene: Tutela dell’ambiente e smaltimento

I consumatori sono tenuti per legge a smaltire correttamente i dispositivi elettronici, le lampade e le batterie alla fine del loro ciclo di vita.

Possono essere restituiti gratuitamente ai punti di raccolta pubblici appositi o attraverso i commercianti al dettaglio.

L’eliminazione dei dati personali è responsabilità del consumatore.

Le lampadine e le batterie facilmente rimovibili e non permanentemente installate possono essere smaltite separatamente nella raccolta dei rifiuti differenziata.

I dettagli sullo smaltimento conforme legale sono materia di legislazione regionale.

Il simbolo di un bidone barrato con una croce sopra indica che i dispositivi elettronici e le batterie non devono mai essere smaltiti tra i rifiuti domestici, al termine della loro durata di vita.

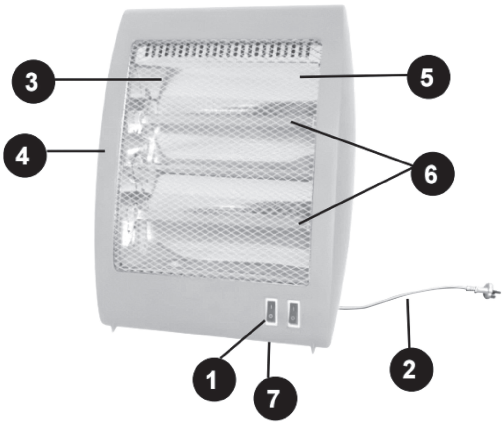
I simboli riportati sotto il simbolo del bidone indicano la possibile presenza di certe sostanze (piombo = Pb, mercurio = Hg, cadmio = Cd).

Questa separazione è necessaria perché le batterie e i dispositivi elettronici contengono sia risorse preziose che sostanze dannose per l'uomo e per l'ambiente.

Riciclando, raccogliendo e riutilizzando le batterie e i dispositivi elettronici adatti, si contribuisce a preservare e proteggere l'ambiente e la salute umana.

# Productinhoud/onderdelen

1. Schakelaar
2. Netsnoer
3. Gaas
4. Schelp
5. Reflecterende band
6. Verwarmingsbuis
7. Omvalschakelaar



# Inhoudsopgave

**Productinhoud/onderdelen....172**
**Algemene informatie....174**
De gebruiksaanwijzing lezen en bewaren....174
Beoogd gebruik....174
**Verklaring van de symbolen....174**
**Veiligheid....175**
Signaalsymbool/woorddefinities....175
Algemene veiligheidsinstructies....175
**Het product en de inhoud van de verpakking controleren....179**
**Bediening....179**
**Reiniging en onderhoud....180**
Reiniging....180
Onderhoud....180
**Opslag....181**
**Probleemoplossing....181**
**Technische gegevens....181**
**Informatievereisten voor elektrische lokale ruimteverwarmers....182**
**Verwijdering....183**
De verpakking weggooien....183
Het product weggooien....183

# Algemene informatie

## De gebruiksaanwijzing lezen en bewaren



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij deze verwarming (hierna te noemen het "product") en bevat belangrijke informatie over de installatie en het gebruik.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken. Dit geldt met name voor de veiligheidsinstructies. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het product.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat u deze gebruiksaanwijzing meegeeft wanneer u het product doorgeeft aan derden.

## Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van een kamer. Het is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden. Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

# Verklaring van de symbolen



Conformiteitsverklaring: Producten gemarkeerd met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke communautaire regelgeving voor de Europese Economische Ruimte.



Dit symbool duidt producten aan die behoren tot beschermingsklasse II.



Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.



Wisselstroom



WAARSCHUWING: Dek de verwarming niet af om oververhitting te voorkomen.

# Veiligheid

## Signaalsymbool/woorddefinities




Dit signaalsymbool/woord duidt op een gevaar met een matig risico, dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het gevaar niet wordt vermeden.

**LET OP!**

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

## Algemene veiligheidsinstructies

### Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en incidenteel gebruik.




**Gevaar voor elektrische schokken!**

Een defecte elektrische installatie, te hoge netspanning of onjuiste bediening kan leiden tot een elektrische schok.

1. Sluit het product alleen aan als de netspanning van het stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
2. Sluit het product alleen aan op een goed toegankelijk stopcontact, zodat u het bij problemen snel van het elektriciteitsnet kunt ontkoppelen.
3. Gebruik het product niet als het beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
4. Als het netsnoer van het product beschadigd is, moet de fabrikant, de klantenservice of een persoon met vergelijkbare kwalificaties het vervangen om risico's te voorkomen.
5. Gebruik het product niet met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
6. Open de behuizing niet; laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde vakman. Neem hiervoor contact op met een gekwalificeerde werkplaats. Aansprakelijkheid en

garantieclaims komen te vervallen bij reparaties door de gebruiker, onjuiste aansluiting of onjuiste bediening.

7. Voor reparaties mogen uitsluitend onderdelen worden gebruikt die voldoen aan de originele apparaatgegevens. Dit product bevat elektrische en mechanische onderdelen die essentieel zijn voor de bescherming tegen gevarenbronnen.
8. Dompel het product of het netsnoer niet onder in water of andere vloeistoffen.
9. Raak de stekker nooit aan met natte of vochtige handen.
10. Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, maar altijd aan de stekker zelf.
11. Verplaats, trek of draag het product nooit met behulp van het netsnoer.
12. Houd het product en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
13. Leg het netsnoer zodanig dat men er niet over kan struikelen.
14. Knik het netsnoer niet en leg het niet over scherpe randen.
15. Plaats het product niet zodanig dat er gevaar bestaat dat het in een badkuip of gootsteen valt.
16. Grijp nooit naar een elektrisch apparaat als het in het water is gevallen. Trek in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
17. Steek nooit voorwerpen in de behuizing.
18. Schakel het product altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, als u het wilt reinigen of bij een storing.
19. Gebruik dit product niet als het niet goed werkt, als het gevallen is, beschadigd of als het in het water is gevallen. Breng het product naar een servicecentrum voor onderzoek en reparatie.

20. Gebruik het product alleen binnenshuis. Gebruik het product niet in vochtige ruimtes of in de regen.

**WAARSCHUWING!**

**Gevaar voor brand of letsel!**

Onjuist gebruik van het product kan leiden tot brand of letsel.

1. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het product worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
2. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het product alleen in- en uitschakelen als het in de bedoelde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en als ze toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het product niet aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
3. Dit product mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis als ze onder toezicht staan en bekend zijn met het veilig gebruik van het product en de risico's die eraan verbonden zijn.
4. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
5. Laat het product tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
6. Pas op: Sommige onderdelen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig wanneer het product wordt gebruikt in de buurt van kinderen en kwetsbare personen.

7. Het product mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
8. Installeer het product niet in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen.
19. Gebruik dit product niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
10. Gebruik het product niet als het gevallen is.
11. Gebruik het product niet als het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
12. Gebruik het product uitsluitend op een horizontaal en stabiel oppervlak en bevestig het indien nodig aan een muur.
13. WAARSCHUWING: Gebruik het product niet in kleine kamers wanneer deze worden bezet door personen die de kamer niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
14. *Houd textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op een afstand van minimaal 1 m van de luchtuitlaat en de zijkanten van het product.*
15. Gebruik het product niet met een programmer, timer, apart afstandsbedieningssysteem of een ander apparaat dat het product automatisch inschakelt, aangezien erbrandgevaar bestaat als het product wordt afgedekt of onjuist is geplaatst.

**LET OP!**

**Gevaar voor schade!**

Verkeerd gebruik van het product kan leiden tot schade.

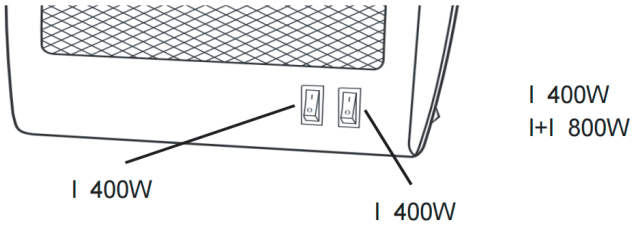
1. Blokkeer geen openingen op het product.
2. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete onderdelen.
3. Stel het product nooit bloot aan het weer (regen enz.).

## Het product en de inhoud van de verpakking controleren

1. Haal het product uit de verpakking.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn (zie hoofdstuk "Productinhoud/ onderdelen").
3. Controleer of het product of individuele onderdelen beschadigd zijn. Als dit het geval is, gebruik het product dan niet. Neem contact op met de after sales-service.

## Bediening

1. Open de verpakking en controleer het product op eventuele beschadigingen.
2. Zorg ervoor dat uw uitgangsspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het typeplaatje van de kwartsverwarmer.
3. Druk op schakelaar I. Het apparaat produceert warmte met een vermogen van 400 W, wanneer schakelaar I+I tegelijkertijd wordt ingedrukt; het apparaat produceert warmte met een vermogen van 800W.
4. Selecteer de gewenste dienst, volgens de afbeelding.



# Reiniging en onderhoud

**OPMERKING!**

**Gevaar voor schade!**

Onjuist gebruik van het product kan het product beschadigen.

1. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het product gaat reinigen.
2. Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Houd het product nooit onder stromend water.
3. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.
4. Gebruik geen schurende, agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels om het product te reinigen.

## Reiniging

1. Zet het product uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het product vervolgens volledig afkoelen.
2. Reinig het product met een bevochtigde doek.
3. Droog alle onderdelen met een schone doek voordat u het product weer gaat gebruiken.
4. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, schurende schoonmaakvloeistoffen of chemicaliën (alcohol, benzine etc.) om het apparaat schoon te maken.

## Onderhoud

– Het product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden g erepareerd. Controleer de toestand van het product regelmatig en zorg ervoor dat alle onderdelen in goede staat verkeren. Als u een storing of beschadiging vaststelt, moet het product door een specialist worden gerepareerd om mogelijk gevaar te voorkomen.
– Als het netsnoer van het product beschadigd is, moet de fabrikant, de klant enservice of een persoon met vergelijkbare kwalificaties het vervangen om risico's te voorkomen.

# Opslag

– Bewaar het product altijd in een droge ruimte.
– Bescherm het product tegen direct zonlicht.
– Bewaar het product zodanig dat kinderen er niet bij kunnen.

# Probleemoplossing

Als uw verwarming niet werkt, doe dan het volgende:

Lees deze instructies door om er zeker van te zijn dat u de basisbedieningen en kenmerken van uw verwarming begrijpt. (Voorbeeld: bescherming tegen oververhitting)
Controleer uw stroomonderbreker of zekering
Controleer op obstakels. Haal de stekker van de verwarming gedurende 10 minuten uit het stopcontact, verwijder eventuele obstakels en start de verwarming opnieuw op.

# Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Artikelnummer: | 21324817 |
| Spanning: | 220-240V~50-60Hz |
| Vermogen: | 800W |
| Afmetingen: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Informatievereisten voor elektrische lokale ruimteverwarmers

| Modelaanduiding(en):21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Item | Symbool | Waarde | Eenheid | Item | Eenheid |
| Verwarmingsvermogen | | | | Type verwarmingsvermogen, alleen voor elektrische lokale ruimteverwarmer (kies er een) | |
| Nominaal verwarmingsvermogen | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Handmatige warmtelastregeling, met geïntegreerde thermostaat | nee |
| Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Handmatige warmtelastregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur | nee |
| Maximaal continu verwarmingsvermogen | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronische warmtelastregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur | nee |
| Extra elektriciteitsverbruik | | | | Ventilatorondersteunde warmteafgifte | nee |
| Bij nominaal verwarmingsvermogen | elmax | 0 | kW | Type verwarmingsvermogen/kamertemperatuurregeling (selecteer er een) | |
| Bij minimaal verwarmingsvermogen | elmin | 0 | kW | Warmteafgifte met één niveau en geen regeling van de kamertemperatuur | nee |
| In standbymodus | elSB | 0 | kW | Twee of meer handmatige niveaus, geen kamertemperatuurregeling | ja |
| | | | | Kamertemperatuurregeling met mechanische thermostaat | nee |
| | | | | Met elektronische kamertemperatuurregeling | nee |
| | | | | Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer | nee |
| | | | | Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer | nee |
| | | | | Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk) | |
| | | | | Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie | nee |
| | | | | Kamertemperatuurregeling, met detectie van open ramen | nee |
| | | | | Met afstandsbedieningsoptie | nee |
| | | | | Met adaptieve startregeling | nee |
| | | | | Met werktijdbeperking | nee |
| | | | | Met zwarte-lampsensor | nee |

# Verwijdering

## De verpakking weggooien

– Voer de verpakking gescheiden in gelijksoortige materialen af. Gooi karton en karton weg bij het oud papier en plastic bij het recyclebare afval.

## Het product weggooien



Opmerking: milieubescherming en afvalverwijdering

Consumenten zijn wettelijk verplicht om afgedankte elektronische apparaten, lampen en batterijen op de juiste manier weg te gooien.

Ze kunnen gratis worden ingeleverd bij aangewezen openbare inzamelpunten of via de detailhandel.

Het verwijderen van persoonlijke gegevens is de verantwoordelijkheid van de consument.

Gloeilampen en batterijen die veilig kunnen worden verwijderd en niet permanent zijn geïnstalleerd, moeten apart worden weggegooid.

De details van wettelijk toegestane verwijdering worden bepaald door de regionale wetgeving.

Het symbool van een doorgekruiste afvalbak geeft aan dat afgedankte elektronische apparaten en batterijen nooit bij het huishoudelijk afval mogen worden gedaan.

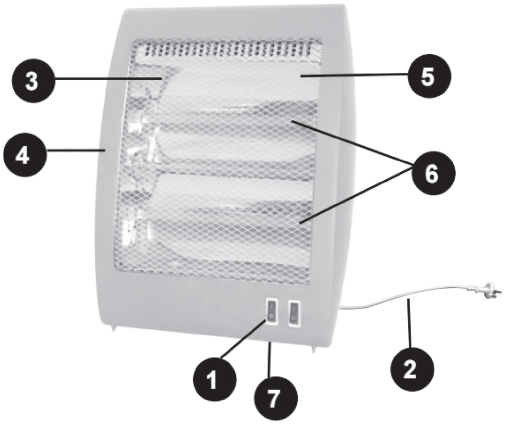
Symbolen onder de afvalbak geven de mogelijke aanwezigheid van bepaalde stoffen aan (lood = Pb, kwik = Hg, cadmium = Cd).

Deze scheiding is nodig omdat batterijen en elektronische apparaten zowel waardevolle hulpbronnen als stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Door batterijen en geschikte elektronische apparaten te recyclen, in te zamelen en te hergebruiken, draagt u bij aan het behoud en de bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid.

# Produktinnhold/deler

1. Bytte om
2. Nettledning
3. Mesh
4. Shell
5. Refleksbånd
6. Varmerør
7. Vippebryter



# Innholdtabell

**Produktinnhold/deler** ..... **184**
**Generell informasjon** ..... **186**
Lese og oppbevare bruksanvisningen ..... 186
Tiltenkt bruk ..... 186
**Forklaring av symboler** ..... **186**
**Sikkerhet** ..... **187**
Signalsymbol/orddefinisjoner ..... 187
Generelle sikkerhetsinstrukser ..... 187
**Kontrollere produktet og pakkens innhold** ..... **190**
**Drift** ..... **191**
**Rengjøring og vedlikehold** ..... **191**
Rengjøring ..... 192
Vedlikehold ..... 192
**Oppbevaring** ..... **192**
**Feilretting** ..... **192**
**Tekniske data** ..... **192**
**Informasjonskrav for elektriske lokale varmeovner** ..... **193**
**Avhending** ..... **194**
Avhending av emballasje ..... 194
Avhending av produktet ..... 194

# Generell informasjon

## Lese og oppbevare bruksanvisningen



Denne bruksanvisningen følger med denne varmeovnen (heretter omtalt som "produkt"), og inneholder viktig informasjon om oppsett og håndtering.

Les bruksanvisningen grundig, før produktet tas i bruk. Dette gjelder spesielt for sikkerhetsinstruksene. Personskade eller skade på produktet kan oppstå hvis ikke.

Bruksanvisningen må oppbevares for senere bruk. Se til at bruksanvisningen inkluderes, dersom produktet blir gitt videre til tredjeparter.

## Tiltenkt bruk

Produktet er kun designet for å varme opp et rom. Det er kun tiltenkt privat bruk og er ikke egnet for kommersielle formål. Produktet må kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. All annen bruk vurderes som uriktig og kan føre til personskade eller materielle skader.

# Forklaring av symboler



Samsvarserklæring: Produkter merket med dette symbolet oppfyller alle gjeldende fellesskapsbestemmelser for EØS (Europeisk økonomisk samarbeidsområde).



Dette symbolet identifiserer produkter som tilhører beskyttelsesklasse II.



Produktet er kun for innendørs bruk.



Vekselstrøm



ADVARSEL: Varmeovnen må ikke tildekkes for å unngå overoppheting.

# Sikkerhet

## Signalsymbol/orddefinisjoner

| | |
|---|---|
| ADVARSEL! | Dette signalsymbolet/ordet angir en fare med moderat grad av risiko, som kan resultere i død eller alvorlig skade hvis den ikke unngås. |
| MERK! | Dette signalordet advarer mot mulig skade på eiendom. |

## Generelle sikkerhetsinstrukser

### Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.

ADVARSEL!

**Fare for elektrisk støt!**

Defekt elektrisk installasjon, for høy nettspenning eller uriktig bruk kan føre til elektrisk støt.

1. Produktet må kun kobles til hvis nettspenningen til stikkontakten stemmer overens med opplysningene på typeskiltet.
2. Produktet må kun kobles til en lett tilgjengelig stikkontakt, slik at du raskt kan trekke det ut fra strømtilførselen, hvis det skulle oppstå et problem.
3. Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller hvis nettledningen er defekt.
4. Hvis nettledningen til produktet skades må produsenten, kundeserviceteamet eller en person med lignende kvalifikasjon skifte den ut, for å unngå farer.
5. Ikke bruk produktet med en ekstern timer eller et separat kontrollsystem.
6. Ikke åpne huset. La kvalifisert personell utføre

reparasjoner. Kontakt et kvalifisert verksted for dette. Krav om ansvar og garanti utgår, dersom brukeren utfører reparasjoner, uriktig tilkobling eller uriktig drift.

7. Det må kun brukes deler som samsvarer med originale enhetsdata for reparasjoner. Dette produktet inneholder elektriske og mekaniske deler som er viktige for å beskytte mot farer.
8. Ikke senk produktet eller nettledningen ned i vann eller annen væske.
9. Nettledningen må aldri berøres med våte eller fuktige hender.
10. Ikke trekk nettkontakten ut av stikkontakten etter ledningen; trekk den alltid ut etter selve kontakten.
11. Produktet må aldri flyttes eller bæres etter nettledningen.
12. Hold produktet og nettledningen borte fra åpne flammer og varme overflater.
13. Legg nettledningen slik at det ikke er fare for å snuble i den.
14. Nettledningen må ikke knekkes og ikke legges over skarpe kanter.
15. Produktet må ikke plasseres slik at det er fare for at det faller ned i et badekar eller en vask.
16. Prøv aldri å ta opp en elektrisk enhet hvis den har falt i vann. Trekk ut nettkontakten øyeblikkelig, dersom dette skjer.
17. Sett aldri noen objekter inn i huset.
18. Slå alltid av og trekk ut kontakten når produktet ikke brukes, hvis det skal rengjøres eller hvis det har en feilfunksjon.
19. Ikke bruk produktet hvis det ikke virker riktig eller hvis

det har blitt mistet ned, blitt skadet eller har falt i vann. Returner produktet til et servicesenter for undersøkelse og reparasjon.

20. Produktet må kun brukes innendørs. Ikke bruk produktet i fuktige rom eller i regn.

**ADVARSEL!**

**Fare for brann eller skade!**

Uriktig håndtering av produktet kan føre til brann eller skade.

1. Barn under 3 år må holdes borte fra produktet, med mindre de har permanent tilsyn.
2. Barn fra 3 og mindre enn 8 år skal kun slå produktet på/av dersom det er plassert eller installert i tiltenkt, normal driftsposisjon og de har tilsyn eller har fått instrukser om bruk av produktet på en sikker måte og forstår farene produktet utgjør. Barn fra 3 år og yngre enn 8 år må ikke koble til, regulere eller rengjøre/vedlikeholde produktet.
3. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, dersom de har tilsyn eller har fått instrukser om bruk av produktet på en sikker måte og forstår farene produktet utgjør.
4. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
5. Produktet må ikke være uten tilsyn mens det er i bruk.
6. Forsiktig: Noen deler av produktet kan bli svært varme under bruk og forårsake forbrenninger. Vær spesielt forsiktig når produktet brukes i nærheten av barn og sårbare personer.
7. Produktet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.

8. Produktet må ikke stilles opp i nærheten av gardiner eller annet antennelig material.
9. Dette produktet må ikke brukes i umiddelbar nærhet av et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.
10. Ikke bruk produktet hvis det har blitt mistet i bakken.
11. Ikke bruk produktet hvis det har synlige tegn på skade.
12. Produktet må kun brukes på en horisontal og stabil flate eller, om nødvendig, fest produktet på en vegg.
13. ADVARSEL: Ikke bruk produktet i små rom hvor personer ikke klarer å forlate rommet på egenhånd, med mindre det er under tilsyn hele tiden.
14. Tekstiler, gardiner eller annet antennelig materiale må holde en avstand på 1 m fra luftutløpet og sidene til produktet.
15. Ikke bruk produktet med en programmerer, timer, et separatfjernkontrollsystem eller en annen enhet som slår systemet på automatisk, siden det er fare for brann dersom produktet dekkes til eller plasseres feil.

**MERK!**

**Fare for skade!**

Uriktig håndtering av produktet kan føre til skade.

1. Ikke blokker noen åpninger på produktet.
2. Se til at nettledningen ikke kommer i kontakt med varme deler.
3. Produktet må aldri utsettes for vær (regn osv.).

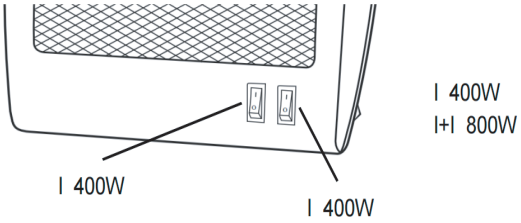
## Kontrollere produktet og pakkens innhold

1. Ta produktet ut av emballasjen.
2. Se til at alle deler er inkluderte (se kapittelet "Produktinnhold/deler").

3. Se om produktet eller enkeltdeler er skadet. Ikke bruk produktet, dersom dette er tilfellet. Kontakt ettersalgsstøtten.

# Drift

1. Åpne emballasjen og kontroller produktet for mulig skade.
2. Pass på at uttaksspenningen tilsvarer spenningen som er angitt på merkelappen til kvartsvarmeren.
3. Trykk på bryter I, enheten vil produsere varme med en effekt på 400w， når bryteren I+I trykkes inn samtidig; enheten vil produsere varme med en effekt på 800W.
4. Velg skiftet som ønsket, i henhold til figuren.




# Rengjøring og vedlikehold

**HENVISNING!**

**Fare for skade!**

Uriktig håndtering av produktet kan skade produktet.

1. Produktet må alltid kobles fra strømtilførselen før rengjøring.
2. Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske for rengjøring. Produktet må aldri holdes under rennende vann.
3. Se til at vann eller annen væske ikke kommer inn i huset.
4. Ikke bruk skurende, aggressive rengjøringsmidler eller harde børster for å rengjøre produktet.

## Rengjøring

1. Slå av og koble fra produktet. La det kjøle seg helt ned.
2. Rengjør produktet med en litt fuktig duk.
3. Tørk alle deler med en ren duk før produktet brukes igjen.
4. Ikke bruk rengjøringsmidler, skurende rengjøringsvæsker eller kjemikalier (alkohol, bensin osv.) for å rengjøre apparatet.

## Vedlikehold

– Det er ingen deler inne i produktet som kan repareres av brukeren. Sjekk produktets tilstand regelmessig og se til at alle deler er i forskriftsmessig stand. Hvis du oppdager feilfunksjoner eller skade må produktet repareres av en spesialist for å unngå eventuell fare.
– Hvis nettledningen til produktet skades må produsenten, kundeserviceteamet eller en person med lignende kvalifikasjon skifte den ut, for å unngå

# Oppbevaring

– Produktet må alltid oppbevares i tørre omgivelser.
– Produktet må beskyttes mot direkte sol.
– Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

# Feilretting

Hvis varmeren ikke fungerer, gjør du følgende:

Se gjennom disse instruksjonene for å sikre at du forstår de grunnleggende funksjonene og funksjonene til varmeren. (Eksempel: Overopphetingsbeskyttelse)
Sjekk strømbryteren eller sikringen
Se etter hindringer. Koble fra varmeren i 10 minutter, fjern eventuelle hindringer og start varmeren på nytt.

# Tekniske data

| | |
|---|---|
| Artikkelnummer: | 21324817 |
| Spenning: | 220-240V~50-60Hz |
| Strøm: | 800W |
| Dimensjoner: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Informasjonskrav for elektriske lokale varmeovner

| Modellidentifikator(er): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Gjenstand | Symbol | Verdi | Enhet | Gjenstand | Enhet |
| Varmeeffekt | | | | Type varmeeffekt, kun for elektriske lokale varmeovner (velg en) | |
| Nominell varmeeffekt | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manuell varmeladekontroll, med integrert termostat | nei |
| Minimum varmeeffekt (veiledende) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Manuell varmeladekontroll med tilbakemelding om rom- og/eller utendørstemperatur | nei |
| Maksimal kontinuerlig varmeeffekt | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronisk varmeladekontroll med tilbakemelding om rom- og/eller utendørstemperatur | nei |
| Ekstra strømforbruk | | | | Vifteassistert varmeeffekt | nei |
| Ved nominell varmeeffekt | elmax | 0 | kW | Type varmeeffekt/romtemperaturkontroll (velg en) | |
| Ved minimum varmeeffekt | elmin | 0 | kW | Enkelttrinns varmeeffekt og ingen romtemperaturkontroll | nei |
| I standby modus | elSB | 0 | kW | To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturkontroll | ja |
| | | | | Med mekanisk termostat romtemperaturkontroll | nei |
| | | | | Med elektronisk romtemperaturkontroll | nei |
| | | | | Elektronisk romtemperaturkontroll pluss dag-timer | nei |
| | | | | Elektronisk romtemperaturkontroll pluss uke-timer | nei |
| | | | | Andre kontrollmuligheter (flere valg mulig) | |
| | | | | Romtemperaturkontroll, med tilstedeværelseregistrering | nei |
| | | | | Romtemperaturkontroll, med registrering av åpent vindu | nei |
| | | | | Med mulighet for avstandskontroll | nei |
| | | | | Med adaptiv startkontroll | nei |
| | | | | Med arbeidstidsbegrensning | nei |
| | | | | Med sort pæresensor | nei |

# Avhending

## Avhending av emballasje

– Emballasje avhendes oppdelt i enkeltmaterialer. Papp og papir avhendes med returpapir og plast med resirkulerbart avfall.

## Avhending av produktet



Merk: Miljøvern og avhending

Forbrukere er lovpålagte til riktig avhending av elektroniske enheter, lamper og batterier på slutten av levetiden.

De kan returneres gratis på offentlige samlesteder eller hos forhandlere.

Det er forbrukerens ansvar å slette personopplysninger.

Lyspærer og batterier som kan fjernes sikkert og ikke er permanent installerte må tas ut for separat avhending.

Detaljene for lovlig avhending er underlagt regional lovgivning.

Symbol med en søppeldunk med kryss over indikerer at elektroniske enheter og batterier aldri må avhendes med husholdningsavfallet etter levetiden.

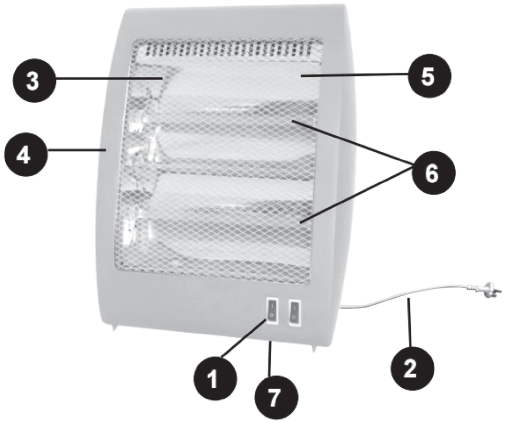
Symboler plassert under søppeldunken indikerer mulig innhold av bestemte stoffer (bly = Pb, kvikksølv = Hg, kadmium = Cd).

Denne separasjonen er nødvendig for batterier og elektroniske enheter inneholder begge verdifulle ressurser og stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Gjennom resirkulering, innsamling og gjenbruk av batterier og passende elektroniske enheter bidrar du til bevaring og beskyttelse av miljøet og menneskers helse.

# Sadržaj/delovi proizvoda

1. Prebacite
2. Kabl za napajanje
3. Mesh
4. Ljuske
5. Reflektujuća traka
6. Cev za grejanje
7. Prekidač za preklinjenje



# Sadržaj

**Sadržaj/delovi proizvoda ..... 195**
**Opšte informacije ..... 197**
Čitanje i čuvanje uputstva za upotrebu ..... 197
Namena ..... 197
**Objašnjenje simbola ..... 197**
**Bezbednost ..... 198**
Definicije signalnih simbola/reči ..... 198
Opšta bezbednosna uputstva ..... 198
**Provera proizvoda i sadržaja pakovanja ..... 202**
**Rad ..... 202**
**Čišćenje i održavanje ..... 203**
Čišćenje ..... 203
Održavanje ..... 203
**Skladištenje ..... 203**
**Rešavanje problema ..... 204**
**Tehnički podaci ..... 204**
**Informacioni zahtevi za električne lokalne grejalice prostora ..... 205**
**Odlaganje na otpad ..... 206**
Odlaganje ambalaže ..... 206
Odlaganje proizvoda ..... 207

# Opšte informacije

## Čitanje i čuvanje uputstva za upotrebu



Ovo uputstvo za upotrebu je prateći deo ove grejalice (u nastavku teksta „proizvod") i sadrži važne informacije o podešavanju i rukovanju.

Pre upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. To se posebno odnosi na bezbednosna uputstva. U suprotnom, može doći do telesnih povreda ili oštećenja proizvoda.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu. Obavezno uključite ovo uputstvo za upotrebu kada proizvod prosleđujete trećim stranama.

## Namena

Proizvod je isključivo namenjen za grejanje prostorija. Namenjen je samo za privatnu upotrebu i nije prikladan za komercijalne svrhe. Proizvod koristiti samo kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga upotreba se smatra neprikladnom i može dovesti do telesnih povreda ili materijalne štete.

# Objašnjenje simbola



Izjava o usaglašenosti: Proizvodi označeni ovim simbolom zadovoljavaju sve važeće propise Zajednice za Evropski ekonomski prostor.



Ovaj simbol označava proizvode koji pripadaju klasi zaštite II.



Proizvod je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Naizmenična struja



UPOZORENJE: Da bi se izbeglo pregrevanje, ne pokrivat i grejalicu.

# Bezbednost

## Definicije signalnih simbola/reči

| | |
|---|---|
| **UPOZORENJE!** | Ovaj signalni simbol/reč označava opasnost srednjeg stepena rizika, koja može, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teške povrede. |
| **NAPOMENA!** | Ova signalna reč upozorava na moguću materijalnu štetu. |

## Opšta bezbednosna uputstva

### Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolovane prostore ili povremenu upotrebu.

**UPOZORENJE!**

**Opasnost od strujnog udara!**

Neispravna električna instalacija, previsok mrežni napon ili nepravilan rad mogu dovesti do strujnog udara.

1. Proizvod priključiti samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
2. Proizvod priključiti samo na lako dostupnu utičnicu tako da ga možete brzo isključiti iz napajanja u slučaju problema.
3. Ne koristiti proizvod ako je oštećen ili ako je kabl za napajanje ili utikač neispravan.
4. Ako je kabl za napajanje proizvoda oštećen, zamenu mora da izvrši proizvođač, tim korisničke službe ili lice sličnih kvalifikacija kako bi se izbegle opasnosti.
5. Ne koristiti proizvod sa eksternim tajmerom ili posebnim sistemom daljinskog upravljanja.
6. Ne otvarati kućište; umesto toga, popravku prepustiti kvalifikovanom stručnjaku. Za tu svrhu kontaktirati kvalifikovanu radionicu. Odgovornost i garantni zahtevi

se odbacuju u slučaju popravke od strane korisnika, nepravilnog povezivanja ili neispravnog rada.

7. Za popravke se mogu koristiti samo delovi koji su u skladu sa podacima originalnog uređaja. Ovaj proizvod sadrži električne i mehaničke delove koji su bitni za pružanje zaštite od izvora opasnosti.
8. Ne potapati proizvod ili kabl za napajanje u vodu ili druge tečnosti.
9. Nikada ne dodirivati utikač mokrim ili vlažnim rukama.
10. Ne izvlačiti utikač iz utičnice držeći za kabl; umesto toga, uvek ga izvlačiti za sam utikač.
11. Nikada ne pomerati, ne vući ili nositi proizvod držeći ga za kabl za napajanje.
12. Proizvod i kabl za napajanje držati dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
13. Kabl za napajanje položiti tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja.
14. Ne savijati kabl za napajanje i ne polagati ga preko oštrih ivica.
15. Ne postavljati proizvod tako da postoji opasnost od pada u kadu ili lavabo.
16. Nikada ne posežite za električnim uređajem ako je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite utikač.
17. Nikada ne umetati predmete u kućište.
18. Uvek isključite proizvod i izvucite kabl iz struje kada ga ne koristite, kada planirate da ga očistite ili u slučaju kvara.
19. Ne koristiti ovaj proizvod ako ne radi ispravno ili ako je pao, oštetio se ili je pao u vodu. Proizvod vratiti u servisni centar radi pregleda i popravke.

20. Proizvod koristiti samo u zatvorenom prostoru. Ne koristiti proizvod u vlažnim prostorijama ili na kiši.




**Opasnost od požara ili povreda!**

Neprikladno rukovanje proizvodom može dovesti do požara ili povreda.

1. Decu mlađu od 3 godine treba držati dalje od proizvoda osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
2. Deca starosti od 3 godine do 8 godina smeju uključivati/isključivati proizvod samo pod uslovom da je postavljen ili instaliran u predviđenom normalnom radnom položaju i da su pod nadzorom ili su dobili uputstva o korišćenju proizvoda na bezbedan način i razumeli uključene opasnosti. Deca starosti od 3 godine do 8 godina ne smeju priključivati, regulisati i čistiti proizvod ili obavljati održavanje koje vrši korisnik.
3. Ovaj proizvod mogu koristiti deca od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva o korišćenju proizvoda na bezbedan način i razumeli uključene opasnosti.
4. Deca se ne smeju igrati sa proizvodom. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju obavljati deca bez nadzora.
5. Ne ostavljati proizvod bez nadzora dok radi.
6. Oprez: Neki delovi proizvoda mogu biti veoma vrući i izazvati opekotine. Posebnu pažnju treba obratiti kada se proizvod koristi u blizini dece i osetljivih osoba.
7. Proizvod ne sme biti postavljen neposredno ispod utičnice.
8. Ne instalirati proizvod blizu zavesa ili nekog drugog

zapaljivog materijala.

9. Ne koristiti ovaj proizvod u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
10. Ne koristiti proizvod ako vam je pao.
11. Ne koristiti proizvod ako na njemu ima vidljivih znakova oštećenja.
12. Proizvod koristiti samo na horizontalnoj i stabilnoj površini ili, ako je potrebno, proizvod pričvršćen na zid.
13. UPOZORENJE: Ne koristiti proizvod u malim prostorijama kada su u njima osobe koje nisu u stanju same napustiti prostoriju, osim ako im je obezbeđen stalni nadzor.
14. Tekstil, zavese i svaki drugi zapaljivi materijal držati na minimalnoj udaljenosti od 1 m od otvora za vazduh i bočnih strana proizvoda.
15. Ne koristiti proizvod sa programatorom, tajmerom, odvojenim sistemom daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje proizvod, budući da postoji opasnost od požara ako je proizvod pokriven ili nepravilno postavljen.

**NAPOMENA!**

**Opasnost od oštećenja!**

Neprikladno rukovanje proizvodom može dovesti do oštećenja.

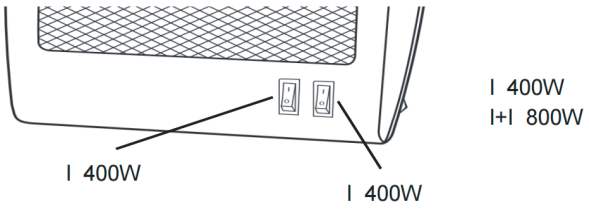
1. Nemojte blokirati nijedan otvor na proizvodu.
2. Vodite računa da kabl za napajanje ne dođe u kontakt sa vrućim delovima.
3. Proizvod nikada ne izlagati vremenskim uticajima (kiša itd.).

# Provera proizvoda i sadržaja pakovanja

1. Izvadite proizvod iz pakovanja.
2. Proverite da li su prisutni svi delovi (vidi poglavlje „Sadržaj/delovi proizvoda").
3. Proverite da li su proizvod ili pojedini delovi oštećeni. Ako je to slučaj, ne koristite proizvod. Kontaktirajte postprodajnu podršku.

# Rad

1. Otvorite ambalažu i proverite da li u proizvodu ima moguće štete.
2. Uverite se da vaš outlet napon odgovara naponu navedenom na etiketi kv arcnog grejača.
3. Pritisnite prekidač I, jedinica će proizvoditi toplotu snagom od 400w , kada se pritisne prekidač I+I istovremeno; jedinica će proizvoditi toplotu snagom od 800W.
4. Izaberite smenu po želji, prema cifri.



# Čišćenje i održavanje

**NAPOMENA!**

**Opasnost od oštećenja!**

Neprikladno rukovanje proizvodom može oštetiti proizvod.

1. Proizvod uvek isključiti iz napajanja pre čišćenja.
2. Ne potapati proizvod u vodu ili druge tečnosti radi čišćenja. Proizvod nikada ne držati pod mlazom vodom.
3. Pobrinuti se da voda ili druge tečnosti ne uđu u kućište.
4. Ne koristiti abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje proizvoda.

## Čišćenje

1. Isključite proizvod i izvucite kabl iz struje. Zatim ostaviti da se u potpunosti ohladi.
2. Proizvod čistiti blago navlaženom krpom.
3. Sve delove osušiti čistom krpom pre ponovne upotrebe proizvoda.
4. Ne *koristite deterdžente, abrazivnu tečnost za čišćenje ili hemikalije (alkohol, benzin i sl.) za čišćenje aparata*.

## Održavanje

– U proizvodu nema delova koje može servisirati korisnik. Redovno proveravajte stanje proizvoda i obezbedite da svi delovi budu u ispravnom stanju. Ako uočite kvar ili oštećenje, proizvod mora popraviti stručnjak kako bi se izbegla potencijalna opasnost.
– Ako je kabl za napajanje proizvoda oštećen, zamenu mora da izvrši proizvođač, tim korisničke službe ili lice sličnih kvalifikacija kako bi se izbegle opasnosti.

# Skladištenje

– Proizvod uvek čuvati na suvom mestu.
– Proizvod zaštititi od direktne sunčeve svetlosti.
– Proizvod skladištiti tako da nije dostupan deci.

# Rešavanje problema

Ako grejač ne radi, uradite sledeće:

Pregledajte ova uputstva da biste bili osigurani da razumete osnovne operacije i karakteristike grejača. (Primer: Zaštita od nagapenja)
Proverite prekidač ili osigurač
Proverite da li ima opstrukcija. Isključite grejač na 10 minuta, očistite sve opstrukcije i ponovo pokrenite grejač.

# Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Broj artikla: | 21324817 |
| Napon: | 220-240V~50-60Hz |
| Snaga: | 800W |
| Dimenzije: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Informacioni zahtevi za električne lokalne grejalice prostora

| Identifikator(i) modela: 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Stavka | Simbol | Veličina | Jedinica | Stavka | Jedinica |
| Izlazna toplotna snaga | | | | Tip ulazne toplotne snage, samo za električne lokalne grejalice prostora (izabrati jedan) | |
| Nominalna izlazna toplotna snaga | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Ručna regulacija grejanja, sa integrisanim termostatom | ne |
| Maksimalna izlazna toplotna snaga (indikativno) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Ručna regulacija grejanja sa povratnom informacijom o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi | ne |
| Maksimalna kontinuirana izlazna toplotna snaga | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronska regulacija grejanja sa povratnom informacijom o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi | ne |
| Potrošnja pomoćne električne energije | | | | Izlazna toplotna snaga uz pomoć ventilatora | ne |
| Pri nominalnoj izlaznoj toplotnoj snazi | elmax | 0 | kW | Tip izlazne toplotne snage/regulacija sobne temperature (izabrati jedan) | |
| Pri minimalnoj izlaznoj toplotnoj snazi | elmin | 0 | kW | Jednostepena izlazna toplotna snaga i bez regulacije sobne temperature | ne |
| U režimu pripravnosti | elSB | 0 | kW | Dva ili više ručnih stepena, bez regulacije sobne temperature | da |

| | | |
|---|---|---|
| | Sa mehaničkom termostatskom regulacijom sobne temperature | ne |
| | Sa elektronskom regulacijom sobne temperature | ne |
| | Elektronska regulacija sobne temperature, plus dnevni tajmer | ne |
| | Elektronska regulacija sobne temperature, plus nedeljni tajmer | ne |
| | Druge opcije regulacije (mogućnost više izbora) | |
| | Regulacija sobne temperature, sa detekcijom prisustva | ne |
| | Regulacija sobne temperature, sa detekcijom otvorenog prozora | ne |
| | Sa opcijom regulacije udaljenosti | ne |
| | Sa adaptivnom regulacijom pokretanja | ne |
| | Sa ograničenjem vremena rada | ne |
| | Sa senzorom temperature crne kugle | ne |

# Odlaganje na otpad

## Odlaganje ambalaže

– Ambalažu odlagati odvojeno u pojedinačne tipove materijala. Papir i karton odlagati sa otpadnim papirom, a plastiku sa reciklažnim otpadom.

## Odlaganje proizvoda



Napomena: Zaštita životne sredine i odlaganje na otpad

Potrošači imaju zakonsku obavezu da pravilno odlažu elektronske uređaje, lampe i baterije na kraju njihovog veka trajanja.

Oni se mogu besplatno vratiti na predviđenim javnim sabirnim mestima ili preko prodavaca.

Brisanje podataka o ličnosti je odgovornost potrošača.

Sijalice i baterije koje se mogu bezbedno ukloniti i nisu trajno ugrađene moraju se odvojiti za odvojeno odlaganje.

Detalji o zakonskom odlaganju su regulisani regionalnim zakonodavstvom.

Simbol precrtane kante za otpad označava da se elektronski uređaji i baterije nakon isteka roka trajanja nikada ne smeju odlagati u kućni otpad.

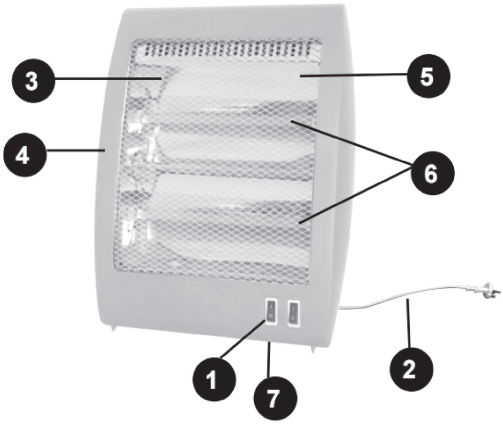
Simboli ispod kante za otpad označavaju moguće prisustvo određenih supstanci (olovo = Pb, živa = Hg, kadmijum = Cd).

Ovo odvajanje je neophodno jer baterije i elektronski uređaji sadrže i vredne resurse i supstance koje su štetne po ljude i životnu sredinu.

Reciklažom, prikupljanjem i ponovnom upotrebom baterija i odgovarajućih elektronskih uređaja doprinosite očuvanju i zaštiti životne sredine i zdravlja ljudi.

# Produktinnehåll/delar

1. Växla
2. Nätkabel
3. Maska
4. Skal
5. Reflexband
6. Uppvärmningsrör
7. Vippbrytare



# Innehållsförteckning

**Produktinnehåll/delar** ..... **208**
**Allmän information** ..... **210**
Att läsa och förvara bruksanvisningen ..... 210
Avsedd användning ..... 210
**Förklaring av symboler** ..... **210**
**Säkerhet** ..... **211**
Signalsymbol/begreppsdefinitioner ..... 211
Allmänna säkerhetsinstruktioner ..... 211
**Kontroll av produkten och förpackningsinnehållet** ..... **215**
**Drift** ..... **215**
**Rengöring och underhåll** ..... **216**
Rengöring ..... 216
Underhåll ..... 216
**Förvaring** ..... **216**
**Felsökning** ..... **217**
**Tekniska data** ..... **217**
**Informationskrav avseende elektriska lokala värmeelement** ..... **218**
**Bortskaffning** ..... **219**
Bortskaffning av förpackningen ..... 219
Bortskaffning av produkten ..... 219

# Allmän information

## Att läsa och förvara bruksanvisningen



Denna bruksanvisning medföljer elementet (nedan kallat ”podukten” och innehåller viktig information om uppställning och hantering.

Läs bruksanvisningen noggrant innan produkten används. Detta gäller i synnerhet säkerhetsinstruktionerna. Om detta ignoreras kan personskador eller produktskador uppstå.

Spara bruksanvisningen. Om produkten lämnas vidare till någon annan måste bruksanvisningen medfölja.

## Avsedd användning

Produkten är endast utformad för uppvärmning av rum. Den är avsedd endast för privat bruk och lämpar sig inte för kommersiella syften. Använd produkten endast såsom beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas såsom olämplig och kan resultera i personskador eller egendomsskador.

# Förklaring av symboler



Försäkran om överensstämmelse: produkter märkta med denna symbol uppfyller alla relevanta föreskrifter för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.



Denna symbol identifierar produkter som hör till skyddsklass II.



Produkten är avsedd endast för inomhusbruk.



Växelström



VARNING: för undvikande av överhettning får elementet inte övertäckas.

# Säkerhet

## Signalsymbol/begreppsdefinitioner

| | |
|---|---|
| **VARNING!** | Denna signalsymbol/detta signalord betecknar en fara med medelhög risk, som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller svåra personskador. |
| **OBS!** | Detta signalord varnar för möjlig sakskada. |

## Allmänna säkerhetsinstruktioner

### Produkten lämpar sig endast för välisolerade utrymmen eller tillfälligt bruk.

**VARNING!**

**Risk för elstötar!**

En felaktig elinstallation, alltför hög ledningsspänning eller felaktig drift kan resultera i elstötar.

1. Anslut produkten endast om linjespänningen i uttaget överensstämmer med specifikationen på typskylten.
2. Anslut produkten endast till ett lättåtkomligt uttag så att den snabbt kan lossas från strömförsörjningen i händelse av problem.
3. Använd inte produkten om den är skadad, eller om nätkabeln eller kontakten är defekta.
4. Om produktens nätkabel är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av tillverkaren, kundserviceteamet eller en person med liknande kvalifikationer.
5. Använd inte produkten med extern timer eller separat fjärrkontroll.
6. Öppna inte höljet; låt kvalificerad yrkesman utföra

reparationer. Kontakta då en kvalificerad verkstad. Ansvar och garantianspråk upphör att gälla om reparationer utförs av användaren, samt vid felaktig anslutning eller felaktig drift.

7. Endast sådana delar som överensstämmer med originalenhetsdata får användas vid reparation. Denna produkt innehåller elektriska och mekaniska komponenter som ger skydd mot farokällor.
8. Sänk inte ned produkten eller nätkabeln i vatten eller andra vätskor.
9. Vidrör aldrig nätkontakten med våta eller fuktiga händer.
10. Dra inte ur kontakten ur uttaget genom att dra i kabeln; dra alltid ur själva kontakten.
11. Produkten får aldrig flyttas, dras eller bäras i nätkabeln.
12. Håll produkten och nätkabeln borta från öppen låga och heta ytor.
13. Lägg nätkabeln så att den inte utgör någon snubbelrisk.
14. Böj inte nätkabeln och dra den inte över vassa kanter.
15. Placera inte produkten så att det råder risk för att den faller ned i badkar eller tvättställ.
16. Försök aldrig plocka upp en elektrisk apparat om den har fallit i vatten. Dra då omedelbart ur nätkontakten.
17. För aldrig in föremål i höljet.
18. Stäng alltid av produkten och dra ur kontakten när produkten inte används, vid rengöring eller i händelse av felfunktion.
19. Använd inte produkten om den inte fungerar korrekt eller om den har tappats, skadats eller fallit i vatten. Returnera produkten till ett servicecenter för undersökning och reparation.

20. Använd produkten endast inomhus. Använd inte produkten i fuktiga utrymmen eller i regn.




**Risk för personskador eller brand!**

Felaktig hantering av produkten kan leda till brand eller personskador.

1. Barn under 3 års ålder skall hållas borta från produkten såvida de inte står under konstant överinseende.
2. Barn från 3 års ålder och yngre än 8 år får knäppa på/stänga av produkten förutsatt att den har placerats eller installerats på den avsedda positionen för normaldrift och att de står under uppsikt eller har fått anvisningar avseende användningen av produkten på ett säkert sätt, och förstår de möjliga farorna. Barn från 3 års ålder och yngre än 8 år får inte sätta i produktens kontakt, reglera och rengöra produkten eller utföra användarunderhåll.
3. Produkten får användas av barn från 8 års ålder och däröver, samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de står under uppsikt eller har fått anvisningar om användningen av produkten på ett säkert sätt, och förstår de möjliga farorna.
4. Låt inte barn leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
5. Lämna inte produkten utan överinseende när den används.
6. Se upp: vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Särskild försiktighet krävs när produkten används i närheten av barn och känsliga personer.

7. Produkten får inte placeras omedelbart nedanför ett uttag.
8. Installera inte produkten nära gardiner eller annat antändligt material.
9. Använd inte produkten i omedelbar närhet av badkar, dusch eller swimmingpool.
10. Använd inte produkten om den har tappats.
11. Använd inte produkten om den uppvisar synliga tecken på skador.
12. Använd produkten endast på en horisontell och stabil yta, eller om så krävs, fastsatt i en vägg.
13. VARNING: använd inte produkten i små utrymmen där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida de inte står under konstant överinseende.
14. Håll textilier, gardiner eller annat antändligt material på ett minimiavstånd om 1 m från luftutgången och sidorna på produkten.
15. Använd inte produkten med programmeringsenhet, timer, separat fjärrstyrningssystem eller annan enhet som sätter igång produkten automatiskt, eftersom brandrisk föreligger om produkten täcks över eller placeras felaktigt.

**OBS!**

**Risk för sakskador!**

Felaktig hantering av produkten kan leda till sakskador.

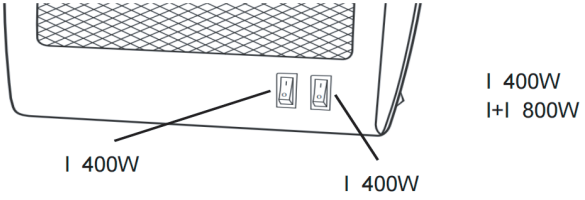
1. Blockera inga öppningar i produkten.
2. Kontrollera att nätkabeln inte kommer i kontakt med heta delar.
3. Utsätt aldrig produkten för väderpåverkan (regn etc.).

# Kontroll av produkten och förpackningsinnehållet

1. Ta ur produkten ur förpackningen.
2. Kontrollera att alla delar finns med (se kap. ”Produktinnehåll/delar”).
3. Kontrollera om det finns skador på produkten eller på enskilda delar. Om så är fallet, får produkten inte användas. Kontakta after sales-supporten.

# Drift

1. Öppna förpackningen och kontrollera produkten för eventuella skador.
2. Se till att din uttagsspänning motsvarar den spänning som anges på märkskylten på kvartsvärmaren.
3. Tryck på strömbrytaren I, enheten producerar värme med en effekt på 400w, när strömbrytaren I+I trycks in samtidigt; enheten kommer att producera värme med en effekt på 800W.
4. Välj önskad växling enligt figuren.



# Rengöring och underhåll

**HÄNVISNING!**

**Risk för sakskador!**

Felaktig hantering av produkten kan leda till produktskador.

1. Lossa alltid produkten från strömförsörjningen före rengöring.
2. Sänk inte ned produkten i vatten eller andra vätskor vid rengöring. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
3. Se till att inte vatten eller andra vätskor kommer in i höljet.
4. Använd inte skurande, aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar för rengöring av produkten.

## Rengöring

1. Stäng av produkten och dra ur kontakten. Låt den bli helt kall.
2. Rengör produkten med en något fuktad trasa.
3. Torka alla delar med en ren trasa innan produkten används igen.
4. *Använd inte rengöringsmedel, slipande rengöringsvätskor eller kemikalier (alkohol, bensin etc) för att rengöra apparaten.*

## Underhåll

– Det finns inga delar i produkten vilka kan servas av användaren. Kontrollera produktens skick regelbundet och se till att alla delar är välfungerande. Om felfunktion eller skada konstateras måste produkten repareras av specialist för undvikande av ev. faror.
– Om produktens nätkabel är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av tillverkaren, kundserviceteamet eller en person med liknande kvalifikationer.

# Förvaring

– Förvara alltid produkten på en torr plats.
– Skydda produkten mot direkt solljus.
– Förvara produkten så att den inte är åtkomlig för barn.

# Felsökning

Om din värmare inte fungerar, vänligen gör följande:

Läs igenom dessa instruktioner för att försäkra dig om att du förstår din värmares grundläggande funktioner och funktioner. (Exempel: överhettningsskydd)
Kontrollera din strömbrytare eller säkring
Kontrollera om det finns hinder. Koppla ur värmaren i 10 minuter, avlägsna alla hinder och starta om värmaren.

# Tekniska data

| | |
|---|---|
| Art.nr: | 21324817 |
| Spänning: | 220-240V~50-60Hz |
| Effekt: | 800W |
| Dimensioner: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Informationskrav avseende elektriska lokala värmeelement

| Modellidentifikator(er): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Post | Symbol | Värde | Enhet | Post | Enhet |
| Värmeavgivning | | | | Typ av värmeingång, endast för elektriska lokala värmeelement (välj ett alternativ) | |
| Nominell värmeavgivning | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manuell värmeladdningsstyrning, med integrerad termostat | nej |
| Min. värmeavgivning (indikerande) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Manuell värmelaststyrning med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur | nej |
| Max. kontinuerlig värmeavgivning | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronisk värmelaststyrning med återkoppling av rums- och/eller utomhustemperatur | nej |
| Elförbrukning hjälpkomponenter | | | | Fläktassisterad värmeavgivning | nej |
| Vid nominell värmeavgivning | elmax | 0 | kW | Typ av värmeavgivning/ rumstemperaturstyrning (välj ett alternativ) | |
| Vid min. värmeavgivning | elmin | 0 | kW | Enkelstegs värmeavgivning och ingen rumstemperaturstyrning | nej |
| I standby-läge | elSB | 0 | kW | Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturstyrning | ja |
| | | | | Med mekanisk termostat för rumstemperaturstyrning | nej |
| | | | | Med elektronisk rumstemperaturstyrning | nej |
| | | | | Elektronisk rumstemperaturstyrning plus dag-timer | nej |
| | | | | Elektronisk rumstemperaturstyrning plus vecko-timer | nej |
| | | | | Andra styrningsalternativ (flera val är möjliga) | |
| | | | | Rumstemperaturstyrning, med närvarodetektering | nej |
| | | | | Rumstemperaturstyrning, med detektering av öppet fönster | nej |
| | | | | Med avståndsstyrningsmöjlighet | nej |
| | | | | Med adaptiv startstyrning | nej |
| | | | | Med begränsning av driftstiden | nej |
| | | | | Med svartkroppsgivare | nej |

# Bortskaffning

## Bortskaffning av förpackningen

– Källsortera förpackningen efter materialtyper. Lämna papper, kartong och plast till återvinning.

## Bortskaffning av produkten



OBS: miljöskydd och bortskaffning

Konsumenterna är enligt lag skyldiga att på korrekt sätt bortskaffa elektroniska apparater, lampor och batterier när de har tjänat ut.

De kan återlämnas kostnadsfritt till allmänna uppsamlingsstationer eller till detaljister.

Det åligger konsumenten att själv radera personuppgifter.

Glödlampor och batterier som kan tas bort på ett säkert sätt och som inte är permanentinstallerade måste bortskaffas separat.

Regional lagstiftning föreskriver hur lagstadgad bortskaffning skall ske.

Symbolen med en överkryssad soptunna betyder att elektroniska apparater och batterier aldrig får slängas i hushållsavfallet när de har tjänat ut.

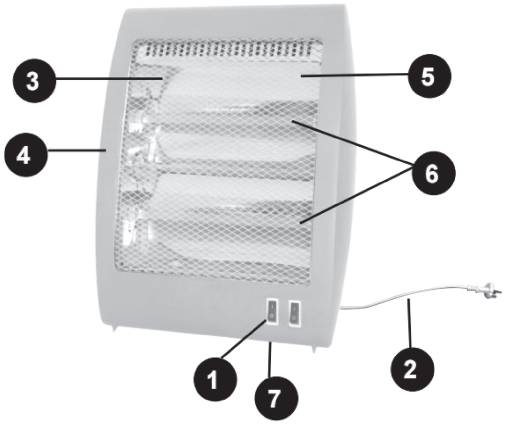
Symboler som sitter under soptunnan anger vilka ämnen som kan förekomma (bly = Pb, kvicksilver = Hg, kadmium = Cd).

Denna sortering är nödvändig eftersom batterier och elektroniska apparater innehåller dels värdefulla resurser, dels ämnen som är skadliga för människor och miljö.

Genom att återvinna, samla in och återanvända batterier och lämpliga elektroniska apparater kan man bidra till att bevara och skydda miljön och människors hälsa.

# Obsah/časti výrobku

1. Prepínač
2. Sieťový kábel
3. Sieťovina
4. Shell
5. Reflexný pás
6. Vyhrievacia trubica
7. Spínač prevrátenia



# Obsah

**Obsah/časti výrobku ..... 220**
**Všeobecné informácie ..... 222**
Prečítanie a uschovanie návodu na použitie ..... 222
Používanie v súlade s určením ..... 222
**Vysvetlenie symbolov ..... 222**
**Bezpečnosť ..... 223**
Definície signálnych symbolov/slov ..... 223
Všeobecné bezpečnostné pokyny ..... 223
**Kontrola výrobku a obsahu balenia ..... 227**
**Obsluha ..... 227**
**Čistenie a údržba ..... 228**
Čistenie ..... 228
Údržba ..... 228
**Skladovanie ..... 229**
**Riešenie problémov ..... 229**
**Technické údaje ..... 229**
**Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru ..... 230**
**Likvidácia ..... 231**
Likvidácia obalu ..... 231
Likvidácia výrobku ..... 231

# Všeobecné informácie

## Prečítanie a uschovanie návodu na použitie



Návod na použitie je priložený k tomuto ohrievači (ďalej len „výrobok“) a obsahuje dôležité informácie o nastavení a manipulácii.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie. To platí najmä pre bezpečnostné pokyny. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu výrobku.

Návod na použitie uschovajte na budúce použitie. Pri odovzdávaní výrobku tretím stranám nezabudnite priložiť tento návod na použitie.

## Používanie v súlade s určením

Výrobok je určený výlučne na vykurovanie miestnosti. Je určený iba na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použite sa považuje za nesprávne a môže mať za následok zranenie osôb alebo vecné škody.

# Vysvetlenie symbolov



Vyhlásenie o zhode: Výrobky, ktoré sú označené týmto symbolom, spĺňajú všetky platné predpisy Spoločenstva pre Európsky hospodársky priestor.



Tento symbol označuje výrobky patriace do triedy ochrany II.



Výrobok je určený len na použitie v interiéri.



Striedavý prúd



VÝSTRAHA: Aby ste zabránili prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.

# Bezpečnosť

## Definície signálnych symbolov/slov




Tento signálny symbol/slovo označuje nebezpečenstvo so stredným rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak mu nezabránite.

**UPOZORNENIE!**

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

### Výrobok je vhodný len do dôkladne izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.




**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Chybná elektroinštalácia, nadmerné sieťové napätie alebo nesprávna obsluha môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

1. Výrobok pripojte vtedy, ak sieťové napätie zásuvky zodpovedá údajom na typovom štítku.
2. Výrobok pripájajte len do ľahko prístupnej zásuvky, aby ste ho v prípade problému mohli rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
3. Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený alebo ak je poškodený sieťový kábel alebo zástrčka.
4. Ak je sieťový kábel výrobku poškodený, výrobca, zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou ho musí vymeniť, aby sa predišlo rizikám.
5. Nepoužívajte výrobok s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
6. Neotvárajte kryt; opravu radšej zverte kvalifikovanému odborníkovi. V tejto súvislosti sa obráťte na odborný

servis. Zodpovednosť a nároky na záruku strácajú platnosť v prípade opráv vykonaných používateľom, nesprávneho pripojenia alebo nesprávnej prevádzky.

7. Na opravu sa môžu použiť len diely, ktoré sú v v súlade s údajmi pôvodného zariadenia. Tento výrobok obsahuje elektrické a mechanické časti, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie ochrany pred zdrojmi nebezpečenstva.
8. Výrobok ani sieťový kábel neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
9. Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
10. Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy ju vytiahnite za samotnú zástrčku.
11. Nikdy výrobok nepresúvajte, neťahajte ani neprenášajte za sieťový kábel.
12. Výrobok a sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
13. Sieťový kábel položte tak, aby nepredstavoval nebezpečenstvo zakopnutia.
14. Sieťový kábel neprekrúcajte a neklaďte ho cez ostré hrany.
15. Výrobok neumiestňujte tak, aby hrozilo riziko jeho pádu do vane alebo umývadla.
16. Nikdy nesiahajte na elektrické zariadenie, ak spadlo do vody. V takom prípade okamžite odpojte sieťovú zástrčku.
17. Do krytu nikdy nevkladajte žiadne predmety.
18. Výrobok vždy vypnite a odpojte zo zásuvky, keď ho nepoužívate alebo sa ho chystáte čistiť či v prípade poruchy.
19. Nepoužívajte tento výrobok, ak nefunguje správne, alebo

ak vám spadol, bol poškodený alebo spadol do vody. Výrobok vráťte do servisného strediska na preskúmanie a opravu.

20. Výrobok používajte len v interiéri. Nepoužívajte výrobok vo vlhkých miestnostiach alebo za dažďa.




**Nebezpečenstvo požiaru alebo poranenia!**

Nesprávna manipulácia s výrobkom môže viesť k požiaru alebo poraneniu.

1. Deti mladšie ako 3 roky by sa nemali približovať k výrobku, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
2. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov môžu výrobok zapínať/vypínať len za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný v určenej bežnej prevádzkovej polohe a pokiaľ budú pod dohľadom alebo poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú výrobok zapájať, regulovať a čistiť ani vykonávať používateľskú údržbu.
   a sieťového kábla.
3. Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a ak rozumejú prípadným rizikám.
4. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Počas používania nenechávajte výrobok bez dozoru.

6. Pozor: Niektoré časti výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Používaniu výrobku v blízkosti detí a zraniteľných osôb je potrebné venovať osobitnú pozornosť.
7. Výrobok nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
8. Výrobok neinštalujte v blízkosti záclony alebo iného horľavého materiálu.
9. Nepoužívajte tento výrobok v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
10. Nepoužívajte výrobok, ak spadol na zem.
11. Výrobok nepoužívajte, ak vykazuje viditeľné známky poškodenia.
12. Výrobok používajte len na vodorovnom a stabilnom povrchu alebo ho v prípade potreby pripevnite na stenu.
13. VÝSTRAHA: V prípade, že nie je zabezpečený stály dohľad, výrobok nepoužívajte v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samy opustiť miestnosť.
14. Textil, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál udržiavajte vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu a bočných strán výrobku.
15. Výrobok nepoužívajte s programátorom, časovačom, samostatným systémom diaľkového ovládania ani akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína výrobok automaticky, pretože v prípade zakrytia alebo nesprávneho umiestnenia výrobku hrozí nebezpečenstvo požiaru.

**UPOZORNENIE!**

**Nebezpečenstvo poškodenia!**

Nesprávna manipulácia s výrobkom môže viesť k poškodeniu.

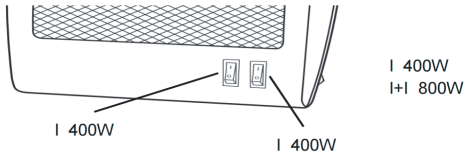
1. Nezakrývajte žiadne otvory na výrobku.
2. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedostal do kontaktu s horúcimi časťami.
3. Nikdy nevystavujte výrobok poveternostným vplyvom (dážď atď.).

# Kontrola výrobku a obsahu balenia

1. Vyberte výrobok z obalu.
2. Skontrolujte, či sú súčasťou dodávky všetky diely (pozri kapitolu „Obsah/časti výrobku“).
3. Skontrolujte, či výrobok alebo jeho jednotlivé časti nie sú poškodené. V takom prípade výrobok nepoužívajte. Kontaktujte popredajnú podporu.

# Obsluha

1. Otvorte obal a skontrolujte produkt, či nie je poškodený.
2. Uistite sa, že napätie vašej zásuvky zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku kremenného ohrievača.
3. Stlačte spínač I, pri súčasnom stlačení spínača I+I bude jednotka produkovať teplo s výkonom 400 W; jednotka bude produkovať teplo s výkonom 800W.
4. Zvoľte posun podľa želania, podľa obrázku.



# Čistenie a údržba

**UPOZORNENIE!**

**Nebezpečenstvo poškodenia!**

Nesprávna manipulácia s výrobkom môže spôsobiť jeho poškodenie.

1. Výrobok pred čistením vždy odpojte od napájania.
2. Na čistenie výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.
3. Dbajte na to, aby sa do krytu nedostala voda ani iná kvapalina.
4. Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.

## Čistenie

1. Vypnite a odpojte výrobok od elektrickej siete. Potom ho nechajte úplne vychladnúť.
2. Výrobok čistite mierne vlhkou handričkou.
3. Pred ďalším použitím výrobku osušte všetky časti čistou handričkou.
4. N*a čistenie spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne čistiace kvapaliny ani chemikálie (alkohol, benzín atď.)*.

## Údržba

– Vo vnútri výrobku nie sú žiadne súčasti, ktoré by používateľ mohol opraviť sám. Pravidelne kontrolujte stav výrobku a zabezpečte, aby boli všetky časti v náležitom stave. Ak zistíte akúkoľvek poruchu alebo poškodenie, výrobok musí byť opravený odborníkom, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu.
– Ak je sieťový kábel výrobku poškodený, výrobca, zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou ho musí vymeniť, aby sa predišlo rizikám.

# Skladovanie

– Výrobok vždy skladujte na suchom mieste.
– Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením.
– Výrobok skladujte mimo dosahu detí.

# Riešenie problémov

Ak váš ohrievač nefunguje, postupujte takto:

Prečítajte si tieto pokyny, aby ste sa uistili, že rozumiete základným operáciám a funkciám vášho ohrievača. (Príklad: Ochrana proti prehriatiu)
Skontrolujte istič alebo poistku
Skontrolujte prekážky. Odpojte ohrievač na 10 minút, odstráňte všetky prekážky a reštartujte ohrievač.

# Technické údaje

| | |
|---|---|
| Číslo výrobku: | 21324817 |
| Napätie: | 220-240V~50-60Hz |
| Príkon: | 800W |
| Rozmery: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

| Identifikátor(y) modelu: 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Položka | Symbol | Hodnota | Jednotka | Položka | Jednotka |
| Vykurovací výkon | | | | Typ vykurovacieho výkonu, len pre elektrické lokálne zásobníkové ohrievače priestoru (vyberte jeden) | |
| Menovitý vykurovací výkon | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manuálna regulácia nákladov na vykurovanie s integrovaným termostatom | nie |
| Minimálny vykurovací výkon (orientačný) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Manuálna regulácia nákladov na vykurovanie so spätnou väzbou na teplotu v miestnosti a/alebo vonkajšiu teplotu | nie |
| Maximálny trvalý vykurovací výkon | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronická regulácia nákladov na vykurovanie so spätnou väzbou na teplotu v miestnosti a/alebo vonkajšiu teplotu | nie |
| Doplnková spotreba elektrickej energie | | | | Vykurovací výkon s podporou ventilátora | nie |
| Menovitý vykurovací výkon | elmax | 0 | kW | Typ vykurovacieho výkonu/regulácie teploty v miestnosti (vyberte jeden) | |
| Minimálny vykurovací výkon | elmin | 0 | kW | Jednostupňový vykurovací výkon a bez regulácie teploty v miestnosti | nie |
| V pohotovostnom režime | elSB | 0 | kW | Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti | áno |
| | | | | S mechanickým termostatom na reguláciu teploty v miestnosti | nie |
| | | | | S elektrickou reguláciou teploty v miestnosti | nie |
| | | | | Elektronická regulácia teploty v miestnosti a denný časovač | nie |
| | | | | Elektronická regulácia teploty v miestnosti a týždenný časovač | nie |
| | | | | Ďalšie možnosti ovládania (možnosť výberu viacerých možností) | |
| | | | | Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti | nie |
| | | | | Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna | nie |
| | | | | S možnosťou ovládania vzdialenosti | nie |
| | | | | S adaptívnym ovládaním štartu | nie |
| | | | | S obmedzením pracovného času | nie |
| | | | | So snímačom čiernej žiarovky | nie |

# Likvidácia

## Likvidácia obalu

– Obaly likvidujte separovaným zberom podľa jednotlivých druhov materiálov. Lepenku a kartón likvidujte spolu s odpadovým papierom a plasty spolu s recyklovateľným odpadom.

## Likvidácia výrobku



Poznámka: Ochrana životného prostredia a likvidácia

Spotrebitelia sú zo zákona povinní správne likvidovať elektronické zariadenia, žiarivky a batérie po skončení ich životnosti.

Môžete ich bezplatne odovzdať na určených verejných zberných miestach alebo prostredníctvom predajcov.

Za vymazanie osobných údajov je zodpovedný spotrebiteľ.

Žiarovky a batérie, ktoré sa dajú bezpečne vybrať a nie sú trvalo nainštalované, sa musia oddeliť a likvidovať oddelene.

Podrobné údaje o likvidácii v súlade s právnymi predpismi upravujú regionálne právne predpisy.

Symbol prešikrtnutého odpadkového koša znamená, že elektronické zariadenia a batérie sa po skončení ich životnosti nikdy nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

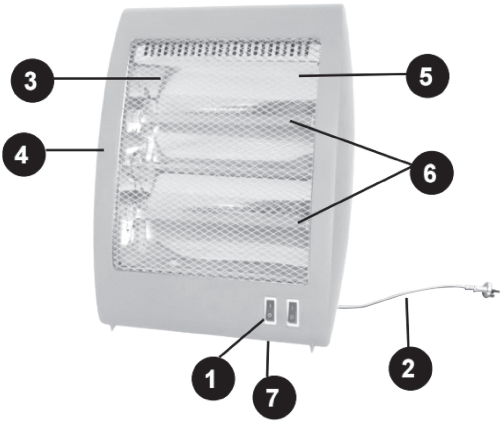
Symboly pod odpadkovým košom označujú možnú prítomnosť určitých látok (olovo = Pb, ortuť = Hg, kadmium = Cd).

Separácia je nevyhnutná preto, lebo batérie a elektronické zariadenia obsahujú hodnotné zdroje, ako aj látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Recykláciou, zberom a opätovným použitím batérií a vhodných elektronických zariadení prispievate k zachovaniu a ochrane životného prostredia a ľudského zdravia.

# Vsebina/deli izdelka

1. Stikalo
2. Električni kabel
3. Mreža
4. školjka
5. Odsevni trak
6. Grelna cev
7. Preklopno stikalo



# Kazalo vsebine

**Vsebina/deli izdelka** ..... **232**
**Splošne informacije** ..... **234**
Branje in shranjevanje uporabniškega priročnika ..... 234
Namenska uporaba ..... 234
**Razlaga simbolov** ..... **234**
**Varnost** ..... **235**
Opredelitve signalnih simbolov/besed ..... 235
Splošna varnostna navodila ..... 235
**Preverjanje izdelka in vsebine paketa** ..... **239**
**Delovanje** ..... **239**
**Čiščenje in vzdrževanje** ..... **239**
Čiščenje ..... 240
Vzdrževanje ..... 240
**Shranjevanje** ..... **240**
**Odpravljanje napak** ..... **240**
**Tehnični podatki** ..... **240**
**Informacije o zahtevah za električne lokalne grelnike prostorov** ..... **241**
**Odstranjevanje med odpadke** ..... 242
Odstranjevanje embalaže ..... 242
Odstranjevanje izdelka ..... 243

# Splošne informacije

## Branje in shranjevanje uporabniškega priročnika



Ta uporabniški priročnik je priložen temu grelniku (v nadaljnjem besedilu "izdelek") in vsebuje pomembne informacije o namestitvi in ravnanju.

Pred uporabo izdelka natančno preberite uporabniški priročnik. To velja zlasti za varnostna navodila. Neupoštevanje tega lahko povzroči telesne poškodbe ali škodo na izdelku.

Uporabniški priročnik shranite za nadaljnjo uporabo. Pri posredovanju izdelka tretjim osebam obvezno priložite ta uporabniški priročnik.

## Namenska uporaba

Izdelek je namenjen izključno ogrevanju prostora. Namenjen je le za zasebno uporabo in ni primeren za komercialne namene. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano v tem priročniku. Vsakršna drugačna uporaba velja kot napačna in lahko povzroči telesne poškodbe ali gmotno škodo.

# Razlaga simbolov



Izjava o skladnosti: izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse veljavne predpise Skupnosti za Evropski gospodarski prostor.



Ta simbol označuje izdelke, ki spadajo v zaščitni razred II.



Izdelek namenjen samo za notranjo uporabo.



Izmenični tok



OPOZORILO: Da preprečite pregrevanje, grelnika ne pokrivajte.

# Varnost

## Opredelitve signalnih simbolov/besed

**OPOZORILO!**

Ta signalni simbol/beseda označuje nevarnost z zmernim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če se ji ne izognete.

**OBVESTILO!**

Ta signalna beseda opozarja na morebitno materialno škodo.

## Splošna varnostna navodila

### Ta naprava je primerna le za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.

**OPOZORILO!**

**Nevarnost električnega udara!**

Napačna električna napeljava, previsoka omrežna napetost ali nepravilno delovanje lahko povzročijo električni udar.

1. Izdelek priključite le, če omrežna napetost vtičnice ustreza podatkom na tipski ploščici.
2. Izdelek priključite le na lahko dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru težav hitro izključite iz električnega omrežja.
3. Izdelka ne uporabljajte če je ta poškodovan ali če je vtič njegovega električnega kabla pokvarjen.
4. Če je omrežni kabel izdelka poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, služba za pomoč strankam ali oseba s podobno usposobljenostjo, da se izognete tveganju.
5. Izdelka ne uporabljajte z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
6. Ne odpirajte ohišja; popravilo zaupajte usposobljenemu

strokovnjaku. Za to se obrnite na usposobljeno delavnico. V primeru popravil, ki jih je opravil uporabnik, nepravilne priključitve ali nepravilnega delovanja so odgovornost in garancijski zahtevki izključeni.

7. Za popravila se lahko uporabljajo samo deli, ki so skladni z originalnimi podatki naprave. Ta izdelek vsebuje električne in mehanske dele, ki so bistveni za zaščito pred viri nevarnosti.
8. Izdelka ali omrežnega kabla ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
9. Nikoli se ne dotikajte omrežnega vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami.
10. Vtiča iz vtičnice ne izvlecite za kabel, temveč ga vedno izvlecite za sam vtič.
11. Izdelka nikoli ne premikajte, vlecite ali prenašajte za omrežni kabel.
12. Izdelka in omrežnega kabla ne približujte odprtemu ognju in vročim površinam.
13. Omrežni kabel napeljite tako, da ne predstavlja nevarnosti spotikanja.
14. Omrežnega kabla ne prepletajte in ga ne polagajte na ostre robove.
15. Izdelka ne postavljajte tako, da bi lahko padel v kad ali umivalnik.
16. Če je električna naprava padla v vodo, je nikoli ne poskušajte vzeti iz vode. V takem primeru takoj izključite vtič iz električnega omrežja.
17. V ohišje nikoli ne vstavljajte nobenih predmetov.
18. Kadar izdelka ne uporabljate, kadar ga nameravate očistiti ali v primeru okvare, ga vedno izklopite in izvlecite vtič iz električnega omrežja.

19. Izdelka ne uporabljajte, če ne deluje pravilno ali če je padel na tla, je poškodovan ali je padel v vodo. Izdelek vrnite v servisni center, kjer ga bodo pregledali in popravili.
20. Izdelek uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.




**Nevarnost požara ali telesnih poškodb!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči požar ali poškodbe.

1. Otrokom, mlajšim od 3 let, ne dovolite v bližini, razen če so pod stalnim nadzorom.
2. Otrokom, starih od 3 do 8 let, je dovoljen samo izklop in vklop izdelka, če je bil ta nameščen v običajni delovni položaj in če so so otroci pod nadzorom odgovorne osebe oziroma so bili poučeni o pravilni uporabi izdelka ter z njim povezanimi nevarnostmi. Otrokom, starih od 3 do 8 let, izdelka ni dovoljeno priključiti, uravnavati, čistiti ali izvajati vzdrževalnih del.
3. Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odgovorne osebe oziroma so bili poučeni o pravilni uporabi izdelka ter povezanimi nevarnostmi z njegovo uporabo.
4. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
5. Izdelka med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.
6. Pozor: nekateri deli izdelka se lahko močno segrejejo in

povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti uporabi izdelka v bližini otrok in ranljivih oseb.

7. Izdelek ne sme biti nameščen neposredno pod vtičnico.
8. Izdelka ne nameščajte v bližino zaves ali drugih vnetljivih materialov.
9. Izdelka ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
10. Izdelka ne uporabljajte, če je ta padel na tla.
11. Izdelka ne uporabljajte, če ima vidne znake poškodb.
12. Izdelek uporabljajte le na vodoravni in stabilni površini ali ga po potrebi pritrdite na steno.
13. OPOZORILO: Izdelka ne uporabljajte v majhnih prostorih, kadar jih uporabljajo osebe, ki prostora niso sposobne zapustiti same, razen če je zagotovljen stalni nadzor.
14. Tekstil, zavese ali drugi vnetljivi materiali naj bodo oddaljeni najmanj 1 m od odprtine za odvod zraka in stranic izdelka.
15. Izdelka ne uporabljajte s programirno enoto, časovnikom, ločenim sistemom daljinskega upravljanja ali katero koli drugo napravo, ki samodejno vklopi izdelek, saj obstaja nevarnost požara, če je izdelek pokrit ali nepravilno nameščen.

**OBVESTILO!**

**Nevarnost poškodb!**

Neustrezno ravnanje z izdelkom lahko povzroči škodo.

1. Na izdelku ne zapirajte nobenih odprtin.
2. Zagotovite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročimi deli.

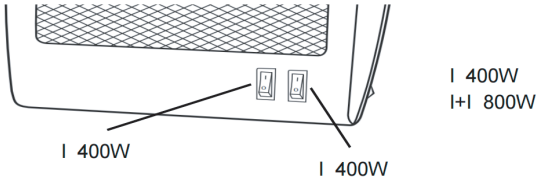
3. Izdelka nikoli ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež itd.).

## Preverjanje izdelka in vsebine paketa

1. Vzemite izdelek iz embalaže.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli (glejte poglavje "Vsebina /deli izdelka").
3. Preverite, ali so izdelek ali posamezni deli poškodovani. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Stopite v stik s poprodajno službo.

## Delovanje

1. Odprite embalažo in preverite, ali je izdelek poškodovan.
2. Prepričajte se, da vaša izhodna napetost ustreza napetosti, navedeni na nazivni nalepki kvarčnega grelnika.
3. Pritisnite stikalo I, enota bo proizvedla toploto z močjo 400 W, ko istočasno pritisnete stikalo I+I; enota bo proizvajala toploto z močjo 800W.
4. Izberite premik po želji, glede na sliko.




## Čiščenje in vzdrževanje

**NAPOTEK!**

**Nevarnost poškodb!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom ga lahko poškoduje.

1. Pred čiščenjem izdelek vedno izključite iz električnega omrežja.
2. Za čiščenje izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.
3. Poskrbite, da v ohišje ne pride voda ali druge tekočine.

4. Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistil ali trdih krtač.

## Čiščenje

1. Izklopite in izključite izdelek iz električnega omrežja. Nato pustite, da se popolnoma ohladi.
2. Izdelek očistite z rahlo vlažno krpo.
3. Pred ponovno uporabo izdelka vse dele osušite s čisto krpo.
4. *Za čiščenje naprave ne uporabljajte detergentov, abrazivnih čistilnih tekočin ali kemikalij (alkohol, bencin itd.).*

## Vzdrževanje

– V notranjosti izdelka ni delov, ki bi jih lahko uporabnik popravil sam. Redno preverjajte stanje izdelka in poskrbite, da so vsi deli v ustreznem stanju. Če ugotovite kakršno koli okvaro ali poškodbo, mora izdelek popraviti strokovnjak, da se izognete morebitni nevarnosti.
– Če je omrežni kabel izdelka poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, služba za pomoč strankam ali oseba s podobno usposobljenostjo, da se izognete tveganju.

# Shranjevanje

– Izdelek vedno hranite na suhem mestu.
– Izdelek zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
– Izdelek shranjujte tako, da ni dostopen otrokom.

# Odpravljanje težav

Če vaš grelec ne deluje, naredite naslednje:

Preglejte ta navodila, da se prepričate, da razumete osnovne operacije in funkcije vašega grelnika. (Primer: Zaščita pred pregrevanjem)
Preverite odklopnik ali varovalko
Preverite ovire. Odklopite grelec za 10 minut, odstranite morebitne ovire in ponovno zaženite grelec.

# Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| Številka izdelka: | 21324817 |
| Napetost: | 220-240V~50-60Hz |
| Moč: | 800W |
| Mere: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Informacije o zahtevah za električne lokalne grelnike prostorov

| Identifikator(i) modela: 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Postavka | Simbol | Vrednost | Enota | Postavka | Enota |
| Toplotna izhodna moč | | | | Vrsta toplotne izhodne moči, samo za električne akumulacijske lokalne grelnike za prostore (izberite enega) | |
| Nazivna toplotna izhodna moč | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Ročno upravljanje toplote z vgrajenim termostatom | ne |
| Minimalna toplotna izhodna moč (okvirno) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Ročno upravljanje toplote s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi | ne |
| Največja stalna toplotna izhodna moč | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Elektronsko upravljanje toplote s povratnimi informacijami o notranji in/ali zunanji temperaturi | ne |
| Pomožna poraba električne energije | | | | Toplotna izhodna moč s pomočjo ventilatorja | ne |
| Pri nazivni toplotni izhodni moči | elmax | 0 | kW | Vrsta toplotne izhodne moči/upravljanja sobne temperature (izberite eno) | |
| Pri minimalni nazivni toplotni izhodni moči | elmin | 0 | kW | Enostopenjska toplotna izhodna moč, brez upravljanja sobne temperature | ne |
| V načinu stanja pripravljenosti | elSB | 0 | kW | Dve ali več ročnih stopenj, brez upravljanja sobne temperature | da |

| | | |
|---|---|---|
| | Z mehanskim upravljanjem sobne temperature s termostatom | ne |
| | Z elektronskim upravljanjem sobne temperature | ne |
| | Elektronsko upravljanje sobne temperature in dnevni časovnik | ne |
| | Elektronsko upravljanje sobne temperature in tedenski časovnik | ne |
| | Druge možnosti upravljanja (možne številne izbire) | |
| | Upravljanje sobne temperature, z zaznavanjem prisotnosti | ne |
| | Upravljanje sobne temperature, z zaznavanjem odprtih oken | ne |
| | Z možnostjo upravljanja na daljavo | ne |
| | Z nastavljivim začetkom upravljanja | ne |
| | Z omejitvijo časa delovanja | ne |
| | S senzorjem s črno sijalko | ne |

# Odstranjevanje med odpadke

## Odstranjevanje embalaže

– Embalažo zavrzite glede na posamezno vrsto materiala. Karton in lepenko odlagajte skupaj z odpadnim papirjem, plastiko pa skupaj z odpadki, ki jih je mogoče reciklirati.

## Odstranjevanje izdelka



Opomba: Varstvo okolja in odstranjevanje

Potrošniki so po zakonu dolžni pravilno odstraniti elektronske naprave, sijalke in baterije po koncu njihove življenjske dobe.

Brezplačno jih lahko vrnete na določenih javnih zbirnih mestih ali pri prodajalcih na drobno.

Za izbris osebnih podatkov je odgovoren potrošnik sam.

Sijalke in baterije, ki jih je mogoče varno odstraniti in niso trajno nameščene, je treba ločiti in odstraniti ločeno.

Podrobnosti zakonsko skladnega odstranjevanja ureja regionalna zakonodaja.

Simbol prečrtanega koša za odpadke pomeni, da elektronskih naprav in baterij po izteku njihove življenjske dobe ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke.

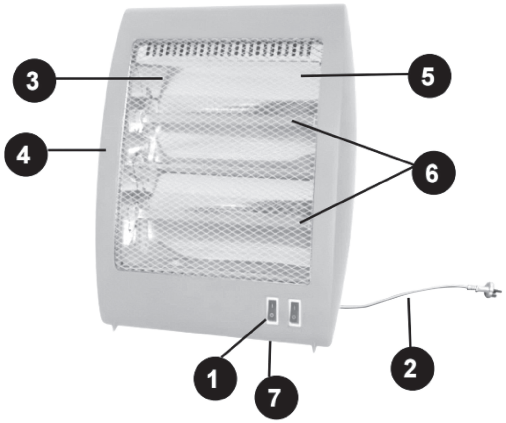
Simboli pod košem za odpadke označujejo morebitno prisotnost nekaterih snovi (svinec = Pb, živo srebro = Hg, kadmij = Cd).

To ločevanje je potrebno, ker baterije in elektronske naprave vsebujejo tako dragocene vire kot tudi snovi, ki so škodljive za ljudi in okolje.

Z recikliranjem, zbiranjem in ponovno uporabo baterij in ustreznih elektronskih naprav prispevate k ohranjanju in varovanju okolja in zdravja ljudi.

# Ürün içeriği/parçaları

1. Anahtar
2. Şebeke kablosu
3. ağ
4. Kabuk
5. Yansıtıcı bant
6. Isıtma tüpü
7. Devrilme anahtarı



# İçindekiler

**Ürün içeriği/parçaları....244**
**Genel bilgiler....246**
Kullanım kılavuzunu okuma ve saklama ....246
Kullanım amacı....246
**Sembollerin açıklaması....246**
**Güvenlik ....247**
Sinyal sembolü/kelimesi tanımları ....247
Genel güvenlik talimatları ....247
**Ürünün ve paket içeriğinin kontrol edilmesi....251**
**Çalışma....251**
**Temizleme ve bakım ....252**
Temizleme ....252
Bakım ....252
**Depolama ....252**
**Sorun giderme ....253**
**Teknik veri ....253**
**Elektrikli yerel alan ısıtıcıları için bilgi gereksinimleri ....254**
**İmha etme.... 255**
Ambalajın imha edilmesi ....255
Ürünün imha edilmesi....255

# Genel bilgiler

## Kullanım kılavuzunu okuma ve saklama



Bu kullanım kılavuzu, bu ısıtıcıya (bundan sonra "ürün" olarak anılacaktır) eşlik eder ve kurulum ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir.

Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu özellikle güvenlik talimatları için geçerlidir. Bunu yapmamanız, kişisel yaralanmaya veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.

Kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayın. Ürünü üçüncü taraflara verirken bu kullanım kılavuzunu da beraberinde verdiğinizden emin olun.

## Kullanım amacı

Ürün sadece bir odayı ısıtmak amacıyla tasarlanmıştır. Sadece özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir. Ürünü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın. Başka herhangi bir kullanım uygunsuz olarak kabul edilir ve kişisel yaralanma veya maddi hasara neden olabilir.

# Sembollerin açıklaması



Uygunluk Beyanı: Bu sembolle işaretlenen ürünler, Avrupa Ekonomik Alanı için geçerli tüm Topluluk düzenlemelerini karşılar.



Bu sembol, koruma sınıfı II'ye ait ürünleri tanımlar.



Ürün sadece iç mekan kullanımı içindir.



Alternatif akım



UYARI: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcının üzerini örtmeyin.

# Güvenlik

## Sinyal sembolü/kelimesi tanımları

| | |
|---|---|
| **UYARI!** | Bu sinyal sembolü/kelimesi, orta derecede risk taşıyan bir tehlikeyi belirtir; bu tehlike, önlenmezse ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. |
| **BİLGİ!** | Bu sinyal kelimesi olası bir maddi hasara karşı uyarır. |

## Genel güvenlik talimatları

### Bu ürün yalnızca iyi yalıtılmış alanlar veya ara sıra kullanım için uygundur.

**UYARI!**

**Elektrik çarpması riski!**

Hatalı elektrik tesisatı, aşırı hat gerilimi veya yanlış çalıştırma elektrik çarpmasına neden olabilir.

1. Ürünü sadece prizin hat gerilimi tip etiketindeki verilere uygunsa bağlayın.
2. Ürünü yalnızca kolay erişilebilir bir prize bağlayın, böylece bir sorun olması durumunda güç kaynağıyla bağlantısını hızla kesebilirsiniz.
3. Ürün hasarlıysa veya şebeke kablosu ya da fişi arızalıysa ürünü kullanmayın.
4. Ürünün şebeke kablosu hasar görürse, riskleri önlemek için üretici, müşteri hizmetleri ekibi veya benzer niteliklere sahip bir kişi değiştirmelidir.
5. Ürünü harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile kullanmayın.
6. Muhafazayı açmayın; bunun yerine kalifiye bir uzmanın

onarım yapmasını sağlayın. Bunun için yetkili bir atölyeye başvurun. Kullanıcı tarafından yapılan onarımlar, yanlış bağlantı veya hatalı çalıştırma durumunda sorumluluk ve garanti taleplerinden feragat edilir.

7. Onarımlar için sadece orijinal cihaz verilerine uygun parçalar kullanılabilir. Bu ürün, tehlike kaynaklarına karşı koruma sağlamak için gerekli olan elektrikli ve mekanik parçalar içerir.
8. Ürünü veya şebeke kablosunu suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
9. Elektrik fişine asla ıslak veya nemli ellerle dokunmayın.
10. Elektrik fişini kablosundan tutarak prizden çekmeyin; bunun yerine her zaman fişin kendisinden çekin.
11. Ürünü asla şebeke kablosundan tutarak hareket ettirmeyin, çekmeyin veya taşımayın.
12. Ürünü ve şebeke kablosunu açık alevlerden ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
13. Şebeke kablosunu takılma tehlikesi oluşturmayacak şekilde yerleştirin.
14. Şebeke kablosunu bükmeyin ve keskin kenarların üzerine koymayın.
15. Ürünü küvete veya lavaboya düşme riski olacak şekilde yerleştirmeyin.
16. Suya düşmüş bir elektrikli cihazı almak için asla uzanmayın. Böyle bir durumda derhal elektrik fişini çekin.
17. Muhafazanın içine asla herhangi bir nesne sokmayın.
18. Ürünü kullanmadığınızda, temizlemek istediğinizde veya bir arıza durumunda daima kapatın ve fişini çekin.
19. Bu ürün düzgün çalışmıyorsa veya düşürülmüşse, hasargörmüşse veya suya düşmüşse kullanmayın. Ürünü

inceleme ve onarım için bir servis merkezine götürün.

20. Ürünü sadece iç mekanlarda kullanın. Ürünü nemli odalarda veya yağmur altında kullanmayın.




**Yangın veya yaralanma tehlikesi!**

Ürünün yanlış kullanımı yangına veya yaralanmaya neden olabilir.

1. Sürekli gözetim altında olmadıkça 3 yaşından küçük çocuklar üründen uzak tutulmalıdır.
2. 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, ürünü yalnızca normal çalışma konumuna yerleştirilmiş veya kurulmuş olması ve ürünün güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verilmiş olması ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla açıp kapatmalıdır. 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar ürünü prize takmamalı, düzenlememeli ve temizlememeli veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
3. Bu ürün, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ürünün güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
4. Çocuklar ürün ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
5. Ürünü kullanım sırasında gözetimsiz bırakmayın.
6. Dikkat: Ürünün bazı parçaları çok sıcak olabilir ve yanıklara neden olabilir. Ürün çocukların ve savunmasız kişilerin yakınında kullanıldığında özel dikkat

gösterilmelidir.

7. Ürün bir prizin hemen altına yerleştirilmemelidir.
8. Ürünü perde veya diğer yanıcı maddelerin yakınına kurmayın.
9. Bu ürünü banyo, duş veya yüzme havuzunun yakın çevresinde kullanmayın.
10. Düşürülmüşse ürünü kullanmayın.
11. Gözle görülür hasar belirtileri gösteriyorsa ürünü kullanmayın.
12. Ürünü yalnızca yatay ve sabit bir yüzeyde kullanın veya gerekirse ürünü bir duvara tutturun.
13. UYARI: Ürünü, odadan kendi başına çıkamayacak kişiler tarafından kullanılan küçük odalarda, sürekli gözetim sağlanmadığı sürece kullanmayın.
14. Tekstil, perde veya diğer yanıcı malzemeleri hava çıkışından ve ürünün yanlarından en az 1 m uzakta tutun.
15. Ürünü bir programlayıcı, zamanlayıcı, ayrı bir uzaktan kumanda sistemi veya ürünü otomatik olarak açan başka bir cihazla birlikte kullanmayın, çünkü ürünün örtülmesi veya yanlış yerleştirilmesi durumunda yangın riski vardır.

**BİLGİ!**

**Hasar riski!**

Ürünün yanlış kullanımı hasara neden olabilir.

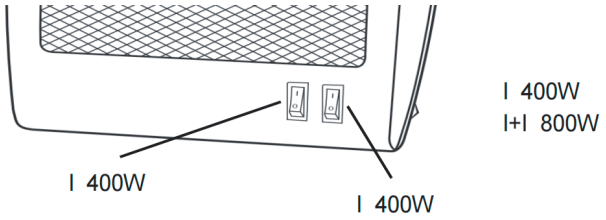
1. Ürün üzerindeki hiçbir açıklığı kapatmayın.
2. Şebeke kablosunun sıcak parçalarla temas etmediğinden emin olun.
3. Ürünü asla hava koşullarına (yağmur vb.) maruz bırakmayın.

# Ürünün ve paket içeriğinin kontrol edilmesi

1. Ürünü ambalajından çıkarın.
2. Tüm parçaların dahil edildiğinden emin olmak için kontrol edin (bkz. "Ürün içeriği/parçalar" bölümü).
3. Ürünün veya münferit parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Bu durumda ürünü kullanmayın. Satış sonrası destek ile iletişime geçin.

# Çalışma

1. Ambalajı açın ve üründe olası hasar olup olmadığını kontrol edin.
2. Çıkış voltajınızın, kuvars ısıtıcının anma değeri etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
3. I anahtarına basın, I+I anahtarına aynı anda basıldığında ünite 400w'lık bir güçle ısı üretecektir; ünite 800W gücünde ısı üretecektir.
4. Şekle göre istediğiniz kaydırmayı seçin.



# Temizleme ve bakım

**HINWEIS!**

**Hasar riski!**

Ürünün yanlış kullanımı ürüne zarar verebilir.

1. Temizlemeden önce ürünü daima güç kaynağından ayırın.
2. Ürünü temizlemek için suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Ürünü asla akan suyun altında tutmayın.
3. Muhafazaya su veya diğer sıvıların girmediğinden emin olun.
4. Ürünü temizlemek için aşındırıcı, agresif temizleyiciler veya sert fırçalar kullanmayın.

## Temizleme

1. Ürünü kapatın ve fişini çekin. Daha sonra tamamen soğumasını bekleyin.
2. Ürünü hafif nemli bir bezle temizleyin.
3. Ürünü tekrar kullanmadan önce tüm parçaları temiz bir bezle kurulayın.
4. *Cihazı temizlemek için deterjan, aşındırıcı temizleme sıvıları veya kimyasallar (alkol, benzin vb.) kullanmayın*.

## Bakım

– Ürünün içinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Ürünün durumunu düzenli olarak kontrol edin ve tüm parçaların uygun durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir arıza veya hasar tespit ederseniz, olası bir tehlikeyi önlemek için ürün bir uzman tarafından onarılmalıdır.
– Ürünün şebeke kablosu hasar görürse, riskleri önlemek için üretici, müşteri hizmetleri ekibi veya benzer niteliklere sahip bir kişi değiştirmelidir.

# Depolama

– Ürünü her zaman kuru bir alanda saklayın.
– Ürünü doğrudan güneş ışığından koruyun.
– Ürünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın.

# Sorun giderme

Isıtıcınız çalışmazsa lütfen aşağıdakileri yapın:

Isıtıcınızın temel işlemlerini ve özelliklerini anladığınızdan emin olmak için bu talimatları inceleyin. (Örnek: Aşırı Isınma Koruması)
Devre kesicinizi veya sigortanızı kontrol edin
Engel olup olmadığını kontrol edin. Isıtıcının fişini 10 dakikalığına çekin, tüm engelleri kaldırın ve ısıtıcıyı yeniden başlatın.

# Teknik veri

| | |
|---|---|
| Ürün numarası: | 21324817 |
| Voltaj: | 220-240V~50-60Hz |
| Güç: | 800W |
| Boyutlar: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Elektrikli lokal ısıtıcılar için bilgi gereklilikleri

| Model tanımlayıcı(lar): 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Öğe | Sembol | Değer | Birim | Öğe | Birim |
| Isı çıkışı | | | | Isı girişi tipi, sadece elektrikli depolamalı yerel alan ısıtıcıları için (birini seçin) | |
| Nominal ısı çıkışı | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Manuel ısı şarj kontrolü, entegre termostat ile | hayır |
| Minimum ısı çıkışı (gösterge niteliğinde) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Oda ve/veya dış sıcaklık geri beslemeli manuel ısı şarj kontrolü | hayır |
| Maksimum sürekli ısı çıkışı | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Oda ve/veya dış sıcaklık geri beslemeli elektronik ısı şarj kontrolü | hayır |
| Yardımcı elektrik tüketimi | | | | Fan destekli ısı çıkışı | hayır |
| Nominal ısı çıkışında | elmax | 0 | kW | Isı çıkışı/oda sıcaklığı kontrolü tipi (birini seçin) | |
| Minimum ısı çıkışında | elmin | 0 | kW | Tek kademeli ısı çıkışı ve oda sıcaklığı kontrolü yok | hayır |
| Bekleme modunda | elSB | 0 | kW | İki veya daha fazla manuel kademe, oda sıcaklığı kontrolü yok | evet |
| | | | | Mekanik termostatlı oda sıcaklığı kontrolü ile | hayır |
| | | | | Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile | hayır |
| | | | | Elektronik oda sıcaklığı kontrolü artı gündüz zamanlayıcısı | hayır |
| | | | | Elektronik oda sıcaklığı kontrolü artı haftalık zamanlayıcı | hayır |
| | | | | Diğer kontrol seçenekleri (çoklu seçim mümkündür) | |
| | | | | Varlık algılama ile oda sıcaklığı kontrolü | hayır |
| | | | | Açık pencere algılama ile oda sıcaklığı kontrolü | hayır |
| | | | | Mesafe kontrol seçeneği ile | hayır |
| | | | | Uyarlanabilir başlatma kontrolü ile | hayır |
| | | | | Çalışma süresi sınırlaması ile | hayır |
| | | | | Siyah ampul sensörü ile | hayır |

# İmha etme

## Ambalajın imha edilmesi

– Ambalajları tek tip malzemelere ayırarak imha edin. Karton ve mukavvaları atık kağıtlarla, plastikleri ise geri dönüştürülebilir atıklarla birlikte imha edin.

## Ürünün imha edilmesi



Not: Çevre Koruma ve İmha Etme

Tüketiciler yasal olarak elektronik cihazları, lambaları ve pilleri kullanım ömürlerinin sonunda uygun şekilde imha etmekle yükümlüdür.

Belirlenen halka açık toplama noktalarında veya perakendeciler aracılığıyla ücretsiz olarak iade edilebilirler.

Kişisel verilerin silinmesi tüketicinin sorumluluğundadır.

Güvenli bir şekilde çıkarılabilen ve kalıcı olarak takılmayan ampuller ve piller ayrı olarak imha edilmek üzere ayrılmalıdır.

Yasal olarak uygun imha etmenin ayrıntıları bölgesel mevzuata tabidir.

Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu sembolü, elektronik cihazların ve pillerin kullanım ömürleri dolduktan sonra asla evsel atıklara imha edilmemesi gerektiğini göstermektedir.

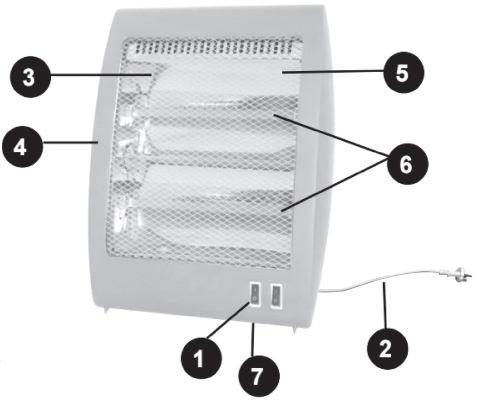
Atık kutusunun altına yerleştirilen semboller belirli maddelerin olası varlığını gösterir (kurşun = Pb, cıva = Hg, kadmiyum = Cd).

Bu ayrıştırma gereklidir çünkü piller ve elektronik cihazlar hem değerli kaynaklar hem de insanlar ve çevre için zararlı maddeler içerir.

Pilleri ve uygun elektronik cihazları geri dönüştürerek, toplayarak ve yeniden kullanarak çevrenin ve insan sağlığının korunmasına katkıda bulunursunuz.

# Contingut del producte/Peces

1. Interruptor
2. Cordó de xarxa
3. Malla
4. Shell
5. Banda reflectant
6. Tub de calefacció
7. Interruptor de capgirament



# Índex

**Contingut del producte/Peces** ..... **256**
**Informació general** ..... **258**
Lectura i conservació de les instruccions d'ús ..... 258
Finalitat d'ús ..... 258
**Aclariment de símbols** ..... **258**
**Seguretat** ..... **259**
Definicions de símbols senyalitzadors/paraules senyalitzadores ..... 259
Indicacions generals de seguretat ..... 259
**Comprovació del producte i el contingut de l'embalatge** ..... **262**
**Funcionament** ..... **263**
**Neteja i manteniment** ..... **263**
Neteja ..... 264
Manteniment ..... 264
**Emmagatzematge** ..... **264**
**Resolució de problemes** ..... **264**
**Dades tècniques** ..... **264**
**Obligacions d'informació per a estufes** ..... **265**
**Eliminació** ..... **266**
Eliminació de l'embalatge ..... 266
Eliminació del producte ..... 266

# Informació general

## Lectura i conservació de les instruccions d'ús



Aquestes instruccions d'ús s'adjunten a aquest calefactor (d'ara endavant denominat «producte») i conté informació important sobre la instal·lació i la utilització.

Llegeixi atentament les instruccions d'ús abans d'utilitzar el producte. Això s'aplica especialment a les indicacions de seguretat. El seu incompliment pot provocar lesions o danys del producte.

Conservi les instruccions d'ús per a posteriors utilitzacions. És imprescindible que inclogui aquestes instruccions d'ús quan entregui aquest producte a tercers.

## Finalitat d'ús

El producte s'utilitzarà exclusivament per escalfar habitacions. Està dissenyat únicament per a l'ús privat i no per a finalitats comercials. Utilitzi el producte només com es descriu en aquestes instruccions d'ús. Qualsevol altra utilització és considera inadequada i pot provocar danys personals o materials.

# Aclariment de símbols



Declaració de conformitat: els productes identificats amb aquest símbol compleixen totes les disposicions comunitàries vigents per a l'Espai Econòmic Europeu.



Els productes identificats amb aquest símbol compleixen la classe de protecció II.



El producte està dissenyat exclusivament per a la seva utilització a espais interiors.



Corrent altern



ADVERTÈNCIA: no cobreixi el calefactor per evitar un sobreescalfament.

# Seguretat

## Definicions de símbols senyalitzadors/paraules senyalitzadores




Amb aquest símbol senyalitzador/aquesta paraula senyalitzadora s'indica un perill amb un risc mitjà que, si s'ignora, pot provocar la mort o lesions greus.

**INDICACIÓ!**

Aquesta paraula senyalitzadora adverteix de possibles danys materials.

## Indicacions generals de seguretat

**Aquest producte està indicat només per a habitacions ben aïllades o per a l'ús ocasional.**




**Perill de descàrrega elèctrica!**

Una instal·lació elèctrica defectuosa, una tensió de xarxa massa alta o una manipulació incorrecta pot provocar una descàrrega elèctrica.

1. Connecti el producte només quan la tensió de xarxa de la presa de corrent coincideixi amb les dades a la placa de característiques.
2. Connecti el producte només a una presa de corrent de fàcil accés per tal que en cas de problemes, el pugui desconnectar de la xarxa elèctrica ràpidament.
3. No utilitzi l'aparell si està danyat o si el cable d'alimentació o l'endoll estan defectuosos.
4. Si el cable d'alimentació del producte es danya, per evitar riscs, cal que el fabricant, el servei tècnic o una persona amb qualificacions similars el substitueixi.
5. No utilitzi el producte amb un temporitzador extern o amb un sistema de comandament a distància separat.
6. No obri la carcassa, deixi les reparacions a un especialista

qualificat. A aquests efectes, contacti amb un taller qualificat. Les reclamacions de responsabilitat i garantia s'invaliden en cas de reparacions per part de l'usuari, connexió inadequada o ús incorrecte.

7. Per a les reparacions només poden utilitzar-se peces que corresponguin a les dades originals de l'aparell. El producte conté peces elèctriques i mecàniques imprescindibles per protegir de fonts de perill.
8. No submergeixi l'aparell o el cable d'alimentació en aigua o altres líquids.
9. No toqui mai l'endoll amb les mans mullades o humides.
10. No desconnecti mai l'endoll de la presa de corrent estirant del cable d'alimentació, estiri sempre de l'endoll mateix.
11. No mogui, estiri o transporti mai l'aparell pel cable d'alimentació.
12. Mantingui l'aparell i el cable d'alimentació lluny de flames vives i superfícies calents.
13. Passi el cable d'alimentació de tal manera que no suposi un perill d'ensopegades.
14. No doblegui el cable d'alimentació i no el passi per vores afilades.
15. No col·loqui el producte a un lloc on hi hagi el perill que pugui caure a una banyera o una piscina.
16. No intenti mai agafar un aparell elèctric quan hagi caigut dins l'aigua. En aquest cas, desconnecti immediatament l'endoll.
17. No introdueixi mai cap mena d'objecte a la carcassa.
18. Aturi sempre l'aparell i desconnecti l'endoll quan no l'utilitzi, per a la neteja o en cas d'una avaria.
19. No utilitzi aquest producte si no funciona correctament o si ha caigut, s'ha danyat o ha caigut a l'aigua. Entregui el producte a un centre de servei perquè el revisin i reparin.
20. Utilitzi el producte només a espais interiors. No utilitzi el producte a espais humits o sota la pluja.

**ADVERTÈNCIA!**

**Perill d'incendi i lesions!**

La utilització inadequada del producte pot provocar un incendi o lesions.

1. Cal mantenir allunyats del producte els infants menors de 3 anys sempre que no estiguin permanentment supervisats.
2. Els infants d'entre 3 i 8 anys poden encendre i apagar el producte només si aquest es troba col·locat o instal·lat a la seva posició de funcionament normal i prevista i si es troben supervisats o han rebut instruccions sobre la utilització segura del producte i entenen els perills associats. Els infants d'entre 3 i 8 anys no poden connectar l'aparell, ajustar-lo, netejar-lo o realitzar-hi tasques de manteniment.
3. Aquest producte pot ser utilitzat per infants a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o intel·lectuals limitades o amb falta d'experiència i coneixements si es troben supervisats o han rebut instruccions sobre la utilització segura del producte i entenen els perills associats.
4. Els infants no poden jugar amb el producte. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no el poden dur a terme infants sense supervisió.
5. No deixi el producte sense supervisió durant el funcionament.
6. Atenció: algunes peces del producte poden escalfar-se molt i provocar cremades. Si el producte s'utilitza prop d'infants i persones vulnerables, cal anar especialment amb compte.
7. El producte no es pot col·locar immediatament a sota d'una presa de corrent.

8. No col·loqui el producte prop de cortines o altres materials inflamables.
9. No utilitzi aquest producte a les immediacions d'una banyera, una dutxa o una piscina.
10. No utilitzi el producte si ha caigut.
11. No utilitzi el producte si mostra signes evidents de danys.
12. Utilitzi el producte només sobre una superfície horitzontal i estable o, si cal, fixi'l a una paret.
13. ADVERTÈNCIA: no utilitzi el producte a habitacions petites on hi visquin persones que no puguin sortir de l'habitació autònomament sempre que no es pugui garantit cap supervisió constant.
14. Procuri una distància mínima d'1 m entre teixits, cortines o altres materials combustibles i la sortida d'aire i els laterals de l'aparell.
15. No utilitzi l'aparell amb un programador, un temporitzador, un sistema de comandament a distància separat o un altre aparell que posi en marxa l'aparell automàticament, ja que existeix perill d'incendi si l'aparell està cobert o col·locat incorrectament.

**INDICACIÓ!**

**Perill de danys!**

La utilització inadequada del producte pot provocar danys.

1. No bloquegi cap obertura del producte.
2. Asseguri's que el cable d'alimentació no entra en contacte amb peces calentes.
3. No exposi mai el producte a les influències meteorològiques (pluja, etc.).

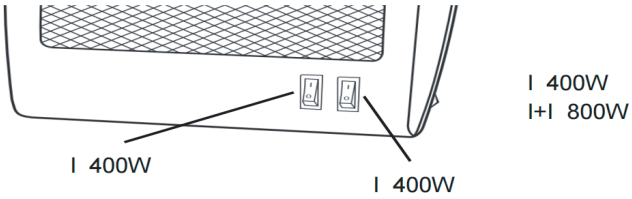
## Comprovació del producte i el contingut de l'embalatge

1. Extregui el producte de l'embalatge.
2. Comprovi que totes les peces estiguin incloses (vegi el capítol «Contingut del producte/Peces»).

3. Comprovi que el producte o les peces individuals no presenten danys. De tenir-ne, no utilitzi l'aparell. Posi's en contacte amb el servei tècnic.

# Funcionament

1. Obriu l'embalatge i comproveu el producte per detectar possibles danys.
2. Assegureu-vos que la tensió de la presa de corrent correspon a la tensió indicada a l'etiqueta de classificació de l'escalfador de quars.
3. Premeu l'interruptor I, la unitat produirà calor amb una potència de 400w, quan es premeu l'interruptor I+I simultàniament; la unitat produirà calor amb una potència de 800w.
4. Seleccioneu el torn com vulgueu, segons la figura.




# Neteja i manteniment

**INDICACIÓ!**

**Perill de danys!**

La utilització inadequada del producte pot provocar danys al producte.

1. Desconnecti sempre l'aparell de l'alimentació elèctrica abans de la neteja.
2. No submergeixi el producte en aigua o altres líquids per netejar-lo. No sostingui mai el producte sota aigua corrent.
3. Procuri que l'aigua ni cap altre líquid penetri a la carcassa.
4. No utilitzi productes de neteja abrasius o agressius o raspalls durs per netejar el producte.

## Neteja

1. Aturi l'aparell i desconnecti l'endoll. Després, deixi'l que es refredi completament.
2. netegi el producte amb un drap humit.
3. Abans de tornar a utilitzar el producte, assequi totes les peces amb un drap net.
4. No utilitzeu detergents, líquids de neteja abrasius o productes químics (alcohol, gasolina, etc.) per netejar l'aparell.

## Manteniment

– A l'interior de l'aparell no hi ha peces que pugui mantenir l'usuari. Comprovi regularment l'estat del producte i asseguri's que totes les peces estiguin en perfecte estat. Si detecta un mal funcionament o danys, cal que un especialista repari el producte per evitar possibles perills.
– Si el cable d'alimentació del producte es danya, per evitar riscs, cal que el fabricant, el servei tècnic o una persona amb qualificacions similars el substitueixi.

# Emmagatzematge

– Emmagatzemi sempre el producte a un lloc sec.
– Protegeixi el producte de la radiació solar directa.
– Col·loqui el producte a un lloc inaccessible per als infants.

# Resolució de problemes

Si el vostre escalfador no funciona, feu el següent:
Reviseu aquestes instruccions per assegurar-vos que enteneu les operacions bàsiques i les característiques del vostre escalfador. (Exemple: protecció contra sobreescalfament)
Comproveu el vostre interruptor o fusible
Comproveu si hi ha obstruccions. Desconnecteu l'escalfador durant 10 minuts, elimineu qualsevol obstrucció i reinicieu l'escalfador.

# Dades tècniques

| | |
|---|---|
| Número d'article: | 21324817 |
| Tensió: | 220-240V~50-60Hz |
| Potència: | 800W |
| Dimensions: | 25 x 14 x 33.5 cm |

# Obligacions d'informació per a estufes elèctriques

| Identificació(ns) de model: 21324817 / 21758692 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Article | Identificador | Valor | Unitat | Article | Unitat |
| Potència calorífica | | | | Tipus de subministrament calorífic, només per a calefactors acumuladors elèctrics (seleccioni'n un) | |
| Potència calorífica nominal | $P_{nom}$ | 0.8 | kW | Control manual de carrega calorífica, amb termòstat integrat | No |
| Potència calorífica mínima (valor orientatiu) | $P_{min}$ | 0.4 | kW | Control manual de carrega calorífica amb retroalimentació de la temperatura ambient i/o exterior | No |
| Potència calorífica continua màxima | $P_{max,c}$ | 0.8 | kW | Control electrònic de carrega calorífica amb retroalimentació de la temperatura ambient i/o exterior | No |
| Consum elèctric per a aparells auxiliars | | | | Potència calorífica assistida per ventilador | No |
| A la potencia calorífica nominal | elmax | 0 | kW | Tipus de potència calorífica/regulació de la temperatura ambient (seleccioni'n un) | |
| A la potencia calorífica mínima | elmin | 0 | kW | Potència calorífica d'un nivell i sense regulació de la temperatura ambient | No |
| En mode d'espera | elSB | 0 | kW | Dos o més nivells manuals, sense regulació de la temperatura ambient | Sí |
| | | | | Amb termòstat mecànic per a la regulació de la temperatura ambient, | No |
| | | | | Amb regulació electrònica de la temperatura ambient | No |
| | | | | Regulació elèctrica de la temperatura ambient més temporitzador diari | No |
| | | | | Regulació elèctrica de la temperatura ambient més temporitzador setmanal | No |
| | | | | Altres opcions de control (selecció múltiple possible) | |
| | | | | Regulació de la temperatura ambient, amb detector de presència | No |
| | | | | Regulació de la temperatura ambient, amb detecció de finestres obertes | No |
| | | | | Amb opció per al control a distància | No |
| | | | | Amb control d'inici adaptatiu | No |
| | | | | Amb restriccions de jornada laboral | No |
| | | | | Amb sensor de llum negra | No |

# Eliminació

## Eliminació de l'embalatge

– Elimini l'embalatge per separat segons els materials individuals. Elimini les cartolines i els cartrons amb els residus de paper i els plàstics amb els residus reciclables.

## Eliminació del producte



Indicació: protecció mediambiental i eliminació

Els consumidors estan legalment obligats a eliminar adequadament els aparells electrònics, les bombetes i les piles al final de la seva vida útil.

Es poden retornar gratuïtament als punts de recollida públics designats o a petits comerços.

L'eliminació de les dades personals és responsabilitat del consumidor.

Les bombetes i les piles que es puguin extreure de forma segura i que no estiguin integrades s'han d'eliminar separadament.

Els detalls de l'eliminació segons la llei estan regulars per la legislació regional.

Aquest símbol d'un contenidor ratllat indica la necessitat de no eliminar els aparells electrònics i les piles amb els residus domèstics un cop acabada la seva vida útil.

Els símbols sota els contenidors de residus indiquen la possible presència de determinades substàncies (plom = Pb, mercuri = Hg, cadmi = Cd).

Aquesta separació és necessària, ja que les piles i els aparells electrònics contenen tant matèries primeres valuoses com també substàncies perjudicials per a les persones i el medi ambient.

Reciclant, recollint i reutilitzant les piles i els aparells electrònics adequats contribueix a conservar i protegir el medi ambient i la salut humana.